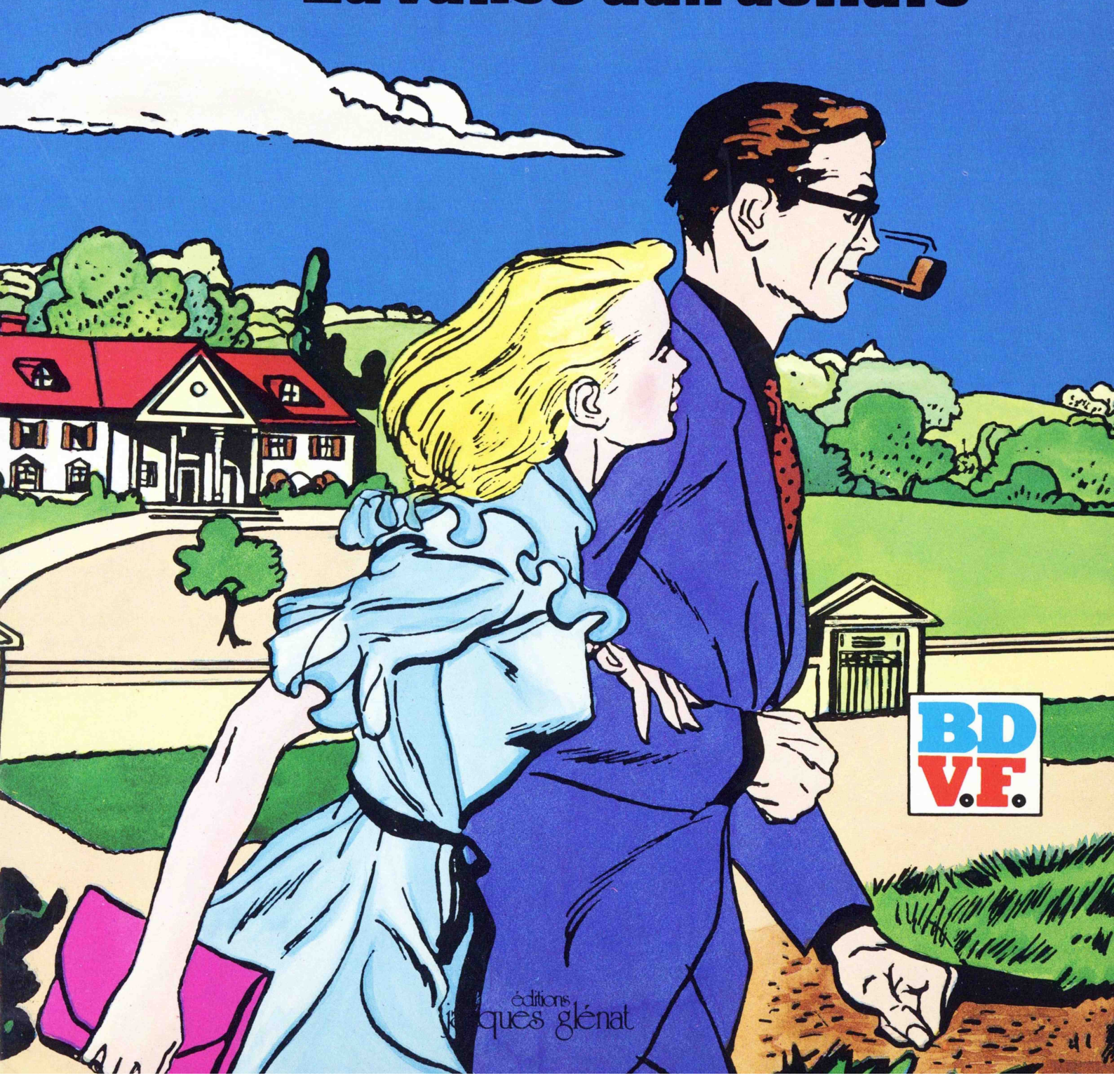
alex raymond

RIP KIRBY

tome 7

La valise aux dollars



éditions jacques glénat

BD V.F.

alex raymond

RIP KIRBY

La valise aux dollars
Le grand U
Duel dans le désert

tome 7

BD V.F.

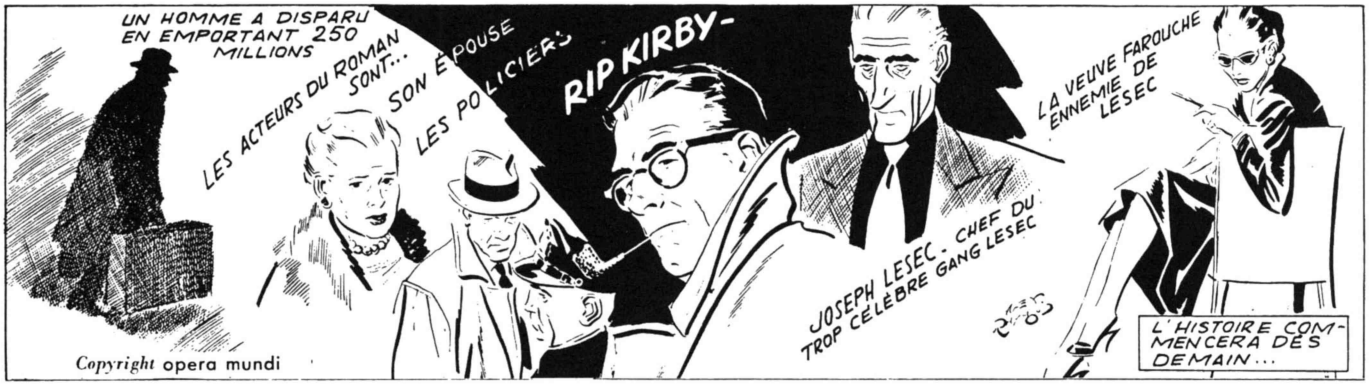
éditions jacques glénat

6, rue It-chanaron 38000 grenoble

© KING FEATURES SYNDICATE
distribué par Opera Mundi

imprimerie chirat 42540 saint-just

La valise aux dollars



VENDREDI 1h DE L'APRÈS-MIDI...
MONTREZ-MOI LA PLUS GROSSE VALISE QUE VOUS AVEZ AVEC COURROIES
Copyright opera mundi
À UNE HEURE QUINZE
AAAH
JE DÉSIRERAIS UNE BONNE PINCE COUPANTE
À 1h 30...
IL ME FAUDRAI UNE PERRUQUE
BIEN MONSIEUR
À 2hs...
CE VÊTEMENT ME CONVIENT IL ME FAUDRAIT MAINTENANT DES CHEMISES DE SPORT
ENCORE UNE VALISE LACOT ? IL ME SEMBLE QUE VOUS AVEZ FAIT DES ACHATS !
C'EST CELLE DE MA FEMME QUI DOIT VENIR ME REJOINDRE À 6hs
PLUS TARD
JE VAIS TRAVAILLER ENCORE UN PETIT PEU AVANT QU'EMMA VIENNE ME CHERCHER
EH BIEN, NOUS NOUS RETROUVERONS LUNDI, LACOT ! JE VOUS SOUHAITE BON WEEK-END
LES VOILÀ TOUS PARTIS ! TOUT VA BIEN !
DANS LA SALLE FORTE DE LA BANQUE
Copyright opera mundi
LUNDI 8hs 45
MONSIEUR ! IL S'EST PASSÉ UN ÉVÉNEMENT EFFRAYANT. DESCENDEZ VITE ! LA CHAMBRE FORTE A ÉTÉ FORCÉE ET VIDÉE
2hs PLUS TARD
NOTRE PREMIER SOIN A ÉTÉ D'AVERTIR LA POLICE ET LES COMPAGNIES D'ASSURANCES. MAIS EN TANT QUE PRÉSIDENT DE LA SOCIÉTÉ, J'AI TENU À VOUS APPELER TOUT DE SUITE, Mr. KIRBY.
MANQUE-T-IL BEAUCOUP D'ARGENT ?
NOUS NE LE SAVONS PAS ENCORE ON EST EN TRAIN DE FAIRE LES RELEVÉS, MAIS ÇA DÉPASSERA 100 MILLIONS
HO, LÀ ! ILS NE SE SONT PAS PRIVÉS
ILS NE SONT PAS PLUS SIEURS, Mr. KIRBY, CAR JE SOUPÇONNE FORTEMENT UN SEUL HOMME, NOTRE VIEUX CAISSIER, ABEL LACOT
Copyright opera mundi
LACOT N'EST PAS VENU À SON TRAVAIL CE MATIN. ET DÈS QUE LE CAMBRIOLAGE A ÉTÉ DÉCOUVERT, JE LUI AI TÉLÉPHONÉ
Copyright opera mundi
MAIS IL N'EST PAS ICI. ABEL M'AVAIT DIT QUE VOUS L'AVIEZ ENVOYÉ À BOSTON POUR UNE AFFAIRE CONCERNANT LA BANQUE
ET LACOT M'A DIT VENDREDI QU'IL ALLAIT PASSER LE WEEK-END À LA MER AVEC SA FEMME ET IL AVAIT AVEC LUI DEUX GROSSES VALISES BOURRÉES
CES 2 VALISES N'ONT DONC PAS ATTIRÉ VOTRE ATTENTION ?
ÉVIDEMMENT NON, MONSIEUR. IL EST D'USAGE À LA BANQUE DE PLAISANTER L'EMPLOYÉ PORTEUR D'UNE VALISE... "AH ! TU VIENS VIDER LA CAISSE ?" LACOT LE SAVAIT ET C'EST CE QUI L'A RENDU SI HARDI !

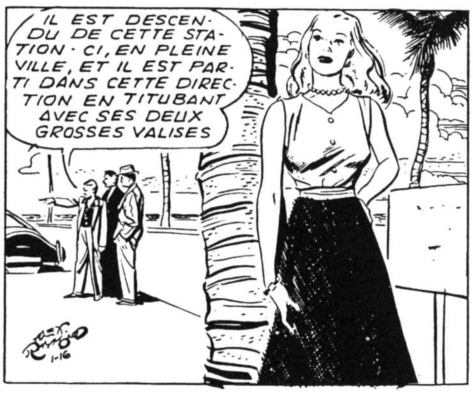
VOICI UNE PHOTO DE LACOT. ELLE A ÉTÉ PRISE LORS D'UN PIQUE-NIQUE OFFERT AU PERSONNEL...
Copyright opera mundi
IL EUT FALLU QUE RIP KIRBY PÛT SUIVRE LACOT DANS LE RAPIDE EN ROUTE POUR LE MIDI...
AH! NOUS PASSONS UN FLEUVE. JE VAIS Y JETER MES VIEUX VÊTEMENTS. PLUS PERSONNE NE POURRA MAINTENANT RECONNAÎTRE LE VIEUX LACOT
BONJOUR, MONSIEUR... MAIS VOUS ME SEMBLEZ BIEN DIFFERENT DU MONSIEUR QUE J'AI INSTALLÉ ICI HIER SOIR
JE SUIS POURTANT LE MÊME, MON BRAVE. J'AI SIMPLEMENT FAIT UN PEU DE TOILETTE
NOUS ARRIVONS À MIAMI DANS 20 MINUTES. OH, VOS VALISES SONT BIEN LOURDES. COMBIEN DE COLLECTIONS D'ÉCHANTILLONS EMPORTEZ-VOUS LÀ-DEDANS ?
AUCUNE, MON AMI. JE NE VIENS PAS LÀ POUR AFFAIRES MAIS POUR MON BON PLAISIR
Copyright opera mundi
NOTRE ENQUÊTE SE POURSUIT AUPRÈS DES COMPAGNIES DE CHEMIN DE FER, MAIS NOUS AVONS DÉJÀ DÉCOUVERT OÙ IL A ACHETÉ UNE VALISE ET DES PINCES COUPANTES
MERCI, MR. LE COMMISSAIRE. JE VAIS DE MON CÔTÉ FAIRE DES RECHERCHES
Copyright opera mundi
VOYONS, LE MARCHAND DE VALISES ET LE QUINCAILLER SONT DANS LES MÊMES PARAGES OÙ A-T-IL PU ALLER ENSUITE? ET QUE FERAIS-JE MOI-MÊME SI J'AVAIS DES MILLIONS? JE CHANGERAIS MA SILHOUETTE. ALLONS VOIR CE MAGASIN EN FACE
RECONNAÎTRIEZ-VOUS CET HOMME?
IL ME SEMBLE QUE OUI. C'EST LUI QUI EST VENU M'ACHETER UNE PERRUQUE VENDREDI DERNIER
LACOT A DONC ACHETÉ UNE PERRUQUE. IL A DÛ AUSSI SE PROCURER D'AUTRES VÊTEMENTS. EDMOND NOUS ALLONS VISITER LES TAILLEURS DE CETTE RUE. FAIS LE CÔTÉ DROIT JE FERAI LE GAUCHE
Copyright opera mundi
PLUS TARD
VOILÀ LE VENDEUR, MONSIEUR.
RECONNAISSEZ-VOUS CET HOMME?
OH, OUI, TRÈS BIEN. JE N'OUBLIERAI JAMAIS LA FIGURE DE CE VIEIL ORIGINAL. IL M'A ACHETÉ POUR PLUS DE 100.000 frs DE VÊTEMENTS TAPE À L'ŒIL
J'AI L'INVENTAIRE DE TOUS SES VÊTEMENTS TROPICAUX. NOTRE HOMME EST CERTAINEMENT ALLÉ AU PAYS DU SOLEIL
VOUS ÊTES TRÈS FORT, KIRBY, MAIS CETTE FOIS-CI NOUS SOMMES EN AVANCE SUR VOUS. NOUS AVONS RETROUVÉ À LA GARE L'EMPLOYÉ DE GUICHET QUI LUI A VENDU UN BILLET, ALLER SIMPLE POUR MIAMI
MUGUETTE, JE PARS DEMAIN POUR LA FLORIDE.
TU VAS À LA RECHERCHE DE LACOT? COMMENT A-T-IL PU FAIRE CELA?
AVEC UNE SIMPLE TENAILLE POUR COUPER LE FIL D'APPEL DE LA CHAMBRE FORTE, PUIS IL EST SORTI EMPORTANT POUR DEUX CENT CINQUANTE MILLIONS DE BILLETS DE BANQUE.
POURQUOI CETTE LUBIE? LES COURSES? LES FEMMES?
JE N'EN SAIS RIEN! JE VAIS ALLER VOIR SA FEMME TOUT À L'HEURE.
PAUVRE FEMME!

HÉ ! LOUIS ! PAS FACHÉ DE LA RELÈVE ! JE SUIS GELÉ ! UN HOMME VIENT D'ENTRER DANS LA MAISON, MAIS CE N'EST PAS LACOT.
OUI JE L'AI VU, C'ÉTAIT RIP KIRBY LE DÉTECTIVE PRIVÉ.
VOUS DITES QU'IL NE BUVAIT PAS ... QU'IL NE JOUAIT PAS ET QU'IL NE SORTAIT JAMAIS LA NUIT ?
JE VOUS LE CERTIFIE, MONSIEUR KIRBY. ABEL ÉTAIT VRAIMENT TRÈS TRANQUILLE. IL NE PENSAIT QU'À LIRE.
LA BIBLIOTHÈQUE EST INTÉRESSANTE... SPORTS ... VOYAGES ... EXPLORATIONS. IL SEMBLERAIT AU CONTRAIRE QUE VOTRE MARI AIMAIT LA VIE EXTÉRIEURE.
OH, NULLEMENT, TOUT CELA N'ÉTAIT QU'APPARENCE.
C'EST VRAIMENT INCOMPRÉHENSIBLE ! NOUS AVIONS VINGT-CINQ ANS DE MARIAGE. DANS CINQ ANS ABEL PRENAIT SA RETRAITE.
IL DISAIT QU'IL IRAIT PÊCHER UN ESPADON QU'IL FERAIT NATURALISER.
VA-T-IL SOUVENT À LA PÊCHE ?
EN ÉTÉ UNE FOIS PAR MOIS NOUS ALLONS EN BARQUE SUR LE LAC, MAIS ABEL N'ATTRAPE QUE DES GARDONS.
DANS UN BUREAU DE LA PRESSE EN VILLE.
OH ! IL Y A UNE FEMME LÀ-DESSOUS !
QUAND ELLE L'AURA BIEN FAIT CASQUER ELLE LE LIVRERA POUR LA RÉCOMPENSE.
AU COMMISSARIAT CENTRAL.
DEUX POLICIERS SONT DÉJÀ PARTIS À MIAMI PAR AVION. VOUS POURREZ LES JOINDRE À CETTE ADRESSE, MAIS JE PARIE BIEN QUE LACOT SERA ARRÊTÉ AVANT VOTRE ARRIVÉE.
JE LE SOUHAITE !
DANS UN AUTRE COIN DE LA VILLE.
J'AI UNE AFFAIRE ÉPATANTE ! OÙ EST LESEC ?
IL FAIT SA VALISE ! IL PART EN VOYAGE, GUSTAVE !
ALORS, JOSEPH, ON PART EN FLORIDE POUR CHERCHER LE VIEUX LACOT ?
SOIS DONC PLUS DISCRET GUSTAVE !... MA VALISE EST-ELLE FAITE, PAUL ?
OUI MONSIEUR LESEC.
DANS UN AUTRE REPAIRE LOUCHE.
MOI JE TE DIS QUE C'EST UNE AFFAIRE D'OR ! UN PAUVRE CABOTIN DE LA SORTE À MIAMI AVEC DES MILLIONS EN POCHE.
OUAIS ! POUR QUE LA POLICE ME METTE LE GRAPIN DESSUS ? NON, MERCI !
ALORS QUOI ! LA VEUVE N'A PLUS DE CRAN ? JE PARIE BIEN QUE JOSEPH LESEC SAURA PROFITER DE L'AUBAINE.
JOSEPH LESEC ? QUE CE BANDIT NE ME JOUE PAS CE TOUR LÀ. GASTON APPELLE-MOI L'AÉROPORT ET PRÉPARE MA VALISE.
Copyright opera mundi
QUATRE AVIONS SONT EN ROUTE POUR MIAMI EMMENANT
DEUX AGENTS DE LA SECRÈTE.
RIP KIRBY
JOSEPH LESEC ET Cie
LA VEUVE
TOUS VONT À LA RECHERCHE D'ABEL LACOT ET DE SA VALISE BOURRÉE DE BILLETS DE BANQUE

A BORD DE QUATRE AVIONS DIFFÉRENTS 5 PERSONNES PARTENT À LA RECHERCHE D'ABEL LACOT
SI J'AVAIS VOLÉ DES MILLIONS, J'IRAIS FAIRE LA NOCE LÀ OÙ L'ON S'AMUSE
C'EST UN GARS À ALLER FRÉQUENTER LES TRIPOTS
IL IRA JOUER SUR LES CHAMPS DE COURSES
CE PAUVRE TYPE AIMAIT LE SPORT
LA VEUVE
DEUX AGENTS SECRETS
JOSEPH LESEC
RIP KIRBY
Copyright opera mundi

VOILÀ LE CONDUCTEUR DE L'AUTOBUS QUI EST TOUT DISPOSÉ À RENSEIGNER LA POLICE SECRÈTE
N'AVEZ-VOUS PAS TRANSPORTÉ UN VOYAGEUR À LA DESCENTE DU TRAIN DE NEW-YORK, VENDREDI DERNIER?
SI MONSIEUR
Copyright opera mundi

ÉTAIT-CE CE TYPE LÀ?
ÇA SE PEUT BIEN MAIS MON CLIENT AVAIT L'AIR D'UN VRAI SPORTMAN


IL EST DESCENDU DE CETTE STATION-CI, EN PLEINE VILLE, ET IL EST PARTI DANS CETTE DIRECTION EN TITUBANT AVEC SES DEUX GROSSES VALISES

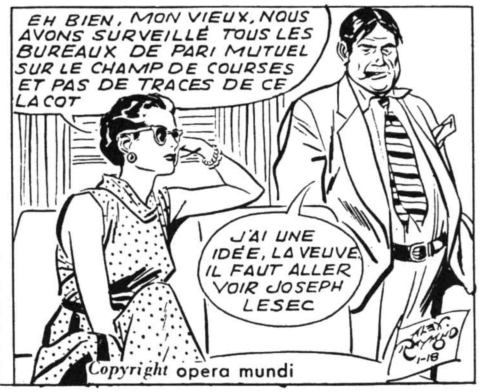
MESSIEURS, J'AI DÉJÀ PRÉVENU LA POLICE LOCALE QU'AUCUNE PERSONNE RESSEMBLANT À CE PORTRAIT N'EST DESCENDU À MON HÔTEL
NOUS AVONS VISITÉ TOUS LES GRANDS HÔTELS DE LA VILLE LOUIS
ALLONS VOIR CEUX DE LA PLAGE!

ENTRETEMPS AU CASINO DE L'AS ROUGE
JOSEPH LESEC! COMMENT ALLEZ-VOUS? QUEL BON VENT VOUS AMÈNE ICI
JE VIENS PARTICIPER À LA GROSSE PARTIE ET JE CHERCHE UN PETIT VIEUX QUI ME PORTERA LA VEINE
Copyright opera mundi

ET SUR LE CHAMP DE COURSES
SURVEILLEZ BIEN LA BARAQUE OÙ L'ON PREND LES TRÈS GROS PARIS, GASTON. LACOT N'A PAS VOLÉ DES MILLIONS POUR FAIRE DES PARIS DE VA-NU-PIEDS!
OUI VEUVE

LA POLICE SECRÈTE JOINTE À LA POLICE LOCALE FONT DE VAINES RECHERCHES POUR RETROUVER L'AUTEUR DU VOL -
LA RECHERCHE D'ABEL LACOT, L'INDÉLICAT... SIER N'A DONNÉ... RÉSULTAT

J'AI ÉTÉ VOIR DANS TOUS LES TRIPOTS DE LA VILLE. AUCUNE TRACE D'ABEL LACOT
LES FLICS N'ONT PAS ÉTÉ PLUS HEUREUX QUE NOUS. NOUS FERONS ENCORE LA TOURNÉE DES CERCLES CE SOIR, PAUL


EH BIEN, MON VIEUX, NOUS AVONS SURVEILLÉ TOUS LES BUREAUX DE PARI MUTUEL SUR LE CHAMP DE COURSES ET PAS DE TRACES DE CE LACOT
J'AI UNE IDÉE, LA VEUVE, IL FAUT ALLER VOIR JOSEPH LESEC
Copyright opera mundi

AU JEU DE DÉS DU CERCLE
ARRÊTEZ LES DÉS, MR. LESEC! REGARDEZ QUI S'AMÈNE!
LA VEUVE
Copyright opera mundi

DITES À VOTRE TUEUR DE S'ÉLOIGNER LESEC. J'AI DEUX MOTS À VOUS DIRE
AU SUJET D'UN PETIT VIEUX AVEC UNE GROSSE VALISE

ENTRETEMPS CHEZ UN LOUEUR DE CANOTS DE PÊCHE
JE VOUDRAIS PÊCHER L'ESPADON ET ON M'A RECOMMANDÉ VOTRE GRAND CANOT
JE REGRETTE, MAIS MON "CORMORAN" EST LOUÉ POUR LA SEMAINE

BONSOIR, Mr. DUPONT! PUIS-JE VOUS RAPPELER QUE LA PENSION N'A PAS ÉTÉ PAYÉE AUJOURD'HUI?
JE VAIS TOUT DE SUITE VOUS APPORTER ÇA!
CHAMBRES À LOUER VOIR À L'INTÉRIEUR
Copyright opera mundi
DIX DOLLARS PAR JOUR C'EST ÉNORME! ENFIN, LES VOILÀ
IL NE FAUT PAS VOUS PLAINDRE, Mr. DUPONT. VOUS N'AURIEZ PAS UNE CÔTELETTE DE MOUTON À CE PRIX LÀ DANS LES HÔTELS CHICS DE MIAMI
ALORS VOTRE "CORMORAN" EST RETENU POUR TOUTE LA SEMAINE?
EH, OUI!
CORMORAN
MIAMI
Copyright opera mundi
PAR TOUTE UNE TROUPE ALORS
OH NON!
MON "CORMORAN" EST LOUÉ À UN DRÔLE DE PETIT EXCITÉ QUI VEUT À TOUT PRIX ATTRAPER UN ESPADON... MAIS, JE VOUS LAISSE J'AI À FAIRE
EXCUSEZ MON INDISCRÉTION, MAIS MERCI DU RENSEIGNEMENT
A QUELLE HEURE LES CANOTS QUITTENT-ILS LE QUAI?
LE "CORMORAN" PART GÉNÉRALEMENT LE PREMIER. À 5hs DU MATIN
Copyright opera mundi
CETTE NUIT LÀ
JE VOUDRAIS QU'ON ME RÉVEILLE À 4hs DU MATIN... MERCI ET BONNE NUIT, PORTIER
ENTRETEMPS AU CLUB DE L'AS ROUGE
ÉCOUTEZ, LESEC, NOUS SOMMES TOUS LES DEUX SUR LA PISTE D'UN PETIT VIEUX AVEC UN GROS MAGOT. IL ME SEMBLE QU'IL Y EN A ASSEZ POUR NOUS DEUX
D'ACCORD LA VEUVE
LE MARCHÉ EST CONCLU, LESEC. ET CETTE FOIS-CI ON NE TRICHE PLUS
LA VEUVE, JE N'AI JAMAIS TRICHÉ AVEC LES COPAINS
Mr. LESEC, J'AI QUELQUE CHOSE À VOUS DIRE
Copyright opera mundi
JE SERAI FRANC AVEC VOUS COMME C'EST CONVENU, LA VEUVE. PAUL VIENT DE ME DIRE QU'IL AVAIT APERÇU LE DÉTECTIVE PRIVÉ RIP KIRBY... QUI DOIT SANS DOUTE CHERCHER LACOTT...
LE MIEUX SERAIT ALORS DE PISTER KIRBY.
4hs DU MATIN À L'INTÉRIEUR DE L'HÔTEL DE RIP KIRBY
ET À L'EXTÉRIEUR
BONJOUR Mr. KIRBY... VOUS ÊTES PLUTÔT MATINAL
J'AI ENVIE D'ALLER VOIR LE DÉPART DES BATEAUX
Copyright opera mundi
DANS UNE PENSION DE FAMILLE À PROXIMITÉ DE LA PLAGE
TIENS TOI BIEN L'ESPADON! VOICI LACOTT
CHAMBRES À LOUER

AH ! VOICI LE PASSAGER SOLITAIRE DU CORMORAN. ON DIRAIT QUE...
BONJOUR, GARDIEN ! J'ESPÈRE QUE J'AURAI DE LA CHANCE
LE TEMPS EST BON POUR LA PÊCHE Mr. DUPONT. JE PARIE QUE VOUS REVIENDREZ AVEC VOTRE ESPADON
LE GARDIEN L'A APPELÉ DUPONT MAIS ÇA POURRAIT ÊTRE LACOTT... L'ATTENTE SERA LONGUE. JE N'AI PLUS QU'À PRENDRE PATIENCE
RÉVEILLEZ-VOUS Mr. LESEC, JE VOUS TÉLÉPHONE DU PORT. JE CROIS QUE JE SUIS SUR LA VOIE
Copyright opera mundi
À QUELLE HEURE LES BATEAUX RENTRENT-ILS, MON PETIT ?
HABITUELLEMENT VERS LES 5 hs
Orangeade 20 frs
JE CROIS QUE KIRBY A UNE PISTE. VOILÀ PLUS DE 3 HEURES QU'IL SURVEILLE QUELQUE CHOSE
EH BIEN, MONTONS AUSSI LA GARDE
AU MÊME MOMENT AU MILIEU DE LA BAIE
AH ! ÇA Y EST !
Copyright opera mundi
C'EST MON PREMIER ESPADON. POURVU QU'IL NE S'ÉCHAPPE PAS
AH ! C'EN EST UN ! ET UN GROS ! REGARDEZ LES BONDS QU'IL FAIT
ENTRETEMPS SUR LA CÔTE...
KIRBY ATTEND LE RETOUR DU BATEAU CORMORAN
SURVEILLE-LE DE PRÈS PENDANT QUE JE VAIS RÉUNIR MON GANG
EST-CE DE MOI DONT VOUS PARLEZ ?
TIENS, VOILÀ LA VEUVE ! VOUS ICI ?
JE NE LÂCHE PAS VOTRE PISTE. JE VEUX VOUS ÉVITER DE ME ROULER
Copyright opera mundi
VOILÀ MON PLAN. KIRBY ATTEND ABEL LACOTT, DÈS QUE LE CORMORAN ARRIVERA À QUAI NOUS BONDISSONS SUR KIRBY, NOUS L'ASSOMMONS ET NOUS KIDNAPPONS LE TYPE AUX PICAILLONS DANS MON AUTO
OH NON LESEC ! J'AI UN PLAN MEILLEUR ! ÉCOUTEZ
ENTRETEMPS AU LARGE
VOILÀ DEUX HEURES QUE VOUS VOUS FATIGUEZ, Mr. DUPONT. VOULEZ-VOUS QUE JE VOUS REMPLACE ?
NON, NON ! JE VEUX L'EMBARQUER MOI-MÊME, QUITTE À Y LAISSER MA PEAU
LE CORMORAN EST EN RETARD. LE JOUR VA BIENTÔT TOMBER
Copyright opera mundi
AH ! MON RÊVE EST ENFIN RÉALISÉ
BRAVO Mr. DUPONT ! IL NE DOIT PAS ÊTRE LOIN DES 30 Kgs
Copyright opera mundi
UNE HEURE PLUS TARD...
AH ! J'APERÇOIS LÀ-BAS LE CORMORAN, MONSIEUR !
PRÉPAREZ-VOUS ! JE VOIS LE GOSSE QUI FAIT DES SIGNES

OH ! EN VOILÀ UN MONSTRE ! EST-CE VOUS QUI L'AVEZ PRIS, MONSIEUR ?
BIEN SÛR, MON P'TIT. ÇA N'A PAS ÉTÉ SANS MAL. MAIS ÇA VALAIT LE COUP !
VOULEZ-VOUS QUE JE VOUS PRENNE EN PHOTO, MONSIEUR ?
MA PHOTO ? ... EUH... NON, C'EST INUTILE.
IL HÉSITE À SE LAISSER PRENDRE EN PHOTO. ÇA DOIT ÊTRE LUI, LACOTT
CE TYPE LÀ NE RESSEMBLE PAS À LACOTT VOYONS CE QUE VA FAIRE KIRBY
Copyright opera mundi
ATTENDEZ UNE MINUTE, LACOTT ! J'AI DEUX MOTS À VOUS DIRE
QUOI ? MAIS QUI ÊTES-VOUS ? JE SUIS Mr. DUPONT
ET COMME CELA, ÊTES VOUS Mr. DUPONT ?
C'EST BEL ET BIEN LACOTT, IL S'ÉTAIT CAMOUFLÉ ! EN AVANT LES GARS
Copyright opera mundi
MAIS, LÂCHEZ-MOI DONC ! JE VOUS DIS QUE MON NOM EST DUPONT
NON, VOUS MENTEZ
OH ! ATTENTION MONSIEUR ! ON VOUS ATTAQUE PAR DERRIÈRE
Copyright opera mundi
TANDIS QUE LE GANG DE JOSEPH LESEC S'EST PRÉCIPITÉ SUR RIP KIRBY, ABEL LACOTT CHERCHE À PROFITER DE CELA POUR FUIR
MÉFIEZ-VOUS, MONSIEUR ! DERRIÈRE VOUS
Copyright opera mundi
KIRBY A SON COMPTE
LAISSE KIRBY ! C'EST LACOTT QU'IL NOUS FAUT. IL S'EST ENFUI DE CE CÔTÉ
PAS SI VITE, MON VIEUX !
Copyright opera mundi

BON TRAVAIL, LA VEUVE. ET MAINTENANT EMBARQUONS NOUS
AVANCEZ LACOTT
Copyright opera mundi

J'AI ESQUINTÉ AUSSI LE MATELOT, Mr. LESEC, GUSTAVE A MIS LE CANOT EN ROUTE. IL N'Y A PAS DE PÉPIN À LAISSER CES DEUX LOUSTICS ICI
PAS KIRBY! IL EST TROP DANGEREUX POUR LE LAISSER EN LIBERTÉ. METTEZ-LE À BORD

MAIS... MON ÉS... PADON!
ALLEZ À BORD! VOTRE MAMAN VOUS EN APPORTERA UN AUTRE

ILS ONT LAISSÉ LE MARIN MAIS ILS ONT EMMENÉ L'AUTRE MONSIEUR QU'ILS AVAIENT ASSOMMÉ

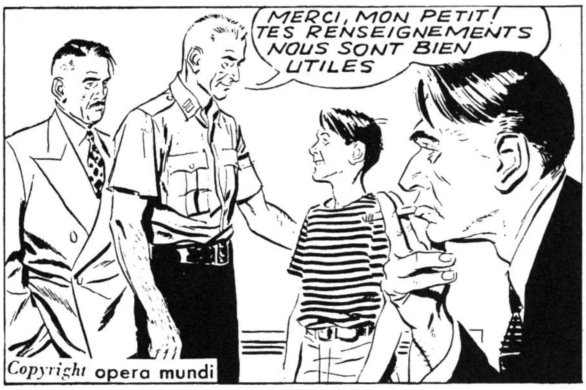
IL ME SEMBLE QUE CHACUN A EU SON COMPTE!
PAS TOUS IL Y A LE GOSSE
Copyright opera mundi

ARRÊTEZ DONC! TOUJOURS TUER? INUTILE D'ASSASSINER POUR LE MOMENT

J'ENTENDS LA SIRÈNE DE LA POLICE
QU'IMPORTE! IL FAIT NOIR ET NOUS SOMMES DÉJÀ LOIN
Copyright opera mundi

L'ÎLE OÙ JE VAIS VOUS CONDUIRE EST LA CACHETTE LA MIEUX ABRITÉE DE LA CÔTE MAIS IL FAUDRA QUE NOUS NOUS DÉBARRASSIONS DE CE CANOT
D'ACCORD, ET ON SE DÉBARRASSERA EN MÊME TEMPS DE KIRBY

ET MAINTENANT ALLONS-NOUS PRIER Mr. LACOTT DE NOUS INDIQUER OÙ IL A CACHÉ SON FRIC?
CENT MILLIONS ÇA VAUT LE COUP


MERCI, MON PETIT! TES RENSEIGNEMENTS NOUS SONT BIEN UTILES
Copyright opera mundi

D'APRÈS CE QUE DIT CE GARÇON, L'AFFAIRE EST CLAIRE. KIRBY AVAIT DÉNICHÉ LACOTT ET AU MOMENT OÙ IL LUI RETIRAIT SA PERRUQUE, LES GANGSTERS ONT BONDI SUR LUI. C'EST BIEN LE GANG DE LESEC ET LA FEMME EST LA VEUVE

NOUS N'AVONS ENCORE AUCUNE TRACE DU CORMORAN, CHEF, MAIS LE SERVICE DE GARDE DE LA CÔTE ET TOUTES LES EMBARCATIONS ONT ÉTÉ ALERTÉES

METTEZ LE CAP SUR SUD-SUD-EST ET NOUS ARRIVERONS À L'ÎLE DANS UN QUART D'HEURE
LA VEUVE, OCCUPONS-NOUS MAINTENANT DE KIRBY ET DE LACOTT
Copyright opera mundi

PAUL, LIGOTTE KIRBY, IL POURRAIT NOUS ENNUYER QUAND IL REVIENDRA À LUI

LACOTT, NOUS N'AVONS QU'UNE QUESTION À VOUS POSER. OÙ EST LE FRIC QUE VOUS AVEZ VOLÉ À LA BANQUE ?
RÉPONDEZ ET ON NE VOUS FERA PAS DE MAL

ALLONS, OÙ EST CET ARGENT?
POURQUOI VOUS LE DIRAIS-JE? QUI ÊTES-VOUS? VOUS N'ÊTES PAS LA POLICE
AH NON, NOUS NE SOMMES PAS LA POLICE! ET NOUS VOUS TRAITERONS MIEUX QU'ELLE SI VOUS AVOUEZ
PAUL, VIENS DONNER UNE PETITE CARESSE À Mr. LACOTT!
JE NE VEUX RIEN DIRE
Copyright opera mundi

CE N'ÉTAIT QU'UNE PETITE TAPE D'AMI, LACOTT. DIS-MOI, MAINTENANT OÙ EST L'ARGENT
NON, NON! NE ME FRAPPEZ PLUS. JE VOUS LE DIRAI
TAISEZ-VOUS, LACOTT, RENDEZ-VOUS COMPTE QUE VOUS ÊTES UN HOMME MORT SI VOUS LES RENSEIGNEZ. ILS VOUS TUERONT SITÔT QU'ILS AURONT L'ARGENT
FAIS DONC TAIRE CE COCO-LÀ, PAUL!
Copyright opera mundi

ALORS, ÊTES-VOUS PRÊT À PARLER?
NON! JAMAIS JE NE VOUS DIRAI OÙ EST L'ARGENT. CE NOMMÉ KIRBY A RAISON! MA VIE SERA EN SÉCURITÉ TANT QUE JE GARDERAI MON SECRET
FAUT-IL JOUER LE GRAND JEU AVEC LUI, Mr. LESEC?
IL NE SE DÉGONFLERA PAS MAINTENANT QUE KIRBY L'A RAISONNÉ. C'EST IDIOT DE VOTRE PART D'AVOIR EMMENÉ KIRBY À BORD
IL N'Y RESTERA PAS LONGTEMPS! PAUL FLANQUE-MOI CET INDIVIDU À LA FLOTTE
CORMORAN MIAMI
Copyright opera mundi

OH, REGARDEZ CE QU'ILS FONT. ILS VONT JETER Mr. KIRBY À L'EAU. S'ILS LE TUENT ILS VONT AUSSI ME TUER
VOUS AVEZ RAISON, ABEL C'EST MAL DE LEUR PART. VOUS AVEZ BESOIN D'UN AMI
JOSEPH LESEC, VOUS ALLEZ FAIRE RATER TOUTE NOTRE AFFAIRE ET LACOTT VA BIENTÔT MOURIR DE FRAYEUR SI VOUS VOULEZ VOUS DÉBARRASSER DE KIRBY ATTENDEZ AU MOINS QUE LACOTT NE SOIT PLUS SUR CE BATEAU
CONTRE-ORDRE, PAUL
Copyright opera mundi

VOICI LA CÔTE EN FACE
C'EST MON ÎLE. JE VAIS LEUR FAIRE SIGNE
ILS ONT RÉPONDU ET VONT NOUS ENVOYER UNE BARQUE
BAILLONNÉ ET LIGOTÉ, MON PAUVRE KIRBY TU N'AS JAMAIS ÉTÉ EN SI MAUVAISE POSTURE
POURQUOI AI-JE VOLÉ CET ARGENT? OH, CLARA, CLARA! JE SERAIS SI TRANQUILLE AVEC TOI CHEZ NOUS À CETTE HEURE-CI
Copyright opera mundi

MES HOMMES ONT APERÇU MES SIGNAUX ET ILS VONT VENIR EN VEDETTE POUR NOUS CHERCHER
NOUS N'AURONS PLUS QU'À FAIRE COULER CE CANOT ET NOUS Y LAISSERONS KIRBY
CORMORAN MIAMI
Copyright opera mundi
NOUS COMMETTONS PEUT-ÊTRE UNE ERREUR. LACOTT NE VEUT PAS PARLER, MAIS KIRBY SAIT PEUT-ÊTRE OÙ EST L'ARGENT
EH BIEN INTERROGEONS-LE
ALEX RAYMOND 2-19
NOUS VOUS ACCORDONS UNE CHANCE DE VIE, KIRBY! PUISQUE VOUS AVEZ PISTÉ LACOTT, DITES-NOUS OÙ IL DEMEURAIT
PAUL ENLÈVE-LUI SON BAILLON
ÉCOUTEZ-MOI, Mr. LESEC! CE TYPE-LÀ NE SAIT PAS OÙ ÉTAIT LACOTT. IL NE L'A RECONNU QU'AU MOMENT OÙ LA PERRUQUE EST TOMBÉE
J'EN SAIS PEUT-ÊTRE PLUS QUE TU NE LE CROIS, BANDIT
LAISSEZ-MOI LE RAISONNER Mr. LESEC
NE LEUR AVOUEZ RIEN Mr. KIRBY. JE VOUS RÉPÈTE CE QUE VOUS M'AVEZ DIT... QUAND ILS SAURONT OÙ EST L'ARGENT ILS NOUS TUERONT TOUS LES DEUX
OHÉ! LA VEUVE
ALEX RAYMOND 2-20
Copyright opera mundi
JE VOUS AFFIRME, Mr. LESEC, QUE KIRBY NE SAIT RIEN! IL Y AVAIT 48 hs QUE JE LE SUIVAIS
IL A RAISON. IL FAUDRA FAIRE COULER LE CANOT MAINTENANT
CORMORAN MIAMI
Copyright opera mundi
AU PROCHAIN BALANCEMENT DU CANOT, JE TOMBERAI SUR VOUS ET JE VOUS REMETTRAI QUELQUE CHOSE
VITE! PRENEZ CET OBJET
ALEX RAYMOND 2-21
ALLEZ LACOTT, MONTEZ LÀ-DEDANS
CORMORAN MIAMI
Copyright opera mundi
POUR VOUS, KIRBY, JE REGRETTE, MAIS LE VOYAGE EST TERMINÉ. VOUS POUVEZ ÉCRIRE À VOTRE FAMILLE
ALEX RAYMOND 2-22
TU TE DEMANDES À QUOI VA SERVIR CET OUTIL, CAMARADE. EH BIEN TU VAS ÊTRE FIXÉ
ALEX RAYMOND 2-23
Copyright opera mundi

LE VOILÀ BIENTÔT ENGLOUTI
ET KIRBY AVEC
BON DÉBARRAS!
Copyright opera mundi
TAS DE SAUVAGES! SANS CŒUR! BANDE D'ASSASSINS!
ENFIN! NOUS VOILÀ DÉBARRASSÉS DE CE BATEAU ET DE KIRBY. ALLONS VITE ACCOSTER DANS L'ÎLE
Copyright opera mundi
IL FAUT QUE J'ÉCHAPPE À LA SUCCION DE CE BATEAU
DIEU MERCI CE COUTEAU EST BIEN TRANCHANT
POURVU QUE JE RÉUSSISSE SINON JE SUIS FICHU
AH! J'AI PU ME DÉGAGER LES MAINS! ATTAQUONS LES PIEDS MAINTENANT
Copyright opera mundi
DE L'AIR! DE L'AIR! OH! J'ÉTOUFFAIS! JE N'AURAIS PAS TENU 10 SECONDES DE PLUS
JE SUPPOSE QUE L'ÎLE DONT PARLAIT LA VEUVE DOIT ÊTRE PROCHE... MAIS COMMENT LA VOIR DANS CETTE OBSCURITÉ
Copyright opera mundi
IL FAUT QUE JE RETIRE MES VÊTEMENTS, ILS SONT TROP PESANTS
AH! QUELLE CHANCE! VOILÀ QUI EST FAIT. MAIS PAS LA MOINDRE CLARTÉ POUR ME DIRIGER. POURVU QUE JE SOIE DANS LA BONNE DIRECTION
JE NE POURRAI PAS ALLER BIEN LOIN! TOUT MON CORPS A DES CRAMPES
Copyright opera mundi
EH! QUE VOIS-JE LÀ, EN FACE? SERAIT-CE LA TERRE? MON VIEUX KIRBY CE N'EST PAS LE MOMENT DE TEFFONDRER

LE JOUR S'EST LEVÉ...
J'AI DÛ M'ÉVANOUIR AUSSITÔT APRÈS MON ACCOSTAGE... OÙ PUIS-JE BIEN ÊTRE
J'APERÇOIS LÀ BAS UN DOCK ET UN ABRI POUR BARQUE. ALLONS VOIR CELA DE PLUS PRÈS
Copyright opera mundi
ENTRETEMPS À QUELQUES CENT MÈTRES DE LÀ
SAVEZ-VOUS, LA VEUVE QUE JE VOUS TROUVE TOUT À FAIT GENTILLE ? IL Y A LONGTEMPS QUE NOUS DEVRIONS ÊTRE BONS AMIS
VOUS M'AVEZ ENLEVÉ TOUT MON ROUGE À LÈVRES, JOSEPH... OÙ AI-JE MIS MON SAC ?
PAUL, J'AI DÛ LAISSER MON SAC DANS LA BARQUE. COUREZ VITE ME LE CHERCHER !
ALLO ! ICI HÉLICOPTÈRE POLICE... NOUS AVONS SURVOLÉ TOUTE LA CÔTE. AUCUNE TRACE DU CORMORAN
LE CORMORAN N'EST CERTAINEMENT PAS DANS CES PARAGES. PRÉVENEZ PAR RADIO QUE NOUS RENTRONS
BIEN CHEF
Copyright opera mundi
AU QUARTIER GÉNÉRAL DE LA POLICE...
JE N'Y COMPRENDS RIEN ! LE GARDE-CÔTES A ÉCHOUÉ DANS SES RECHERCHES... ET L'HÉLICOPTÈRE ÉGALEMENT ! CE SACRÉ BATEAU NE SÉST TOUT DE MÊME PAS ENVOLÉ !
MA PAROLE ! CE CANOT À MOTEUR EST CELUI QUE LESEC ET LA VEUVE ONT PRIS EN QUITTANT LE CORMORAN. ILS SONT DONC BIEN DANS CETTE ÎLE
VOILÀ UNE PAIRE DE BLEUS COMME JE N'EN AI PLUS PORTÉ DEPUIS BIEN LONGTEMPS... MAIS, ILS FERONT MON AFFAIRE
LA VEUVE N'EST PAS AUTREMENT QUE LES AUTRES FEMMES. ELLE OUBLIE TOUJOURS QUELQUE CHOSE. "PAUL" M'A-T-ELLE DIT " COUREZ VITE JUSQU'AU BATEAU CHERCHER "MON SAC" POUR QUI ME PREND-ELLE ? UN GARÇON DE COURSES
Copyright opera mundi
LA PREMIÈRE CHOSE À FAIRE EST DE M'ASSURER QUE PERSONNE AUTRE QUE MOI NE PUISSE SE SERVIR DE CE CANOT
ILS N'IRONT JAMAIS BIEN LOIN SANS LA PIÈCE PRINCIPALE DU DISTRIBUTEUR
Copyright opera mundi
OH ! QUOI ! SUIS-JE DINGO ? C'EST POURTANT KIRBY LUI-MÊME !
JE NE SAIS PAS COMMENT VOUS POUVEZ ÊTRE ICI, KIRBY... MAIS JE SAIS QUE VOUS EN SORTIREZ LES PIEDS EN AVANT
OH ! GARE ! C'EST PAUL, LE TUEUR !
Copyright opera mundi

Mr. LACOTT...ABEL! VOUS DEVEZ AVOIR BIEN FAIM. VOICI DE QUOI VOUS RESTAURER
OH, MERCI!
MON PAUVRE ABEL, VOTRE CAS EST DÉSESPÉRÉ! CAR JOSEPH LESEC EST SANS PITIÉ ET IL VOUS TUERA, QUE VOUS DISIEZ OU NON, OÙ SE TROUVE LE FRIC
JE LE SAIS...MAIS QUE FAIRE? À QUI ME VOUER?
À MOI, ABEL
Copyright opera mundi
VOUS ME PROMETTEZ VOTRE CONCOURS, MAIS COMMENT ME FIER À VOUS? VOUS FAITES PARTIE DE LEUR GANG
NE FAITES PAS L'ENFANT, ABEL. MOI SEULE PEUX VOUS SECOURIR. JE VOUS FERAI ÉCHAPPER DE CETTE ÎLE SI VOUS CONSENTEZ AU PARTAGE DES 100 MILLIONS
Copyright opera mundi
ET JOSEPH LESEC QU'EN FAITES-VOUS? VOUS SEREZ PARJURE À VOTRE PAROLE?
EN VOILÀ DE GRANDS MOTS! DITES SI VOUS VOULEZ QUE J'AI LE SENS DES AFFAIRES
EH BIEN, VOYEZ-VOUS CETTE CLÉ? CONDUISEZ-MOI À LA PORTE QU'ELLE OUVRE ET UNE FORTUNE VOUS Y ATTEND
LE MARCHÉ EST CONCLU, ABEL
REMETTEZ-VOUS EN À MOI ET JE VIENDRAI VOUS PRENDRE AU MOMENT PROPICE
SOYEZ PRUDENTE CAR SI LESEC DÉCOUVRE LE POT AUX ROSES, NOUS Y PASSERONS TOUS LES DEUX
Copyright opera mundi
QUE SE PASSE-T-IL ENTRE LA VEUVE ET VOUS, JOSEPH?... SERIEZ-VOUS PAR HASARD AMOUREUX D'ELLE?
JE NE SUIS PAS UN NAÏF, GUSTAVE. JE SAIS CE QUE JE FAIS
JE SAIS BIEN QUE ÇA NE ME REGARDE PAS PATRON, MAIS...
ÉCOUTE-MOI BIEN... J'AI FAIT DES PLANS MAIS LA VEUVE N'Y FIGURE PAS. LE FRIC DE LACOTT SERA DIVISÉ EN 3 PARTS. UN TIERS POUR TOI, UN POUR MOI, UN POUR PAUL
IL FALLAIT BIEN QUE CE FÛT PAUL OU MOI... SON REVOLVER VA ME SERVIR. VOYONS MAINTENANT CE QUI SE PASSE DANS LES PARAGES
J'APERÇOIS LÀ-BAS LA VEUVE ET LACOTT QUI COMPLOTENT
Copyright opera mundi
CETTE CLÉ EST DONC CELLE DE VOTRE CHAMBRE OÙ SONT LE 100 MILLIONS. DONNEZ-LA MOI!
OUI JE VEUX BIEN MAIS VOUS NE POUVEZ PAS TROUVER LA SERRURE QU'ELLE OUVRE SI JE NE VOUS Y CONDUIS PAS
PAR CONSÉQUENT LA VEUVE JOUE UN DOUBLE RÔLE ET PRÉPARE SA FUITE AVEC LACOTT. JE ME DEMANDE CE QUE VA FAIRE LESEC
FAISONS SEMBLANT DE NE PAS NOUS INQUIÉTER DE SES APARTÉS AVEC LACOTT
MAIS CETTE NUIT NOUS FILERONS AVEC LUI ET NOUS LA PLAQUERONS
DES DEUX CÔTÉS, ILS CHERCHENT À SE TRAHIR! TANT MIEUX. CE JEU-LÀ VA FAVORISER MES PLANS
Copyright opera mundi

LACOTT N'A PAS ENCORE CÉDÉ MAIS TEL QUE JE LE CONNAIS IL CÉDERA
EH BIEN, JE VAIS ME COUCHER CAR J'AI SOMMEIL
ET MOI AUSSI
CE SONT TOUS DES ASSASSINS. ILS ONT TUÉ KIRBY ET ILS ME TUERONT. MON SEUL ESPOIR EST DANS CETTE FEMME
Copyright opera mundi
LA LUNE MONTE ET IL SE FAIT TARD ... SI RIEN NE SE PRODUIT SOUS PEU C'EST MOI QUI PROVOQUERAI LA SURPRISE
LES AUTRES RONFLENT. C'EST LE MOMENT DE ME SUIVRE, ABEL MAIS NE FAITES PAS DE BRUIT
OÙ ME MENEZ-VOUS, LA VEUVE!
MAIS AU BATEAU! DÉPÊCHONS-NOUS
Copyright opera mundi
QU'EST-CE QUE C'EST QUE ÇA?
UN CADAVRE!
C'EST PAUL, LE TUEUR DE JOSEPH LESEC
TAISEZ-VOUS, IMBÉCILE ET MONTEZ DANS LE CANOT
IL A ÉTÉ TUÉ AVEC UN POIGNARD
Copyright opera mundi
IL NE VEUT PAS DÉMARRER. QUELQUE CHOSE NE GAZE PAS
CE COUTEAU EST LE MIEN. JE L'AVAIS DONNÉ À KIRBY. KIRBY EST DONC VIVANT ET... SUR CETTE ÎLE
LES SANGLIERS SONT TRAQUÉS... IL NE RESTE PLUS QU'À LÂCHER LES CHIENS
JE N'AIME PAS GÂCHER LES MUNITIONS MAIS CE COUP-LÀ S'IMPOSE
UN COUP DE FEU! CE SONT EUX QUI NOUS POURSUIVENT
UN COUP DE FEU!
Copyright opera mundi
RÉVEILLE-TOI GUSTAVE. J'AI ENTENDU UN COUP DE FEU IL ME SEMBLE QU'ON A TIRÉ DU CÔTÉ DU MÔLE
D'OÙ PROVIENT CE BRUIT?
C'EST UN COUP DE REVOLVER ET CE MAUDIT BATEAU NE VEUT PAS SE METTRE EN ROUTE. IL FAUT NOUS EN ALLER D'ICI
AH! COMME ILS DÉTALENT! J'AI VRAIMENT MIS LA PAGAÏE DANS LE TROUPEAU
Copyright opera mundi

LACOTT A DISPARU
J'AI ÉTÉ DANS LA CHAMBRE DE LA VEUVE. ELLE EST VIDE ÉGALEMENT
ELLE NOUS A TRAHIS ! J'AURAIS DÛ M'EN DOUTER. ALLONS VITE AU DÉBARCADÈRE
LE COUP DE FEU PROVENAIT DE LÀ. QUI SAIT SI ELLE N'A PAS TIRÉ SUR PAUL
OÙ POUVONS-NOUS ALLER ? QUE POUVONS-NOUS FAIRE ?
IL Y A UN PETIT CANOT À MOTEUR AU BOUT DE LA JETÉE
Copyright opera mundi
3-20
LA VEUVE A TUÉ CE VIEUX CHER PAUL
NE NOUS ATTARDONS PAS PRÈS DE CE CADAVRE. C'EST ELLE QU'IL FAUT RETROUVER
CE MAUDIT MOTEUR EST GELÉ
JE VOIS VENIR LÀ-BAS GUSTAVE ET LESEC
RESTEZ BIEN DEVANT MOI, LACOTT
3-21
Copyright opera mundi
ARRÊTEZ, BANDITS SINON JE TUE LACOTT
ELLE NOUS TIENT, LA GARCE. IL NE FAUT PAS QU'ELLE ESTOURBISSE LACOTT, L'HOMME AUX 100 MILLIONS
POUVRE LACOTT IL EST TOUJOURS ENTRE L'ENCLUME ET LE MARTEAU ! JE PARIE BIEN QU'IL MAUDIT LE JOUR OÙ IL A DÉVALISÉ LA BANQUE
3-22
Copyright opera mundi
ON DIRAIT QUE LESEC ET LA VEUVE CHERCHENT UN COMPROMIS. QUE VA-T-IL EN RÉSULTER ?
TIENS ! QUI SONT CES NOUVEAUX ARRIVANTS ?
HAUT LES MAINS, VOUS DEUX ! QUE FAUT-IL EN FAIRE, LA VEUVE ?
3-23
Copyright opera mundi
AH, CE SONT MES HOMMES ! VOILÀ QUI VA NOUS SAUVER, ABEL !
DÉSARMEZ-LES ALFRED !
JE NE VAIS PAS ME LAISSER POSSÉDER PAR CES TYPES LÀ, LESEC !
PAS PLUS QUE MOI. TIRONS SUR EUX.
Copyright opera mundi
3-24

OH, OH ! C'EST LA GRANDE BATAILLE ! LESEC ET GUSTAVE SONT AUX PRISES AVEC LES HOMMES DE LA VEUVE. MOINS IL EN SURVIVRA MIEUX CELA FERA MON AFFAIRE
Copyright opera mundi
CE JOSEPH LESEC EST UN RUDE TIREUR. SES DEUX ADVERSAIRES SONT HORS DE COMBAT. MAIS VIENDRA-T-IL À BOUT DE LA VEUVE ?
3-26
VOS GARS SONT REFAITS LA VEUVE ! VOUS AVEZ PERDU ! JETEZ VOTRE REVOLVER
À D'AUTRES, LESEC ! AU MOINDRE MOUVEMENT DE VOTRE PART J'ABATS LACOTT !
SANS LUI VOUS NE TROUVEREZ JAMAIS L'ARGENT
Copyright opera mundi
GUSTAVE PENDANT QUE JE LA FAIS PARLER, GLISSE-TOI DANS L'EAU ET TU LA SURPRENDRAS PAR DERRIÈRE
3-27
ILS SONT TOUS DEUX DÉCONCERTÉS. SERAIT-CE LE MOMENT D'INTERVENIR ? NON, JE PRÉFÈRE VOIR CE QUI VA SE PASSER
VOUS NE POUVEZ PAS METTRE CE MOTEUR EN ROUTE SANS NOTRE AIDE... VOULEZ-VOUS FAIRE UN ARRANGEMENT ?
OH ! NULLEMENT !... MAIS OÙ EST PARTI VOTRE COMPLICE ? PAS DE SUPERCHERIE. SINON, JE TIRE
Copyright opera mundi
3-28
Copyright opera mundi
LA VEUVE EST REFAITE. GUSTAVE A ATTEINT LA BARQUE ET A JETÉ LA FEMME À L'EAU. ET MAINTENANT LES DEUX BANDITS VONT FILER AVEC LACOTT
FILONS, GUSTAVE
VOUS ÊTES DES SCÉLÉRATS !
JE DEVRAIS VOUS ACHEVER, LA VEUVE. MAIS JE VOUS AIME BIEN ET JE VAIS AGIR COMME LES ANCIENS PIRATES EN VOUS ABANDONNANT SUR UNE ÎLE DÉSERTE
3-29
BONJOUR, VOUS !
KIRBY ! JE VOUS CROYAIS MORT !
JE REGRETTE DE VOUS DÉSAPPOINTER MAIS IL FAUT PLUS QU'UN PEU D'EAU DE MER POUR ME TUER
VOUS ÊTES ARMÉ ? POURQUOI, ALORS, AVEZ-VOUS LAISSÉ FILER CES BANDITS ?
ET MAINTENANT QUE NOUS AVONS ATTEINT LA CÔTE IL FAUT NOUS DIRE OÙ SE TROUVE LES 100 MILLIONS. JE VEUX VOUS LAISSER UNE CHANCE DE RENTRER CHEZ VOUS. ON NE VOUS FERA AUCUN MAL SI VOUS ÊTES RAISONNABLE
Copyright opera mundi
3-30

MAIS IL EST EN PANNE !
JE VAIS VOUS DIRE POURQUOI J'AI LAISSÉ LESEC S'ÉCHAPPER AVEC LACOTT. C'EST PARCE QUE NOUS ALLONS LES RATTRAPER AVEC VOTRE PUISSANT CANOT
Copyright opera mundi
IL NE LE SERA PLUS AVEC SON DISTRIBUTEUR QUE J'AVAIS EU LA PRÉCAUTION D'ENLEVER
AH ! VOUS ÊTES UN ADROIT LASCAR, Mr. KIRBY ! MAIS MOI AUSSI J'AI UNE RELIQUE ! VOICI LA CLÉ DE LA CHAMBRE OÙ LACOTT A CACHÉ LES MILLIONS
AH, NON ! ET SI VOUS FAITES MINE DE ME LA PRENDRE, JE LA JETTE À L'EAU
VOUS AVEZ DONC CHERCHÉ À DUPER LACOTT EN VOUS FAISANT DONNER LA CLÉ DE SA CACHETTE ? MONTREZ LA MOI !
IL Y A QUELQUE CHOSE D'INTÉRESSANT INSCRIT SUR CETTE CLÉ
C'EST LE NOM DU SERRURIER QUI L'A FABRIQUÉE. VOILÀ QUI VOUS INTÉRESSERAIT AINSI QUE LA POLICE
ALORS, Mr. KIRBY ?
NON ! NE LA JETEZ PAS !
Copyright opera mundi
VOUS AVEZ LA CLÉ DE LACOTT ET MOI J'AI LE DISTRIBUTEUR DU CANOT. JE PEUX DONC M'EN ALLER ET VOUS LAISSER JUSQU'À L'ARRIVÉE DE LA POLICE !
IL ME FAUT ABSOLUMENT CETTE CLÉ ET CETTE COQUINE ME TIENT EN MENAÇANT DE LA JETER À L'EAU.
IL FAUT À TOUT PRIX QUE J'AILLE À LA CÔTE ET LUI SEUL EN DÉTIENT LE MOYEN
ENTRE-TEMPS
JE VOIS LÀ-BAS UN DÉBARCADÈRE ABANDONNÉ, PATRON
AU MOINDRE CRI JE VOUS TUE, LACOTT !
Copyright opera mundi
DONNEZ-MOI LA CLÉ ET JE VOUS MÈNE À LA CÔTE
JE VOUS DONNERAI LA CLÉ EN ARRIVANT À LA CÔTE SI VOUS ME PROMETTEZ DE NE PAS ME LIVRER À LA POLICE
RIP KIRBY EST TRÈS PERPLEXE
J'AI UN PEU DE TEMPS DEVANT MOI. S'IL EST EXACT QUE LE NOM DU SERRURIER FIGURE SUR LA CLÉ. IL SE PEUT QUE LACOTT SOIT ENCORE EN VIE ET QUE L'ARGENT VOLÉ SOIT RECOUVRABLE. MON PREMIER DEVOIR EST DE RETROUVER LES MILLIONS DE MON CLIENT. OU BIEN J'ARRÊTE CETTE FEMME ET JE RENONCE À L'ARGENT VOLÉ OU BIEN JE PEUX...
JE NE VOUS PROMETS RIEN CAR JE N'AI PAS CONFIANCE DANS LES FEMMES... COUREZ-VOUS VITE ?
COMME UNE GAZELLE, VOUS VERREZ
Copyright opera mundi
AH ! VOUS COUREZ VITE EN EFFET. MONTEZ À BORD !
VAIS-JE PRENDRE LE VOLANT ?
OH, CERTAINEMENT PAS. DÉJÀ VOUS AVEZ VOULU ME TUER ET ÇA ME SUFFIT ! JE PRENDRAI LE VOLANT ET VOUS ALLEZ VOUS ASSEOIR SUR LE ROOF D'AVANT DE FAÇON À CE QUE JE VOUS AIE À L'OEIL
AH ! LE SALAUD
Copyright opera mundi

NOUS APPROCHONS DE LA CÔTE MAIS JE N'ACCOSTERAI PAS AVANT QUE VOUS NE M'AYEZ DONNÉ LA CLÉ
ET SI JE REFUSE ?
Copyright opera mundi
ALORS NOUS RESTERONS SUR PLACE ET J'APPELLERAI LA POLICE
EH BIEN LA VOILÀ VOTRE MAUDITE CLÉ
OH, LÀ LÀ ! QUELLE FUITE ! ELLE SAUTE ET GALOPE COMME UN VRAI GARENNE !
LA VEUVE N'A PAS MENTI, LE NOM DU SERRURIER EST EN EFFET MARQUÉ SUR LA CLÉ
Copyright opera mundi
ALLO, ICI KIRBY... NON JE NE SUIS PAS MORT ET SI VOUS NE PERDEZ PAS UNE SECONDE VOUS POURREZ ARRÊTER LACOTTE LESEC ET SON ACOLYTE ET RETROUVER LES 100 MILLIONS
ALLO... VOITURE 48... ALLEZ IMMÉDIATEMENT CHERCHER LE SERRURIER MINCH 29 Bld DE LA MER ET AMENEZ LE AU COMMISSARIAT
VOTRE NOM EST INSCRIT SUR CETTE CLÉ... VOUS RAPPELEZ-VOUS POUR QUI VOUS L'AVEZ FABRIQUÉE ?
VOICI NOTRE HOMME, Mr. KIRBY, LE SERRURIER JACQUES MINCH
Copyright opera mundi
OUI, PARFAITEMENT ! JE L'AI FABRIQUÉE POUR UNE DAME QUI TIENT UNE PENSION DE FAMILLE TOUT PRÈS DE MON MAGASIN
NOUS VOILÀ RENSEIGNÉS, KIRBY, ALLONS-Y TOUT DE SUITE
ENTRE TEMPS PRÈS DE L'HÔTEL OÙ LOGEAIT ABEL LACOTTE
PITIÉ ! PITIÉ ! J'EN AI ASSEZ JE VAIS VOUS MONTRER OÙ EST L'ARGENT !
VOICI LA MAISON. MA CHAMBRE ÉTAIT AU SECOND ÉTAGE
MAIS Mr. DUPONT, OÙ ÉTIEZ-VOUS DONC ?...
GUSTAVE, ATTRAPE CETTE VIEILLE FEMME ET BAILLONNE-LA
Copyright opera mundi
AH ! C'EST ICI QU'ÉTAIT VOTRE CHAMBRE ? PARFAIT, OUVREZ LA PORTE !
JE... J'AI OUBLIÉ DE VOUS DIRE QUE JE N'AI PAS LA CLÉ
JE NE L'AI PAS. JE VOUS LE JURE. JE L'AI DONNÉE À LA VEUVE
ASSEZ ERGOTÉ ! DONNE-NOUS CETTE CLÉ !
Copyright opera mundi
TU N'ES QU'UN IDIOT ET UN SALAUD !

L'ARGENT EST SOUS LE LIT, Mr. LESEC. DANS UNE VALISE
Copyright opera mundi
HURRAH! TOUS LES MILLIONS Y SONT !
VOILÀ LA MAISON
TOUT PARAIT BIEN TRANQUILLE
OH, MÈFIONS-NOUS. LESEC A EU TOUT LE TEMPS D'ARRIVER ICI SI LACOTT A PARLÉ
ALEX RAYMOND 4-12
COMMENT? VOUS AVEZ LE FRIC VRAIMENT?
OUI, GUSTAVE, NOUS VOILÀ MILLIONNAIRES
Mr. LESEC, S'IL VOUS PLAIT...
Copyright opera mundi
VOUS M'AVEZ PROMIS DE NE PAS M'OUBLIER
OUI, EN EFFET. JE VAIS PRENDRE SOIN DE TOI ET TOUT DE SUITE
GUSTAVE, TU AS UN SILENCIEUX À TON REVOLVER ... FACE AU MUR LACOTT, ET PLUS VITE QUE ÇA
ALEX RAYMOND 4-13
ALLEZ LACOTT, DEBOUT
JE VOUS EN SUPPLIE, GUSTAVE, NE ME TUEZ PAS
Copyright opera mundi
ALLEZ DEBOUT! SOYEZ COURAGEUX OU JE VOUS TUE PAR TERRE
NOUS AVONS ENCERCLÉ L'IMMEUBLE, CHEF
EH! PAS SANS MOI. J'AI UN COMPTE À RÈGLER AVEC LESEC
KIRBY, JE VAIS Y ENTRER
ALEX RAYMOND 4-14
JE VEUX BIEN, KIRBY, PUISQUE VOUS INSISTEZ POUR VENIR AVEC MOI
MAIS IL Y A DU RISQUE SI LESEC EST DANS CETTE MAISON
C'EST UN RISQUE QUI NE ME FAIT PAS PEUR
TANT PIS POUR VOUS LACOTT
ATTENDS GUSTAVE J'APERÇOIS LES FLICS
IL FAUT NOUS DÉFILER AU PLUS VITE
RIEN À FAIRE! L'IMMEUBLE EST CERNÉ
ALEX RAYMOND 4-16
Copyright opera mundi
SERVONS-NOUS DE LACOTT COMME BOUCLIER ET NOUS NOUS FRAIERONS UN PASSAGE À COUPS DE FEU
NE SOIS PAS IDIOT! LACOTT EST RECHERCHÉ PAR LA POLICE. ILS LE TUERAIENT AUSSI BIEN QUE NOUS
OH, JE NE VAIS PAS ME LAISSER PRENDRE COMME UN RAT ET JE COMMENCE TOUT DE SUITE LE COMBAT
Copyright opera mundi
ÇA Y EST KIRBY, JE SUIS TOUCHÉ
ALEX RAYMOND 4-17

SACRÉ FOU! TU AS TOUCHÉ UN FLIC! NOUS VOILÀ MAL PARTIS!
Copyright opera mundi
VENEZ, LESEC, PASSONS À TRAVERS TOUT
NON! LAISSONS LES VENIR À NOUS
VOUS N'ÊTES PAS GRAVEMENT TOUCHÉ. JE SUIS OBLIGÉ DE VOUS LAISSER ICI
LE COUP EST PARTI DE LA FENÊTRE DU COIN, LÀ-HAUT. ILS SE SERONT BARRICADÉS. IL FAUT LES AVOIR PAR LES GAZ
ALEX RAYMOND 4-18
PASSEZ LA CONSIGNE À TOUS LES AGENTS AUTOUR DE LA MAISON. VOUS TIREREZ SUR LESEC ET GUSTAVE S'ILS SE MONTRENT AUX FENÊTRES. JE VAIS ALLER CHERCHER DES GAZ LACRYMOGÈNES
ILS ÉVITENT DE SE MONTRER À LA FENÊTRE. JE VAIS TENTER D'ALLER SUR LE TOIT D'EN FACE
ALEX RAYMOND 4-19
Copyright opera mundi
GARE! LESEC M'A REPÉRÉ
Copyright opera mundi
DES GAZ LACRYMOGÈNES!
ALEX RAYMOND 4-20
AH! LE JOLI COUP! JUSTE EN PLEINE FENÊTRE. VOILÀ QUI VA BIEN!
Copyright opera mundi
JE LES AI GAZÉS! ILS VONT CERTAINEMENT SORTIR. VEILLEZ À TOUTES LES ISSUES
OUI, C'EST ABOMINABLE! JE VOIS QUAND MÊME ENCORE LE FRIC. PRENEZ LA VALISE, LACOTT. NOUS ALLONS SORTIR D'ICI!
OH! MES YEUX! CES GAZ SONT INTOLÉRABLES
ALEX RAYMOND 4-21
SORTEZ EN LEVANT LES BRAS EN L'AIR, LESEC, SINON JE VOUS ENVOIE À NOUVEAU UNE DOSE DE GAZ
OUI, Mr. LESEC
MARCHEZ DEVANT NOUS, LACOTT PUISQUE VOUS AVEZ DÉJÀ PORTÉ CETTE VALISE, VOUS LA PORTEREZ UNE FOIS DE PLUS
L'AUTO EST GARÉE AU COIN DE L'IMMEUBLE. ELLE EST NOTRE SEULE PLANCHE DE SALUT
ALEX RAYMOND 4-23
Copyright opera mundi

MAIS, GUSTAVE, TU OUBLIES LA FEMME, CE SERA UN SECOND BOUCLIER
PASSEZ LE PREMIER PAR CETTE PORTE, LACOT, VOUS N'ÊTES PAS UN BOUCLIER BIEN LARGE, MAIS C'EST LE SEUL DONT NOUS DISPOSONS
HONNEUR AUX DAMES! PASSEZ LA PREMIÈRE MA BELLE
LA PORTE S'OUVRE. ILS VONT SORTIR
Copyright opera mundi
OH! REGARDEZ!
NE TIREZ SURTOUT PAS. IL Y A LACOTTET UNE FEMME
Copyright opera mundi
VITE, GUSTAVE, TIRONS!
DIRIGEONS-NOUS VERS L'AUTO TOUT EN TIRANT
Copyright opera mundi
LES VOILÀ À TERRE GRÂCE À LA COTT. ALLONS Y!
BIEN VISÉ SERGENT! VOUS AVEZ RENDU UN RUDE SERVICE À LA SOCIÉTÉ
À VOTRE TOUR! ENFILEZ CES MENOTTES
JE VOUS EN PRIE Mr. KIRBY. FAITES-MOI METTRE AUSSI LES MENOTTES ET QU'ON ME JETTE EN PRISON OÙ JE SERAI À L'ABRI
Copyright opera mundi
J'AI COMMIS UN ACTE DE FOLIE EN VOLANT CET ARGENT. MAIS QUAND JE SERAI LIBÉRÉ, J'USERAI MES MAINS JUSQU'AUX OS POUR REMBOURSER TOUT CE QUE J'AI DÉPENSÉ
JE FERAI TOUT MON POSSIBLE POUR VOUS DÉFENDRE DEVANT LA COUR, LACOTT CAR C'EST GRÂCE À VOUS QUE NOUS AVONS PU MAÎTRISER CES DEUX BANDITS
C'EST UN TÉLÉGRAMME POUR VOUS, Mr. KIRBY
VOILÀ UNE NOUVELLE QUI VOUS INTÉRESSERA LACOTT. LA VEUVE A ÉTÉ ARRÊTÉE AUSSITÔT QUE L'AVION A ATTERRI À L'AÉROPORT DE LA GUARDIA
Copyright opera mundi

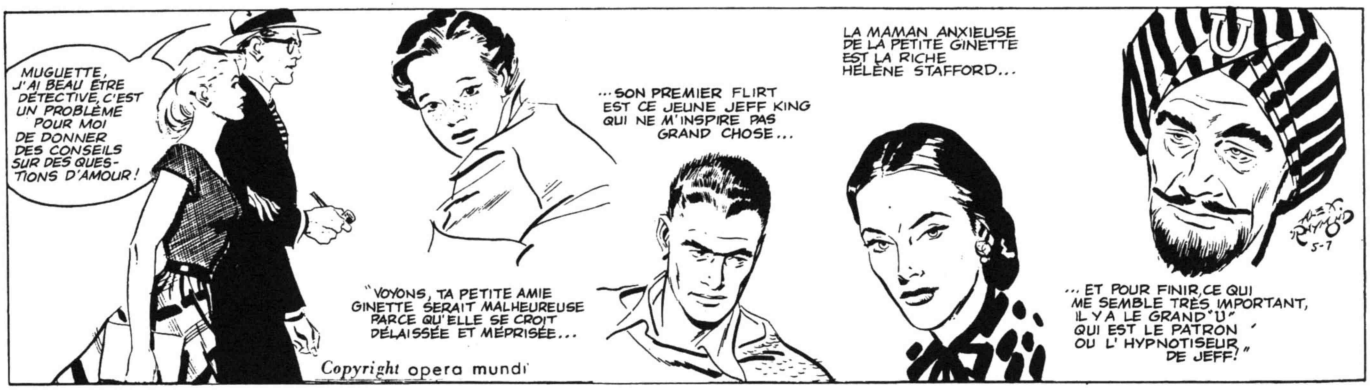
Le grand U

AH, COMME JE SUIS HEUREUSE DE TE REVOIR, RIP ! RACONTE-MOI LES AVENTURES DE CE LACOTTET DE CES CRIMINELS QUE TU AS FAIT ARRÊTER EN FLORIDE
OH ! LAISSONS CES HISTOIRES PROFESSIONNELLES. PARLONS DE TOI, MUGUETTE. QU'ES-TU DEVENUE DEPUIS QUE JE T'AI QUITTÉE
OH, RIEN DE BIEN SAILLANT... SINON QUE J'AI PASSÉ LA SEMAINE DERNIÈRE CHEZ HÉLÈNE STAFFORD ! À CE PROPOS, RIP, CETTE AMIE SE FAIT BIEN DU TOURMENT
C'EST AU SUJET DE SA FILLE GINETTE ! TE RAPPELLES-TU COMBIEN CETTE PETITE FILLE TIMIDE ET SOLITAIRE AVAIT TOUJOURS L'AIR TRISTE ?
PENDANT MON SÉJOUR CHEZ HÉLÈNE STAFFORD J'AI ÉTÉ FRAPPÉE PAR LA MINE TROUBLÉE ET DÉSOLÉE DE SA FILLE GINETTE
ET JE L'AI SURPRISE UN JOUR EN LARMES
QU'AS-TU DONC MA PETITE GINETTE ? NE PEUX-TU PAS TE CONFIER À MOI ?
OH, VOUS NE POURRIEZ PAS COMPRENDRE. VOUS ÊTES SI JOLIE ET SI AIMÉE DE TOUS
MAIS, GINETTE, QU'EST-CE QUE JE NE SAURAIS PAS COMPRENDRE ? DIS-LE MOI...
OH, C'EST AFFREUX ! PERSONNE NE M'AIME ! JE NE VAIS JAMAIS NULLE PART. JE SUIS TOUJOURS LÀ À MOISIR DANS CETTE MAISON STUPIDE. IL FAUT QUE JE SORTE D'ICI
TU NE VAS PAS M'ANNONCER QUE CETTE PETITE S'EST ENFUIE DE CHEZ ELLE ?
OH, NON. JE L'AI DISSUADÉE DE COMMETTRE CETTE BÊTISE. MAIS IL Y A AUTRE CHOSE
IL Y A QUELQUE TEMPS, GINETTE A FAIT LA CONNAISSANCE D'UN GARÇON QUI SEMBLE L'AIMER ET QUI LA POURSUIT SANS CESSE
EH BIEN, C'EST TRÈS HEUREUX. GINETTE DOIT ÊTRE SATISFAITE ?
NON, ELLE N'EST PAS HEUREUSE PARCE QUE SA MAMAN N'AIME PAS CE JEUNE HOMME ET ELLE S'OPPOSE À CE QU'ELLE LE VOIE
Copyright opera mundi
Copyright opera mundi

ÉCOUTE, MUGUETTE SI LA MAMAN DE GINETTE S'OPPOSE À CE QU'ELLE VOIE CE GARÇON, LE FAIT EST ACQUIS ET NOUS N'Y POUVONS RIEN
C'EST QUE GINETTE LE REVOIT QUAND MÊME ET C'EST CELA QUI ME TRACASSE
ET CE GARÇON EST ENTICHÉ D'UN ESPÈCE DE DEVIN FANATIQUE QUI, JE CROIS, S'APPELLE LE GRAND U... LA MAMAN DE GINETTE N'AIME PAS DU TOUT CELA
OH, JEFF! VAIS-JE VRAIMENT ÊTES MISE EN PRÉSENCE DU GRAND U? QUE CE NOM EST TROUBLANT... EST-IL BEL HOMME?
C'EST UN SURHOMME, GINETTE... MAIS IL EST TRÈS OCCUPÉ AUJOURD'HUI ET JE NE CROIS PAS QU'IL TE RECEVRA
5-3
Copyright opera mundi

OH, COMME CETTE DEMEURE EST CALME ET TROUBLANTE
CROIS-TU VRAIMENT QUE JE VAIS COMPARAITRE DEVANT LE GRAND U?
ATTENDS-MOI, ICI, JE VAIS VOIR
JE VOUS AI AMENÉ LA FILLE DES STAFFORD. ELLE EST EMBALLÉE DE TOUT CE QUE JE LUI AI DIT ET ELLE MEURT D'ENVIE DE VOUS VOIR
NON! TU VAS TROP VITE EN BESOGNE. LA MÈRE VOUS A DÉJÀ À L'ŒIL ET IL NE FAUT PAS QUE LA FORTUNE DES STAFFORD NOUS ÉCHAPPE
JE SUIS VRAIMENT NAVRÉ, GINETTE, MAIS IL EST EN MÉDITATION ET PERSONNE NE SONNE PEUT L'APPROCHER
OH, COMME JE SUIS DÉSAPPOINTÉE... MAIS CE N'EST QUE PARTIE REMISE
5-4
Copyright opera mundi

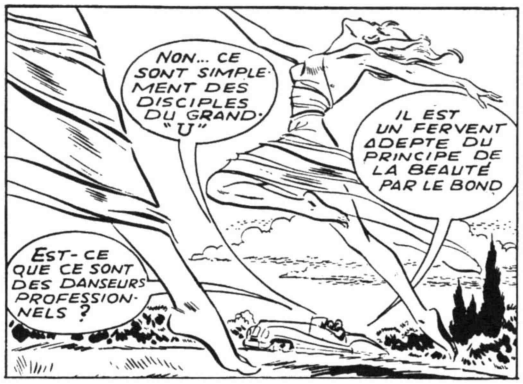
EDMOND, JE VOUDRAIS QUE TU M'APPORTES QUELQUES PRÉCISIONS SUR UN ESPÈCE DE DEVIN APPELÉ LE GRAND U. CHERCHE CELA DANS LES JOURNAUX
CE SERA FAIT, MONSIEUR. MAIS JE PUIS DÉJÀ VOUS RENSEIGNER SUR L'INDIVIDU EN QUESTION
AURAIS-TU ENTENDU PARLER DE LUI?
OUI... À L'ÉPOQUE OÙ J'AI PERDU UN PEU LA TÊTE J'AI ÉTÉ EN RAPPORT AVEC CE SIMILI-FAKIR QUI S'APPELLE FLICK ANDERS
ET JE SAIS QU'AUJOURD'HUI CET ANDERS EST TRÈS COURU ET N'EST AUTRE QUE LE GRAND U
OH! LA PETITE GINETTE EST PEUT-ÊTRE PLUS EN DANGER QUE NE LE SUPPOSE MUGUETTE
5-5
Copyright opera mundi


MUGUETTE, J'AI BEAU ÊTRE DÉTECTIVE, C'EST UN PROBLÈME POUR MOI DE DONNER DES CONSEILS SUR DES QUESTIONS D'AMOUR!
"VOYONS, TA PETITE AMIE GINETTE SERAIT MALHEUREUSE PARCE QU'ELLE SE CROIT DÉLAISSÉE ET MÉPRISÉE...
...SON PREMIER FLIRT EST CE JEUNE JEFF KING QUI NE M'INSPIRE PAS GRAND CHOSE...
LA MAMAN ANXIEUSE DE LA PETITE GINETTE EST LA RICHE HÉLÈNE STAFFORD...
...ET POUR FINIR, CE QUI ME SEMBLE TRÈS IMPORTANT, IL Y A LE GRAND "U" QUI EST LE PATRON OU L'HYPNOTISEUR DE JEFF!"
5-7
Copyright opera mundi

PATRON, LA FILLE STAFFORD ME HARCÈLE POUR QUE VOUS LA RECEVIEZ...
OUI, J'Y CONSENS... ET TU L'INVITERAS À MA VILLA "UTOPIE"!
J'AI UNE EXCELLENTE NOUVELLE POUR TOI, GINETTE ET JE SUIS PORTEUR D'UNE INVITATION DU GRAND "U"!
OH, MERCI, JEFF! PERSONNE N'A JAMAIS ÉTÉ SI GENTIL QUE TOI POUR MOI!
JE SUIS RAVIE, MUGUETTE! — LES DELATOUR ONT INVITÉ GINETTE POUR LE WEEK-END!
CELA ME FAIT PLAISIR CAR ILS NE LAISSERONT PAS GINETTE FAIRE TAPISSERIE!
5-8
Copyright opera mundi

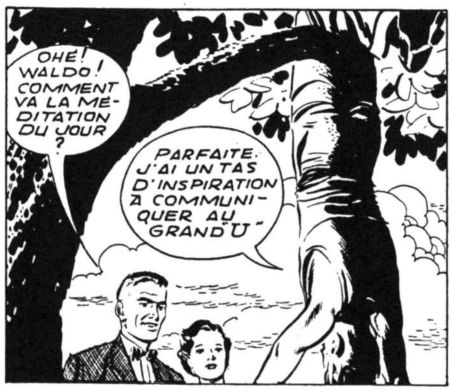
OH, MAMAN !... IL M'EST ARRIVÉ QUELQUE CHOSE DE MERVEILLEUX ! — UNE INVITATION QUI COMBLE MES DÉSIRS !
JE SUIS AU COURANT, MA CHÉRIE... J'AI REÇU UNE LETTRE DE Mme DELATOUR QUI TE CONVIE POUR LE WEEK END !
LES DELATOUR ? OH, JE LES AI EN HORREUR ! DE TOUTES FAÇONS, JE SUIS DÉJÀ RETENUE PAR JEFF !
JEFF KING ? TU SAIS QUE CE JEUNE HOMME NE ME PLAÎT PAS !
C'EST DU PARTI PRIS, MAMAN ! SACHE QUE L'EXTRAORDINAIRE GRAND "U" DONNE UNE RÉCEPTION DANS SA VILLA UTOPIE ET QU'IL M'Y A SPÉCIALEMENT INVITÉE !
QUELLE ABSURDITÉ ! JE NE T'AUTORISE PAS À Y ALLER !
ELLE EST PRISE À L'HAMEÇON, PATRON ET ELLE VIENDRA ME CHERCHER POUR ALLER CHEZ VOUS SAMEDI !
PARFAIT ! MAIS IL FAUT LA TRAITER COMME UNE POUPÉE CHINOISE... CAR NOUS JOUONS LÀ UN GROS JEU !
Copyright opera mundi
MAIS, MAMAN... JEFF M'A DIT QU'IL Y AURAIT BEAUCOUP DE MÈRES DE FAMILLE... PEUT-ÊTRE Y VERRAI-JE DE TES AMIES ? QUI FRÉQUENTE LE GRAND "U" ? LA VIEILLE Mme DE VALLOIRE LUI A LAISSÉ UNE GROSSE FORTUNE EN HÉRITAGE !
JE TE RÉPÈTE, GINETTE, QUE JE M'OPPOSE À CE QUE TU AILLES LÀ-BAS !
TU ES TOUJOURS LA MÊME, MAMAN ! TU ME PRENDS POUR UNE PETITE FILLE — OR, JE VEUX CONNAÎTRE LE GRAND "U" QUI APPREND À AVOIR LA FOI EN SOI-MÊME ! TU N'AS JAMAIS FAIT CELA POUR MOI ! JE VEUX Y ALLER ! — ET J'IRAI !
5-10
GINETTE ! COMMENT OSES-TU PARLER À TA MÈRE SUR CE TON ! VA DANS TA CHAMBRE !
AH ! JE SUIS CONTENTE DE VOUS VOIR, MUGUETTE ! JE VIENS D'AVOIR UNE PÉNIBLE DISCUSSION AVEC GINETTE... ELLE EST MAINTENANT MONTÉE DANS SA CHAMBRE OÙ ELLE BOUDE !
C'EST PROBABLEMENT À CAUSE DU JEUNE JEFF ET DE SON MYSTÉRIEUX MENTOR, "LE GRAND U" !
IL FAUT QUE JE TE PARLE TRÈS VITE, JEFF ! — MA MÈRE POURRAIT M'ÉCOUTER... SOIS AU COIN DE LA RUE AVEC TON AUTO DEMAIN À SIX HEURES... NE ME POSE PAS DE QUESTIONS... AU REVOIR !
5-11
Copyright opera mundi
MONSIEUR, VOICI LE RAPPORT QUE VOUS M'AVEZ DEMANDÉ SUR "LE GRAND U"... IL A FAIT SON CHEMIN DEPUIS QUE JE L'AI CONNU SOUS SON NOM DE FLICK ANDERS...
Copyright opera mundi
HM-M... ACCUSÉ DE CHANTAGE EN 1923... ACQUITTÉ... ARRÊTÉ TROIS FOIS POUR ESCROQUERIE... PAS DE PREUVES.. POURSUIVI POUR INFLUENCES ILLICITES ET DÉTOURNEMENTS .. A TOUCHÉ UN HÉRITAGE DE DIX MILLIONS PAR TESTAMENT DE MADAME DE VALLOIRE DÉCÉDÉE EN 1949.. C'EST EN VAIN QUE LA FAMILLE A FAIT OPPOSITION... L'INDIVIDU EST DE PREMIÈRE FORCE !
5-12
PLUS TARD, AU DÎNER...
VOILÀ LES FAITS, RIP... HÉLÈNE STAFFORD EST TRÈS TOURMENTÉE AU SUJET DE SA FILLE... POURRAIS-TU TE RENSEIGNER DE FAÇON TRÈS PRÉCISE SUR "LE GRAND U" ?
JE CRAINS D'ÊTRE DÉJÀ BIEN FIXÉ.
À 6 HEURES DU MATIN DANS L'HÔTEL DES STAFFORD :
JE SUIS LASSE DE CETTE RENGAINE ! "TA MÈRE A PLUS D'EXPÉRIENCE QUE TOI" !
ET POUR UNE FOIS, MA PETITE GINETTE, TU FERAS SELON TA VOLONTÉ !
AH ! VOILÀ JEFF ! IL S'AGIT DE FILER AVANT QUE MAMAN NE SE RÉVEILLE !
MA PETITE... TU AS LE TEINT AUSSI VELOUTÉ QU'UNE PÊCHE.
VRAIMENT, JEFF ? POUR RIEN AU MONDE JE N'AURAIS MANQUÉ CE RENDEZ-VOUS... VITE ! PARTONS REJOINDRE "LE GRAND U" À LA VILLA UTOPIE !
Copyright opera mundi
5-14

GINETTE, MA CHÉRIE!
...OH! ELLE N'EST PAS LÀ!
Copyright opera mundi
EXCUSE-MOI DE TE DÉRANGER D'AUSSI BONNE HEURE, RIP... MAIS, C'EST TRÈS IMPORTANT... GINETTE A DISPARU DE CHEZ ELLE!
ELLE AVAIT RENDEZ-VOUS AVEC LE JEUNE KING QUI DEVAIT L'EMMENER À UNE SÉANCE D'HYPNOTISME ... JE LUI AVAIS INTERDIT DE S'Y RENDRE!
UNE SÉANCE D'HYPNOTISME? JE CROIS SAVOIR OÙ ELLE A LIEU... VENEZ AVEC MOI FAIRE UN TOUR À LA CAMPAGNE, VOULEZ-VOUS?
AH! JE SUIS IMPATIENTE D'ARRIVER! EST-CE ENCORE LOIN?
PLUS QUE QUELQUES KILOMÈTRES... TU SERAS RAVIE DE VOIR CET ENDROIT — IL EST PERDU DANS LA CAMPAGNE... MAIS C'EST TRÈS BEAU!
VOILÀ LA VILLA UTOPIE!
Copyright opera mundi
OMNIA VINCIS
Copyright opera mundi
JE NE SUIS PAS FORTE EN LATIN... QUE SIGNIFIE CES MOTS?
JE NE SAIS PAS EXACTEMENT MAIS CELA DOIT VOULOIR DIRE QUE CELUI QUI A FOI EN SOI RÉUSSIT TOUJOURS...
LA GRILLE S'OUVRE PAR COMMUTATEUR ÉLECTRIQUE... ATTENDS DANS L'AUTO, JE VAIS TÉLÉPHONER...
ICI JEFF... JE SUIS À LA GRILLE ET JE VOUS EMMÈNE LA PETITE MILLIONNAIRE...
UN PEU DE PRUDENCE, JEUNE IMBÉCILE! TU PARLES COMME UN GAMIN DES RUES... TÂCHE DE TE CONDUIRE EN GENTLEMAN ET AMÈNE-MOI MISS STAFFORD!
C'EST SPLENDIDE! MAIS... QUE FONT CES GENS?
Copyright opera mundi
QUE DIRAIS-TU D'UN PIQUE-NIQUE À LA CAMPAGNE, EDMOND? NOUS Y VERRIONS UN DE TES VIEUX AMIS, FICK ANDERS, DEVENU "LE GRAND U".
JE VAIS PRÉPARER LES SANDWICHS.
VOICI À PEU PRÈS L'ENDROIT, MUGUETTE... C'ÉTAIT AUTREFOIS LA PROPRIÉTÉ D'UNE VIEILLE FOLLE FORT RICHE... ELLE A LAISSÉ À SA MORT, TOUT SON HÉRITAGE À CET INTRIGANT...
ROAD MAP
CROIS-TU QUE GINETTE COURT QUELQUE DANGER?
JE NE LE CROIS PAS MAIS JE N'EN DIRAIS PAS AUTANT DE SA FORTUNE!
Copyright opera mundi


NON... CE SONT SIMPLEMENT DES DISCIPLES DU GRAND "U"
IL EST UN FERVENT ADEPTE DU PRINCIPE DE LA BEAUTÉ PAR LE BOND
EST-CE QUE CE SONT DES DANSEURS PROFESSIONNELS ?

CELA ME PARAIT RIDICULE. VAIS-JE DEVOIR EN FAIRE AUTANT ?
TU FERAS ICI CE QU'IL TE PLAIRA DE FAIRE. C'EST L'IDÉE MAÎTRESSE DE LA MAISON
Copyright opera mundi

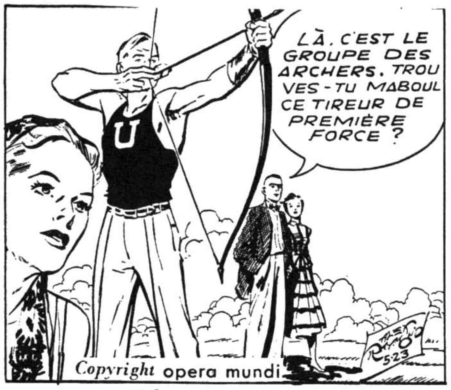
OH ! REGARDE DANS CET ARBRE ! QUE SIGNIFIE CE...
IL S'APPELLE WALDO... IL FAIT SA MÉDITATION QUOTIDIENNE


OHÉ ! WALDO ! COMMENT VA LA MÉDITATION DU JOUR ?
PARFAITE. J'AI UN TAS D'INSPIRATION À COMMUNIQUER AU GRAND "U"

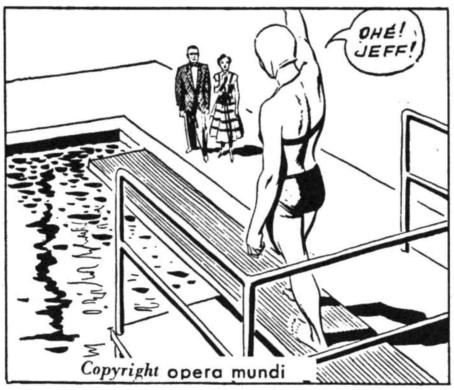
WALDO, JE TE PRÉSENTE GINETTE STAFFORD. C'EST SA PREMIÈRE VISITE EN CES LIEUX
MES HOMMAGES, MADEMOISELLE. MAIS LAISSEZ MOI, JE VOUS PRIE, IL FAUT QUE JE ME CONCENTRE ENCORE QUELQUES MINUTES

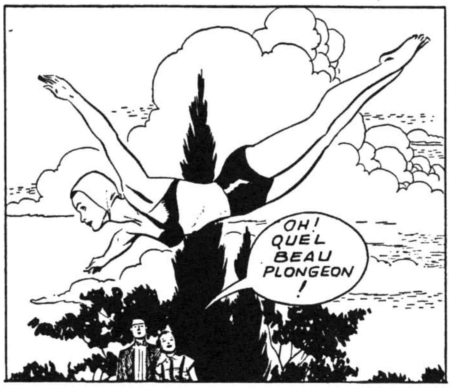
MAIS POURQUOI FAIT-IL TRAVAILLER SON CERVEAU LA TÊTE EN BAS ?
C'EST UN PRINCIPE YOGI DU GRAND "U"... L'AFFLUX DE SANG ENRICHIT LE CERVEAU
Copyright opera mundi

TOUT LE MONDE ICI EST-IL AUSSI MABOUL QUE WALDO ?
WALDO N'EST PAS SI FOU QUE CELA. IL AIME RÉFLÉCHIR LA TÊTE EN BAS. VOILÀ TOUT !


LÀ, C'EST LE GROUPE DES ARCHERS. TROUVES-TU MABOUL CE TIREUR DE PREMIÈRE FORCE ?
Copyright opera mundi

CELUI QUE TU VOIS LÀ-BAS EST UN SPÉCULATEUR À LA BOURSE. IL TROUVE QUE LA PEINTURE EST LA MEILLEURE FAÇON DE S'EXPRIMER


OHÉ ! JEFF !
Copyright opera mundi


OH ! QUEL BEAU PLONGEON !

CROIRAIS-TU QU'IL Y A SEULEMENT QUELQUES JOURS CETTE JEUNE FILLE ÉTAIT EFFRAYÉE À L'IDÉE DE SE METTRE À L'EAU... ET VOILÀ CE QUE LE GRAND "U" A OBTENU D'ELLE
IL DOIT ÊTRE UN HOMME EXTRAORDINAIRE

J'ENTENDS LE GONG ! EST-CE DÉJÀ L'HEURE DU LUNCH ?
NON, C'EST UN APPEL ! L'HEURE QUE TU ATTENDAIS AVEC IMPATIENCE A SONNÉ !
Copyright opera mundi

QUE TOUT LE MONDE SORTE DE LA PISCINE ! LE VOILÀ !

NOUS FERONS BIEN DE REPRENDRE LA ROUTE. IL Y A ENCORE 15 Kms D'ICI À LA VILLA UTOPIE
C'EST DOMMAGE D'INTERROMPRE UN UN PIQUE-NIQUE AUSSI AGRÉABLE. MAIS IL NOUS FAUT VENIR EN AIDE À GINETTE STAFFORD
QUELS SONT VOS PROJETS, MONSIEUR ?
JE N'AI PAS DE PLAN BIEN DÉFINI. JE JETTERAI D'ABORD UN COUP D'ŒIL SUR LA PLACE
PLUS TARD
JE ME DEMANDE SI CE MUR ENCERCLE BIEN LA PROPRIÉTÉ
RESTEZ DANS L'AUTO PENDANT QUE JE VAIS M'EN RENDRE COMPTE
Copyright opera mundi
DÉPÊCHONS NOUS !
C'EST LE COUP DE GONG
LE GRAND U VA VENIR
MAIS POURQUOI SE DONNE-T-ON LE BRAS DE CETTE FAÇON ?
CELA SE FAIT TOUJOURS EN PRÉSENCE DU GRAND U. IL APPELLE CELA LE SYMBOLE DE L'UNITÉ DE PENSÉE
SALUT, UTOPISTES ! LE GRAND U VOUS ADRESSE TOUS SES COMPLIMENTS EN CE JOUR GLORIEUX. ET MAINTENANT QUE CHACUN REPRENNE SA PERSONNALITÉ !
VOICI MISS STAFFORD, DONT JE VOUS AI PARLÉ, MAÎTRE
AH, OUI ! SOYEZ LA BIENVENUE À UTOPIE, CHÈRE DEMOISELLE
COMMENT TROUVEZ-VOUS NOTRE PETIT PARADIS ?
AH ! C'EST EXQUIS ! C'EST RAVISSANT !
CE NE PEUT ÊTRE PLUS RAVISSANT QUE VOUS, MA CHÈRE ! TOUTES LES BEAUTÉS DE LA NATURE SONT EN VOUS. LES RAYONS DU SOLEIL, LES ÉTOILES, LES FLEURS ET LE CIEL BLEU
OH, MON DIEU, SERAIT-CE VRAI ?
VOUS REMARQUEREZ QU'À UTOPIE NOUS CULTIVONS LA BEAUTÉ DU CORPS AUTANT QUE CELLE DE L'ESPRIT. VOUS POUVEZ FAIRE DE L'ÉQUITATION, DE LA NAGE, DU GOLF OU MÊME TIRER À L'ARC
J'AIMERAIS ESSAYER DE LANCER UNE FLÈCHE
SALUT ARCHERS !
AH ! QUEL HOMME ADMIRABLE !
IL EST CERTAIN QUE CHACUN S'AGRANDIT À SON CONTACT
NON, MON ENFANT, PAS DE CETTE FAÇON LÀ. JE VAIS VOUS FAIRE VOIR
LE VIEUX TIREUR QUE JE SUIS VA VOUS FAIRE UNE PETITE DÉMONSTRATION
OH, C'EST INOUÏ ! VOUS AVEZ FAIT RIGODON
CE N'EST PAS TOUT
LA SECONDE FLÈCHE DU GRAND U A COUPÉ EN DEUX LA PREMIÈRE...

VOTRE SECONDE FLÈCHE A COUPÉ EN DEUX LA PREMIÈRE. VOUS ÊTES UN VRAI GUILLAUME TELL!
C'EST EN VOTRE POUVOIR DE LE FAIRE AUSSI. LA VIE EST SEMBLABLE À UNE CIBLE. AYEZ FOI EN ELLE ET VOUS FEREZ TOUJOURS RIGODON
EXCUSEZ-MOI, MAÎTRE MAIS ON VOUS DEMANDE À LA MAISON
DISTRAYEZ-VOUS, MON ENFANT. JEFF PRENDRA BIEN SOIN DE VOUS
Copyright opera mundi
IL S'AGIT D'UN RODEUR QUE NOUS AVONS SURPRIS ESCALADANT LE MUR. JE N'AI PAS PRÉVENU LA POLICE
NE FAITES JAMAIS CELA. NOUS FAISONS NOTRE POLICE NOUS-MÊMES
JE COMMENCE À M'INQUIÉTER DE RIP, EDMOND
VOILÀ PLUS D'UNE HEURE QU'IL NOUS A QUITTÉS
ENTRE TEMPS
OUI, J'ADMETS QUE J'AI SAUTÉ VOTRE MUR! ALORS QUELLES SONT VOS INTENTIONS?
SEUL LE GRAND U DÉCIDERA
Copyright opera mundi
NOUS L'AVONS ATTRAPÉ ALORS QU'IL ESCALADAIT LE MUR DE CLÔTURE. IL REFUSE DE DIRE QUI IL EST ET CE QU'IL DÉSIRE
FOUILLEZ LE!
QU'Y A-T-IL DANS SON PORTE FEUILLE?
OH, CE N'EST PAS UN VAGABOND. IL A PLUS DE 30.000 frs. ET VOICI SON PERMIS DE CONDUIRE AU NOM DE KIRBY
J'AI DÉJÀ LU CE NOM LÀ QUELQUE PART. NE SERIEZ-VOUS PAS JOURNALISTE?
VOUS AVEZ PEUT-ÊTRE RAISON
Copyright opera mundi
AH! JE ME SOUVIENS! VOUS SERIEZ DONC RIP KIRBY LE DÉTECTIVE
EN EFFET. JE SUIS DÉTECTIVE, ET JE SUIS VENU ICI POUR RECHERCHER GINETTE STAFFORD SUR LA REQUÊTE DE SA MÈRE
J'AI ENCORE VU MISS STAFFORD IL Y A QUELQUES INSTANTS. ELLE TIRAIT À L'ARC ET M'A SEMBLÉ TRÈS HEUREUSE
MAIS J'AI DEUX QUESTION A VOUS POSER, POURQUOI Mme STAFFORD SE TOURMENTE-T-ELLE AU SUJET DE SA FILLE ET POURQUOI VOUS ÊTES-VOUS INTRODUIT CHEZ MOI EN ESCALADANT LE MUR?
JE VOUS AVOUERAI QUE GINETTE EST VENUE ICI CONTRE LE GRÉ DE SA MÈRE
J'IGNORAIS CE FAIT. VEUILLEZ ATTENDRE, JE VAIS FAIRE VENIR MISS STAFFORD
N'ES-TU PAS ENCORE FATIGUÉE DE CE JEU D'ENFANT? VIENS, JE VAIS TE MONTRER AUTRECHOSE
VOLONTIERS
SAIS-TU COMMENT ON L'APPELLE? "LA GROTTE DU BAISER"
OH, CET ENDROIT EST ROMANESQUE
Copyright opera mundi
NON, NON, JEFF... JE T'EN PRIE!

AVEZ VOUS VU JEFF ET MISS STAFFORD ?
ILS SONT PARTIS À LA GROTTE DU BAISER
Copyright opera mundi
JE VEUX M'EN ALLER ! LÂCHE-MOI
TAIS-TOI INSOLENT ! RENTRE DANS LA MAISON, JE TE RETROUVERAI TOUT À L'HEURE
AH, VOUS ME LE PAIEREZ CHER VOUS !
IL A VOULU M'EMBRASSER. JE L'AI EN HORREUR
DU CALME, MON ENFANT. SÈCHEZ VOS LARMES
QUELQU'UN EST VENU VOUS VOIR. UN CERTAIN Mr. KIRBY. NE LUI FAITES AUCUNE ALLUSION AU FACHEUX INCIDENT. IL RISQUERAIT D'EN AVISER VOTRE MÈRE ET CE SERAIT DÉPLORABLE
JE NE LUI EN DIRAI PAS UN MOT MAIS JE REFUSE DE REVOIR JEFF
VOUS NE SEREZ PLUS IMPORTUNÉE PAR JEFF. JE VAIS LE METTRE DEHORS. LA MAISON UTOPIE LUI SERA DÉSORMAIS FERMÉE
LE VOILÀ QUI FAIT LE CHARMEUR AUPRÈS D'ELLE. MAIS JE ME VENGERAI DE CE FAKIR
Copyright opera mundi
ENTRETEMPS DERRIÈRE LA VILLA UTOPIE...
JE M'INQUIÈTE, EDMOND. VOILÀ DEUX HEURES QUE RIP EST DANS CETTE PROPRIÉTÉ. IL FAUT LE RETROUVER. ALLONS VOIR À LA GRILLE D'ENTRÉE
CE Mr. KIRBY, L'AMI QUI VIENT VOUS VOIR N'EST-IL PAS DÉTECTIVE ?
OUI... ET JE ME DOUTE BIEN POURQUOI IL EST VENU
Copyright opera mundi
BONJOUR GINETTE ! VOTRE MAMAN M'A PRIÉ DE VOUS RAMENER CHEZ VOUS
SALUT Mr. KIRBY
J'EN AI ASSEZ D'ÊTRE TRAITÉE PAR MA MÈRE COMME UNE GOSSE. JE NE RETOURNERAI PAS À LA MAISON !
GINETTE, VOUS VOUS ÊTES ENFUIE DE CHEZ VOUS CONTRE LE GRÉ DE VOTRE MÈRE. VOUS LUI DEVEZ OBÉISSANCE ET VOUS VOUS LAISSEREZ GENTIMENT RAMENER PAR MOI
MAIS... JE SUIS BIEN ICI ! J'Y PASSE DE DÉLICIEUX MOMENTS. LE GRAND U ME TRAITE COMME UNE GRANDE PERSONNE, LUI !
VOUS NE ME METTREZ PAS DEHORS, N'EST-CE PAS ?
Copyright opera mundi

JE NE ME DOUTAIS PAS QUE VOUS ÉTIEZ VENUE ICI SANS LE CONSENTEMENT DE VOTRE MÈRE. MA VILLA UTOPIE N'EST PAS UN REFUGE POUR JEUNES FILLES EN FUITE
JE REGRETTE, MON ENFANT MAIS IL FAUT QUE VOUS RENTRIEZ. PEUT-ÊTRE PERSUADERAI-JE VOTRE MÈRE À VOUS LAISSER REVENIR.
LE CONCIERGE VOUS DEMANDE AU TÉLÉPHONE, MONSIEUR
IL Y A LÀ UNE DAME BLONDE DU NOM DE DORIAN. ELLE MENACE DE PRÉVENIR LA POLICE SI VOUS NE LA RECEVEZ PAS!
ALEX RAYMOND 6-13
Copyright opera mundi
UNE DEMOISELLE DORIAN? JE NE CONNAIS PAS
OH! C'EST MUGUETTE, L'AMIE DE Mr. KIRBY! JE SUPPOSE QU'ELLE EST VENUE EN RENFORT POUR ME RAMENER À LA MAISON. TANT PIS! JE CONSENS À RENTRER
AU REVOIR, MES AMIS! UN DE MES SERVITEURS VA VOUS ESCORTER JUSQU'À LA GRILLE
Copyright opera mundi
ET MAINTENANT ALLEZ CHERCHER JEFF KING! PAR LA FORCE S'IL LE FAUT!
ALEX RAYMOND 6-14
AH! TE VOILÀ, JEUNE GREDIN! JE T'AVAIS ORDONNÉ D'ÊTRE PRUDENT AVEC LA JEUNE STAFFORD ET JE VOUS AI SURPRIS AVEC ELLE DANS LA GROTTE!
JE VAIS VOUS FAIRE METTRE DEHORS
LÂCHEZ LE!
ALEX RAYMOND 6-15
Copyright opera mundi
RAMASSEZ-LE ET CONDUISEZ LE AU PLUS PROCHE ARRÊT DE L'AUTOBUS. VOUS VEILLEREZ À CE QU'IL RENTRE EN VILLE
MAXINE, MA JOLIE, VEUX-TU ME CHERCHER L'ADRESSE DE Mme STAFFORD DANS L'ANNUAIRE MONDAIN
JE SUIS CURIEUX DE SAVOIR SI LA MÈRE A AUTANT DE CHARME QUE LA FILLE
ALEX RAYMOND 6-16
Copyright opera mundi
IL N'Y A AUCUNE DURETÉ DE LA PART DE TA MAMAN, GINETTE. ELLE NE VEUT QUE TON BIEN
CE N'EST PAS VRAI! ELLE M'OBSERVE, ELLE M'ESPIONNE, ELLE ME JUGULE POUR QUE JE PERDE TOUTE PERSONNALITÉ
MAIS, GINETTE, SAVEZ-VOUS EXACTEMENT QUI EST LE GRAND U? IL A UN CASIER JUDICIAIRE QUI...
NE DITES AUCUN MAL DU GRAND U! C'EST UN HOMME MERVEILLEUX. IL EST LA PREMIÈRE PERSONNE QUI NE ME TRAÎTE PAS COMME UNE ENFANT
ALEX RAYMOND 6-16
Copyright opera mundi
ET À LA VILLA UTOPIE
VOICI L'ADRESSE DE Mme STAFFORD
MERCI ET FAIS CHERCHER MON AUTO

POUVRE PETITE ! ELLE EST TOUTE BOULEVERSEE. ELLE ME FAIT PITIÉ !
JE PLAINS BIEN PLUS SA MAMAN. GINETTE EST UNE CHATTE ENRAGÉE QUAND ELLE EST FÂCHÉE
AH ! QUE JE SUIS HEUREUSE DE TE VOIR DE RETOUR, MA CHÉRIE !
TU DOIS ÊTRE CONTENTE, TU AS TOUT GÂCHÉ
... J'ÉTAIS DANS UN ENDROIT ADMIRABLE OÙ J'AI RENCONTRÉ UN HOMME DÉLICIEUX QUI M'A COMPRISE COMME TU NE L'AS JAMAIS FAIT
GINETTE, COMMENT OSES-TU ME DIRE UNE CHOSE SEMBLABLE ?
Copyright opera mundi
OH ! CELUI-LÀ EST UN GOUJAT ET JE NE VEUX PLUS LE VOIR
JE NE REGRETTE PAS LE BON MOMENT QUE TU AS PU PASSER, GINETTE, MAIS CE JEFF M'EST ANTIPATHIQUE
MAIS... TU VIENS DE ME DIRE QUE TU AS PASSÉ DES HEURES CHARMANTES À...
C'EST EXACT ! MAIS C'EST LE GRAND U QUE J'AI RENCONTRÉ. OH, JE VOUDRAIS TANT QUE TU FASSES sa CONNAISSANCE
NOUS VOICI ARRIVÉS, MONSIEUR
BIEN... ATTENDEZ-MOI ICI
IL Y A EN BAS UN MONSIEUR QUI DÉSIRE PARLER À Mme STAFFORD. IL A SIMPLEMENT LAISSÉ CETTE CARTE SANS DIRE SON NOM
COMME C'EST ÉTRANGE ! IL N'Y A RIEN D'AUTRE QU'UN FER À CHEVAL
Copyright opera mundi
MAIS, TU REGARDES LA CARTE À L'ENVERS, MAMAN. C'EST UN U... ET CE DOIT ÊTRE LE GRAND U
ENTREZ, JE VOUS EN PRIE... J'ASPIRE TANT À CE QUE VOUS CONNAISSIEZ MAMAN
MES HOMMAGES Mme STAFFORD
CE QUE J'AI À DIRE À VOTRE MÈRE NE DOIT ÊTRE ENTENDU QUE D'ELLE. LAISSEZ-NOUS SEULS, VOULEZ-VOUS ?
BIEN... JE CROYAIS QUE...
Mme STAFFORD, J'IGNORAIS TOTALEMENT QUE VOTRE FILLE ÉTAIT VENUE À MA VILLA UTOPIE SANS VOTRE CONSENTEMENT. J'EN AI ÉTÉ AVISÉ TROP TARD, MAIS JE M'EMPRESSE DE VENIR VOUS DIRE MES TRÈS PROFONDS REGRETS POUR CETTE ABSENCE QUE VOUS AVEZ DÉPLORÉE
OH, MONSIEUR, JE VOUS EN SUIS INFINIMENT RECONNAISSANTE. ASSEYEZ-VOUS, JE VOUS EN PRIE
Copyright opera mundi
AH ! QUELLE JOURNÉE ! MAIS C'EST CHIC DE TA PART D'AVOIR AIDÉ HÉLÈNE STAFFORD DANS SES DIFFICULTÉS AVEC GINETTE
JE N'AI PEUT-ÊTRE FAIT QU'ENVENIMER LES CHOSES. JE ME MÉFIE DE CET ORIENTAL OBSÉQUIEUX
Copyright opera mundi
EN TOUTE FRANCHISE J'AI DES APPRÉHENSIONS... ET MAINTENANT QUE FAISONS-NOUS ?
EMMÈNE MOI DÎNER, CHÉRI
OUI C'EST UNE EXCELLENTE IDÉE. MAIS AUPARAVANT ALLONS FAIRE UNE VISITE À Mme STAFFORD

VOUS AVEZ ÉTÉ TRÈS INSPIRÉ EN DONNANT CES CONSEILS À GINETTE, MONSIEUR... MONSIEUR ... OH CELA ME PARAIT SI STUPIDE DE VOUS APPELER MONSIEUR GRAND U
MES ADEPTES M'APPELLENT PARFOIS DOCTEUR. ET EN FAIT JE SOIGNE EN CHACUN CE QUI LUI FAIT IGNORER SON BONHEUR
Copyright opera mundi
ET MAINTENANT PUIS-JE ENTRER?
MAIS OUI, MA CHÉRIE, ET TU VAS AVOIR LA BONNE SURPRISE D'APPRENDRE QUE LE DOCTEUR NOUS INVITE À PASSER UNE SEMAINE DANS SA VILLA
OH! MAGNIFIQUE... ET IRONS-NOUS?
OUI TON GRAND U M'A CONVAINCUE QUE NOUS AVIONS TOUTES DEUX BESOIN DE GRAND AIR
ALEX RAYMOND 6-25
OH, OH! VOILÀ UNE BIEN BELLE LIMOUSINE. Mme STAFFORT REÇOIT UN HÔTE DE MARQUE
Copyright opera mundi
TIENS! VOICI Mr. KIRBY ET MIle MUGUETTE QUE JE RENCONTRE À NOUVEAU! J'ÉTAIS VENU EN HÂTE À Mme STAFFORD CE QUI S'ÉTAIT PASSÉ
J'ÉTAIS VENU EXPLIQUER
ENCORE CE BANDIT! QUE PEUT-IL BIEN MIJOTER AU SUJET DE GINETTE? MAIS IL NE PERD RIEN POUR ATTENDRE ET JE ME VENGERAI
ALEX RAYMOND 6-26
MUGUETTE ET RIP! AH COMME C'EST GENTIL. VOUS ARRIVEZ JUSTE À POINT. LA CONCLUSION DE TOUT CELA A ÉTÉ MAGNIFIQUE
JE VOUS LE DONNE EN MILLE. LE GRAND U NOUS A INVITÉES À PASSER TOUTE UNE SEMAINE À UTOPIE ET MAMAN A ACCEPTÉ... AH, ON TÉLÉPHONE!
Copyright opera mundi
MA CHÈRE HÉLÈNE ÊTES-VOUS BIEN SÛRE QUE...
CHUT! LAISSEZ-MOI VITE VOUS DIRE QUELQUE CHOSE PENDANT QUE GINETTE N'EST PAS LÀ. JE VAIS ENFIN ÊTRE L'AMIE DE MA FILLE QUI ADMIRE LE GRAND U. JE LE TROUVE CHARMANT ET CROYEZ-MOI JE NE ME TROMPE JAMAIS. EXCUSEZ-MOI. JE VAIS ALLER PRÉPARER LE THÉ
EH BIEN, QUE PENSES-TU DE CELA? CET HOMME EST UN RÉEL ENJÔLEUR
C'EST BIEN LE MOT... MAIS CE N'EST PAS LE MOMENT DE DISCUTER CELA AVEC HÉLÈNE
ALEX RAYMOND 6-27
DEVINEZ QUI ÉTAIT AU BOUT DU FIL? JEFF... N'EN PARLEZ PAS À MAMAN, MAIS NOUS NOUS SOMMES BATTUS À UTOPIE. IL AVAIT VOULU M'EMBRASSER DE FORCE
FIGUREZ-VOUS QU'IL VENAIT ME DEMANDER UN RENDEZ-VOUS ET IL VA M'ATTENDRE À L'AUTOMATIQUE JUSQU'À CE QUE J'ARRIVE! QUEL IMBÉCILE! AH, IL POURRA M'ATTENDRE LONGTEMPS
ALEX RAYMOND 6-28
Copyright opera mundi
UNE DEMI-HEURE PLUS TARD
MERCI POUR CET EXCELLENT THÉ, HÉLÈNE. EXCUSEZ NOTRE DÉPART UN PEU RAPIDE MAIS NOUS SOMMES ATTENDUS À DÎNER
QUOI? TU VEUX UN SODA APRÈS TON THÉ. TU ES FOU, RIP!
NON. JE NE FAIS QUE MON MÉTIER DE DÉTECTIVE
Copyright opera mundi
CE DOIT ÊTRE JEFF KING QUI BROIE DU NOIR ACCOUDÉ AU BAR
DEMANDE-LUI DE SE JOINDRE À NOUS EN LUI DISANT QUE JE SUIS UNE AMIE DE GINETTE
ALEX RAYMOND 6-29
JE NE VOUS CONNAIS PAS, MONSIEUR
NON, MAIS MOI JE VOUS CONNAIS. J'ÉTAIS CHEZ LES STAFFORD QUAND VOUS AVEZ TÉLÉPHONÉ, Mme STAFFORD METTAIT GINETTE AU COURANT D'UN PROJET QUI LUI FERAIT PLAISIR

JE VOUS PRÉSENTE MISS DORIAN Mr. KING. NOUS PASSIONS AVANT DE RENTRER CHEZ MOI. VOULEZ-VOUS ÊTRE DES NÔTRES ?
OUI... POURQUOI PAS ! JE SUIS CONTENT DE RENCONTRER DES AMIS DE GINETTE
PLUS TARD CHEZ RIP
GINETTE NOUS DISAIT QUE VOUS AVIEZ EU UNE PETITE DISCUSSION À UTOPIE
OH, TOUT SE SERAIT BIEN PASSÉ SI CET IMBÉCILE DE GRAND U NE S'EN ÉTAIT MÊLÉ
Copyright opera mundi
PENSEZ-VOUS QUE CE GENTLEMAN SOIT VRAIMENT UN IMBÉCILE
SI VOUS VOULEZ M'ÉCOUTER J'AI DE QUOI VOUS EN RACONTER SUR CE TYPE
ÉCOUTEZ... C'EST BIEN PIS QU'UN ORIGINAL... C'EST UN ESCROC !
J'AI DÉJÀ RENCONTRÉ "LE GRAND U" DANS SA VILLA UTOPIE... ET JE NE PENSE PAS QU'IL SOIT LE DANGEREUX ORIGINAL QUE VOUS DITES...
AH ! SI VOUS CONNAISSIEZ SES DOSSIERS SECRETS ! J'Y AI UNE FOIS JETÉ UN COUP D'ŒIL... IL N'Y EST QUESTION QUE DE SCANDALES DANS DES FAMILLES DE LA HAUTE SOCIÉTÉ ! OÙ CROYEZ-VOUS DONC QU'IL AIT RÉCOLTÉ TOUT L'ARGENT QU'IL DÉPENSE ?
Copyright opera mundi
À VOTRE IDÉE... IL FAIT DU MARCHÉ NOIR ?
C'EST TRÈS POSSIBLE... MAIS IL Y A BIEN PIS QUE CELA !
MR. KING, JE PENSAIS QUE LA FORTUNE DU "GRAND U" LUI PERMETTAIT LE GRAND TRAIN QU'IL MÈNE. N'A-T-IL PAS HÉRITÉ DES RICHESSES CONSIDÉRABLES DE Mme CARSTAIRS ?
C'EST TRÈS EXACT... ET CETTE DAME EST MORTE SUBITEMENT SITÔT QUE CE TESTAMENT LUI FUT EXTORQUÉ !
Copyright opera mundi
CE QUE VOUS INSINUEZ LÀ EST GRAVE CAR LA POLICE A SÛREMENT...
LA POLICE ?! ELLE N'A MÊME PAS DEMANDÉ L'AUTOPSIE NI CHERCHÉ À SAVOIR OÙ LA DAME AVAIT DÎNÉ LA VEILLE AU SOIR !
J'AI UN AVEU À VOUS FAIRE, MR. KING
...JE NE SUIS PAS SEULEMENT UN AMI DES STAFFORD... JE SUIS AUSSI UN DÉTECTIVE PRIVÉ !
QUOI ? AH, VOUS NE M'Y REPRENDREZ PLUS À VOUS FAIRE DES CONFIDENCES ! JE M'EN VAIS !
Copyright opera mundi
ATTENDEZ, MR. KING... CAR NOTRE PENSÉE EST LA MÊME SUR DEUX POINTS... NOUS NOUS MÉFIONS DU "GRAND U" ET NOUS VOULONS TOUS DEUX ÉVITER UN MALHEUR À GINETTE !
OUI, C'EST ÉVIDENT... ET SI VOUS VOULEZ ME VENIR EN AIDE, JE PEUX PEUT-ÊTRE AUSSI VOUS RENDRE SERVICE !
PLUS TARD:
QUE PENSES-TU DE NOTRE JEUNE AMI, MUGUETTE ?
JE N'AI GUÈRE PLUS CONFIANCE EN LUI QUE DANS LE "GRAND U"... JE CRAINS QUE CE GARÇON NE SOIT PAS LOYAL !... IL FAUDRAIT ÉVITER À TOUT PRIX QUE GINETTE ET HÉLÈNE N'AILLENT À UTOPIE !
PUISQUE TU AS DE L'INFLUENCE SUR HÉLÈNE STAFFORD, PARLE-LUI EN, MUGUETTE, ET CONSEILLE-LA D'ALLER À UTOPIE AVEC GINETTE !
OUI, C'EST CE QUE JE VAIS FAIRE !
Copyright opera mundi
TROP TARD... SA SERVANTE ME DIT QU'ELLE EST PARTIE DEPUIS UNE HEURE ! QUE FAIRE ?
JE NE VOIS RIEN D'AUTRE QUE DE FAIRE UNE ENQUÊTE SUR CE QUI S'EST PASSÉ IL Y A CINQ ANS... C'EST À DIRE, LA MORT DE Mme CARSTAIRS !
ENTRETEMPS :
C'EST LA STATION SUIVANTE ! JE SUIS CURIEUSE DE SAVOIR SI "LE GRAND U" SERA À LA GARE POUR NOUS ACCUEILLIR !
AH ! COMME JE SUIS HEUREUSE QUE TU SOIS À NOUVEAU EN CONFIANCE AVEC MOI, MA PETITE FILLE !

LE PLAISIR EST POUR NOUS, DOCTEUR !
JE SUIS BIEN HEUREUX DE VOUS RETROUVER, CHÈRES AMIES !
C'EST GENTIL À VOUS D'ÊTRE VENU NOUS ACCUEILLIR !
Copyright opera mundi
MAIS OÙ SONT TOUS VOS PENSIONNAIRES ? LES DANSEURS, LES ARCHERS ... ET CELUI QUI AIMAIT S'ACCROCHER À L'ARBRE LA TÊTE EN BAS ?
LEUR SÉJOUR EST FINI, CHÈRE ENFANT ET JE SUIS RAVI QUE LA VILLA UTOPIE SOIT À NOTRE ENTIÈRE DISPOSITION !
MAIS J'ESPÉRAIS ASSISTER À TOUS CES DIVERTISSEMENTS DONT M'A PARLÉ GINETTE !
CES DIVERTISSEMENTS NE VOUS SERONT PAS ÉPARGNÉS, Mme STAFFORD ET NOUS COMMENCERONS PAR UN DÉJEUNER SUR L'HERBE DANS L'ÎLE DES CHARMES !
JE VOUS REMERCIE POUR VOS RENSEIGNEMENTS SUR FEU Mme CARSTAIRS ... MAIS N'A-T-ON JAMAIS SOUPÇONNÉ QUE SA MORT NE FUT PAS NATURELLE ?
NON ... LES DOCTEURS ONT ATTRIBUÉ LE DÉCÈS À UNE EMBOLIE ET IL N'Y A PAS EU DE SUITE.
HOMICIDE BUREAU
Copyright opera mundi
A-T-ON NOTÉ OÙ ELLE AVAIT DÎNÉ LA VEILLE AU SOIR ?
ELLE DÎNAIT AVEC DES AMIES, A DÉCLARÉ SON CHAUFFEUR ... UN DÉNOMMÉ KING.
IL SERAIT SAGE DE FAIRE UNE AUTOPSIE.
TROP TARD, KIRBY... LE DÉCÈS REMONTE À CINQ ANS !
LA POLICE NE NOUS SERA D'AUCUN SECOURS. LE RAPPORT DIT QUE LA MORT DE Mme CARSTAIRS A ÉTÉ NATURELLE ET POURTANT J'Y AI RELEVÉ QUELQUE CHOSE DE BIEN INTÉRESSANT
JE T'ÉCOUTE, MONSIEUR LE DÉTECTIVE
Copyright opera mundi
LE JEUNE AMI DE GINETTE DOIT DONC SAVOIR AUTRE CHOSE. IL FAUT LE LUI FAIRE DIRE, RIP
LE NOM DU CHAUFFEUR QUI A RAMENÉ Mme CARSTAIRS DU RESTAURANT LA VEILLE AU SOIR ÉTAIT JEFF KING
DANS UNE MODESTE CHAMBRE PAUVREMENT MEUBLÉE
QUI EST LÀ ?
ATTENDEZ UNE MINUTE
C'EST RIP KIRBY, KING ! PUIS-JE ENTRER ? ...
Copyright opera mundi
QUE DÉSIREZ VOUS ?
VOICI EN DEUX MOTS... VOTRE NOM EST SIGNALÉ SUR LE RAPPORT CONCERNANT LA MORT DE Mme CARSTAIRS. C'EST VOUS QUI L'AVEZ CONDUITE EN AUTO CETTE NUIT LÀ. DITES-MOI CE QUE VOUS SAVEZ !
JE SAIS BEAUCOUP DE CHOSES, MAIS JE NE VOUS LES DIRAI QUE SOUS CONDITION
JE VOUS ÉCOUTE
VOICI MES CONDITIONS. JE VOUS DÉVOILERAI TOUT CE QUE JE SAIS SUR CETTE AFFAIRE SI VOUS M'OBTENEZ UN RENDEZ-VOUS AVEC GINETTE STAFFORD
NON, MON AMI, JE SUIS DÉTECTIVE ET NON FAISEUR DE MARIAGES !
Copyright opera mundi
VOUS PENSEZ QUE JE NE SUIS PAS DIGNE D'ELLE ! C'EST BIEN, JE ME PASSERAI DE VOUS ! FICHEZ LE CAMP D'ICI !
MINUTE KING. OU C'EST À MOI OU C'EST À LA POLICE QUE VOUS PARLEREZ. QUE PRÉFÉREZ-VOUS ?
NI L'UN NI L'AUTRE ! VIDEZ LE PLANCHER !

LE JEUNE KING S'EST CABRÉ IL N'A RIEN VOULU DIRE ET M'A MENACÉ DE SON REVOLVER
IL EST DANGEREUX, RIP TU DEVRAIS LE SIGNALER À LA POLICE
ENTRE TEMPS, GINETTE PASSE DE JOYEUX MOMENTS À LA VILLA UTOPIE
Copyright opera mundi
IL M'A APPRIS LE PLONGEON DU CYGNE ! REGARDE-MOI, MAMAN, JE VAIS LE REFAIRE
ELLE A FAIT DES PROGRÈS CONSIDÉRABLES CES JOURS DERNIERS... QU'ELLE CONFIANCE EN ELLE-MÊME, QUEL BEL ÉQUILIBRE
AH OUI, C'EST UNE COMPLÈTE TRANSFORMATION. CETTE ENFANT CHÉRIE A ACQUIS DE LA VOLONTÉ
Copyright opera mundi
JE ME SUIS FAIT UN TEL TOURMENT À SON SUJET DEPUIS SA TENDRE ENFANCE. J'AI EU BIEN SOUVENT PEUR QUE... MAIS NON, POURQUOI REMUER LE PASSÉ ?
OUI, CHÈRE MADAME, JE VOUS COMPRENDS PLUS QUE VOUS NE LE SUPPOSEZ
LE JEUNE KING INSINUE BIEN DES CHOSES AU SUJET DE LA MORT DE Mme CARSTAIRS. JE CROIS QUE VOUS FERIEZ BIEN DE L'INTERROGER
MAIS NOUS L'AVONS FAIT EN SON TEMPS. NOUS N'AVONS AUCUNE RAISON DE LE CONVOQUER
Copyright opera mundi
IL M'A MENACÉ D'UN REVOLVER. JE SERAIS BIEN SURPRIS QU'IL AIT UN PERMIS. VOUS POURRIEZ LE BOUCLER POUR PORT D'ARME PROHIBÉE
EH BIEN, ALLONS VOIR ÇA
LA CAGE EST VIDE ! PAS DE VALISES ! PAS LE MOINDRE VÊTEMENT ! L'OISEAU S'EST ENVOLÉ
IL ME SEMBLE QUE TU AS FAIT SUFFISAMMENT DE NATATION
OUI, JE VAIS ME RHABILLER ET JE SUIS À VOUS DANS UN INSTANT
NOUS ALLONS PRENDRE LE THÉ SUR LA TERRASSE
Copyright opera mundi
IL FAUT QUE JE VOUS PARLE SÉRIEUSEMENT DE GINETTE, Mme STAFFORD, CAR J'AI DEVINÉ QU'IL Y A UN POINT NOIR DANS SON PASSÉ
OH, JE VOUS EN PRIE, NE PARLONS QUE DE SON AVENIR
MAIS, C'EST BIEN À SON AVENIR QUE VA MA PENSÉE ... CAR TOUT CHOC MENTAL POURRAIT BIEN MODIFIER CETTE JOYEUSE PERSPECTIVE QU'ELLE A DE LA VIE
DOCTEUR... VOUS... VOUS ME TROUBLEZ ... QUE SIGNIFIE CETTE INSINUATION ?
CES ALLUSIONS SUR LE PASSÉ DE GINETTE ME SONT PÉNIBLES. J'INSISTE POUR QUE VOUS DÉVOILIEZ VOTRE PENSÉE
D'ACCORD... VENEZ UN MOMENT DANS MA BIBLIOTHÈQUE, JE VOUDRAIS VOUS MONTRER UN TABLEAU
C'EST UNE TRÈS BELLE FEMME. QUI EST-ELLE ?
ELLE A ÉTÉ UNE TRÈS GRANDE DAME ET UNE GRANDE AMIE À MOI. C'EST GRÂCE À ELLE QU'EXISTE LA VILLA UTOPIE
AH ! C'EST LÀ LE PORTRAIT DE FEU Mme CARSTAIRS ?
OUI... ELLE A EU FOI EN MOI ET M'A LAISSÉ SA FORTUNE POUR POURSUIVRE MON OEUVRE. MAIS CETTE OEUVRE MALHEUREUSEMENT NÉCESSITE BEAUCOUP PLUS D'ARGENT
Copyright opera mundi

JE SERAI FRANC AVEC VOUS Mme STAFFORD ET SI JE VEUX APPRENDRE LE BONHEUR DE VIVRE À GINETTE ET À D'AUTRES NATURES INQUIÈTES, IL ME FAUT ENCORE MIEUX AMÉNAGER MA VILLA UTOPIE ET CELA NÉCESSITE DE NOUVEAUX APPORTS
JE COMPRENDS ET JE ME FERAI UN PLAISIR...
Copyright opera mundi
TENEZ MON CHER DOCTEUR VOICI UN CHÈQUE DE 300.000 FRANCS
OH, VOUS ÊTES BIEN NAÏVE, CHÈRE MADAME
JE NE PUIS SUPPOSER UNE PARTICIPATION DE VOTRE PART À MOINS DE 10 MILLIONS
VOUS DÉPASSEZ LES BORNES ET VOTRE DEMANDE DE 10 MILLIONS EST UNE PLAISANTERIE DE FORT MAUVAIS GOÛT
JE NE PLAISANTE NULLEMENT ET CETTE SOMME EST LA VALEUR APPROXIMATIVE DE VOS ACTIONS DES PÉTROLES EURASIENS
Copyright opera mundi
DE QUEL DROIT VOUS MÊLEZ-VOUS DE MES AFFAIRES, CANAILLE QUE VOUS ÊTES? Mr KIRBY NE SE TROMPAIT PAS SUR VOTRE COMPTE ET JE VOUS PROMETS QU'IL SAURA TOUT CELA
JE VOUS ENGAGE À N'EN RIEN FAIRE. À MOINS QUE VOUS NE DÉSIRIEZ QUE VOTRE FILLE SACHE CE QUE VOUS LUI CACHEZ DEPUIS TANT D'ANNÉES
IL N'Y A AUCUN SECRET
AH, VRAIMENT? JE VAIS VOUS RAFRAÎCHIR LA MÉMOIRE
MA VUE NE PERCE PAS LES MURAILLES, Mme STAFFORD, MAIS JE LIS QUAND MÊME DANS LE PASSÉ
LE MARIAGE PRÉCIPITÉ D'UN JEUNE SANG BLEU
LE SUICIDE DE SA SOI-DISANTE ÉPOUSE
UN DÉTENU POUR DÉTOURNEMENTS
UN ENFANT ABANDONNÉ À SON SORT
Copyright opera mundi
VOUS N'ÊTES PAS LA VRAIE MÈRE DE GINETTE
CELA EST MON SECRET, Mme STAFFORD
EH BIEN, OUI! C'EST EXACT JE NE SUIS PAS LA VRAIE MÈRE DE GINETTE! MAIS COMMENT SAVEZ-VOUS CELA?
Copyright opera mundi
IL NE FAUT PAS QUE GINETTE SACHE CELA. SA VIE SERAIT BRISÉE. SERIEZ-VOUS ASSEZ CRUEL POUR LE LUI DIRE?
VOUS SAVEZ À QUELLE CONDITION ... 10 MILLIONS
VOUS ÊTES UN HORRIBLE MONSTRE!
VOUS CROYEZ ME SUBJUGER, ODIEUX MAÎTRE-CHANTEUR, ET SI JE REFUSAIS VOTRE OUTRAGEANTE DEMANDE DE DIX MILLIONS?
C'EST TRÈS SIMPLE. JE FAIS VENIR TOUT DE SUITE GINETTE ET JE L'AVERTIS QUE VOUS N'ÊTES QUE SA TANTE ET NON SA MÈRE...
"ET JE LUI PROUVERAI QUE SON PÈRE, VOTRE FRÈRE, N'ÉTAIT QU'UN ESCROC...
MAIS OUI, MON VIEUX. JE VEUX BIEN QU'ON T'AIT ROULÉ... MAIS POURQUOI TOUJOURS RUMINER CELA? TU VAS TE RENDRE FOU
GINETTE NE VOUS CROIRA PAS. VOUS N'AVEZ AUCUNE PREUVE
AH, VOUS CROYEZ CELA? VOULEZ-VOUS VOIR UN CERTAIN DOSSIER?
Copyright opera mundi

REGARDEZ, CHÈRE MADAME, CETTE COPIE EXACTE DU PROCÈS DE VOTRE FRÈRE ET LES PREUVES INDÉNIABLES DE SES ESCROQUERIES
C'EST FAUX! IL ÉTAIT INNOCENT! LE SEUL COUPABLE ÉTAIT SON ASSOCIÉ EN AFFAIRES, Mr. ANDERS
LES JURÉS N'ONT PAS ÉTÉ DE CET AVIS AU SUJET DE Mr. ANDERS... ET MOI NON PLUS
QUI ÊTES-VOUS POUR POUVOIR JUGER DE LA SORTE?
SAURIEZ-VOUS ME RECONNAÎTRE, Mme STAFFORD?
MAIS... C'EST FLICK ANDERS!
Copyright opera mundi
IL NE VOUS SUFFIT PAS D'AVOIR RUINÉ MON FRÈRE, VOUS VOULEZ MAINTENANT LA PERTE DE MA GINETTE
QUE PARLEZ-VOUS DE PERTE ALORS QUE JE NE VOUS DEMANDE QUE 10 MILLIONS?
LAISSEZ-MOI AU MOINS LE TEMPS DE RÉFLÉCHIR ET DE MONNAYER CET ARGENT
CHÈRE MADAME, JE VOUS LAISSE JUSQU'À DEMAIN, ET MAINTENANT CALMEZ-VOUS ET ALLONS REJOINDRE GINETTE
JE TE TROUVE BIEN JOLIE, MA PETITE GINETTE ET JE PARIE QUE LE GRAND JU TE TROUVERAS À SON GOÛT
VOICI LE COTTAGE OÙ ELLES LOGENT. POURVU QUE CETTE VIEILLE Mme STAFFORD NE SOIT PAS LÀ
Copyright opera mundi
GINETTE IL FAUT QUE JE TE PARLE
JEFF! JE TE DÉFENDS DE ME TOUCHER
MA CHÉRIE, NE SOIS PAS MÉCHANTE. LAISSE-MOI T'EMBRASSER
JE T'AI DÉJÀ DIT QUE JE NE VOULAIS PLUS TE VOIR
LAISSE-TOI FAIRE, PETITE
Copyright opera mundi
GINETTE, POURQUOI CET AIR INQUIET?
L'ODIEUX JEFF RÔDE DANS LES PARAGES ET IL A VOULU M'EMBRASSER DE FORCE
GINETTE, MON ENFANT, JE NE PERMETTRAI À PERSONNE DE TE FAIRE DU MAL
Copyright opera mundi
OH, C'EST TOUT, MAMAN. NE TE METS PAS DANS CET ÉTAT POUR SI PEU DE CHOSE
ELLE A RAISON, Mme STAFFORD, NE VOUS EFFRAYEZ PAS À CAUSE DE CE JEUNE GREDIN. JE VAIS DONNER L'ORDRE DE LE METTRE DEHORS
LE JEUNE KING EST PARTI. IL A SAUTÉ PAR DESSUS LE MUR
VOUS SURVEILLEREZ LES CLÔTURES CETTE NUIT. IL NE FAUT PAS LE LAISSER RÔDER AUTOUR DE LA PROPRIÉTÉ
Copyright opera mundi
MAIS, TU NE MANGES RIEN, MAMAN! CE VAURIEN DE JEFF T'INQUIÉTERAIT-IL ENCORE?
NON, MA CHÉRIE. MAIS J'AI UNE FORTE MIGRAINE
OUBLIONS TOUTES CES TRACASSERIES ET PENSONS À LA JOURNÉE DÉLICIEUSE QUE NOUS PASSERONS DEMAIN

TROIS PERSONNES SONT À LA VILLA UTOPIE
LE SOURIRE
LE COMPLOT
LES LARMES
DANS UNE PRISON DE L'OUEST UN DÉTENU RUMINE SA VENGEANCE
Copyright opera mundi
AUX ABORDS DE LA VILLA SE CACHE UN AUTRE RÔDEUR VINDICATIF
RIP KIRBY EST EN VILLE ET PRESSE LE MOUVEMENT
JE VOUS RAPPELLE, CHEF, QUE CE JEUNE KING EST DANGEREUX ET IL FAUT QUE NOUS LE TROUVIONS VITE !

QUEL DOMMAGE QUE MAMAN AIT LA MIGRAINE. ELLE A ÉTÉ SI GENTILLE AVEC MOI
QUAND J'ÉTAIS AUX INDES J'AI VU DES DOULEURS DISPARAÎTRE SUR UNE SIMPLE PRESSION DE LA MAIN. PEUT-ÊTRE RÉUSSIRAI-JE...
Mme STAFFORD DEMANDE À VOUS VOIR, MONSIEUR
Copyright opera mundi
J'AIMAIS BEAUCOUP MON FRÈRE. ET QUAND IL FUT INCARCÉRÉ APRÈS LE SUICIDE DE SA FEMME LE MOINS QUE JE POUVAIS FAIRE ÉTAIT DE M'OCCUPER DE SON ENFANT
MAIS SI GINETTE APPRENAIT QU'ELLE EST NÉE DANS LE SCANDALE ET LA TRAGÉDIE ELLE NE S'EN REMETTRAIT JAMAIS
CESSEZ DONC TOUTES CES SIMAGRÉES ET DONNEZ-MOI LES 10 MILLIONS

VOUS AVOUEREZ DONC TOUT À GINETTE SI JE NE CÈDE PAS ? VOUS ÊTES UN MONSTRE QUE JE VOUDRAIS TUER ! OH ! SI MON FRÈRE ÉTAIT LÀ
POSSIBLE, MAIS IL N'Y EST PAS ! ET IL A ENCORE 5 ANS À PURGER
ENTRE TEMPS DANS UNE PRISON DE L'OUEST
C'EST LE MOMENT
Copyright opera mundi

VOTRE MAMAN VA MIEUX MAIS ELLE PRÉFÈRE DORMIR. VOULEZ-VOUS FAIRE UN TOUR AU CLAIR DE LUNE ?
CE SERAIT DÉLICIEUX
AH LE VOILÀ ENCORE EN TRAIN DE L'ENVOÛTER. JE DEVRAIS LE TUER POUR ME VOLER AINSI MA BIEN-AIMÉE
Copyright opera mundi
ET EN VILLE
METTEZ UN AGENT À MA DISPOSITION ET JE SUIS SÛR QUE NOUS TROUVERONS KING À LA VILLA UTOPIE
PEUT-ÊTRE TROUVEREZ-VOUS AUSSI UN DE CES TYPES-LÀ
LE QUOTIDIEN
SIX PRISONNIERS ÉVADÉS. DEUX GARDES TUÉS

AVEZ-VOUS LU CETTE EN-TÊTE CAPITAINE ?
LE MERCURE
POLICE
VOICI UN AUTRE MESSAGE TÉLÉTYPÉ, CAPITAINE
JE REMETS VOTRE AFFAIRE À PLUS TARD, KIRBY, J'AI BESOIN DE TOUS MES HOMMES POUR RETROUVER CES ÉVADÉS
NOUS SURVOLONS L'ENDROIT QUE JE RECHERCHE. JE VAIS SAUTER AU REVOIR, LES GARS
Copyright opera mundi

IL EST TEMPS DE VOUS REPOSER MON ENFANT. JE VAIS CONTINUER SEUL LA PROMENADE. J'AI BESOIN DE MÉDITER
BONSOIR ... ET MERCI POUR CETTE EXQUISE SOIRÉE
IL NE LUI A ENCORE RIEN DIT... AH! SI SEULEMENT J'AVAIS UN REVOLVER! UN POIGNARD... N'IMPORTE QUELLE ARME.
Copyright opera mundi
DIEU DU CIEL! AIDEZ-MOI POUR ÉCARTER DE GINETTE L'HORRIBLE VÉRITÉ!
...ALORS QUE LA HAINE ÉTREINT LE CŒUR DE TROIS AUTRES PERSONNES
SOLITAIRE, LE GRAND "U" DÉAMBULE AU CLAIR DE LUNE DANS SON PARC D'UTOPIE
IL M'A VOLÉ CELLE QUE J'AIME. JE LE TUERAI!
AUCUNE FORTUNE NE MET UN TERME À L'AUDACE D'UN MAÎTRE-CHANTEUR. MAIS JE FERAI TOUT POUR SAUVER GINETTE DU SCANDALE
UN PRISONNIER ÉVADÉ TOMBE DU CIEL...
JE NE VEUX QU'UNE CHOSE, MA VENGEANCE
SEULE LA PETITE GINETTE STAFFORD DORT EN PAIX ET FAIT DE DÉLICIEUX RÊVES
Copyright opera mundi
IL SE PROMÈNE LÀ-BAS... VITE QUE J'EN PROFITE POUR DÉTRUIRE LES PAPIERS SUR LE PROCÈS DE MON FRÈRE
IL LES AVAIT TIRÉS DE CE SECRÉTAIRE
OH! LE MEUBLE EST FERMÉ...
Copyright opera mundi
LA CLÉ DOIT ÊTRE DANS...
KIRBY, ON M'AVISE PAR TÉLÉPHONE QUE L'AVION DES PRISONNIERS S'EST ÉCRASÉ DANS UNE PÂTURE. IL Y AVAIT CINQ CADAVRES
MAIS ILS DEVAIENT ÊTRE SIX! OÙ EST LE SIXIÈME?
DANS UN CHAMP À PROXIMITÉ D'UTOPIE
ENFIN! M'Y VOILÀ! VITE QUE JE ME LIBÈRE
C'EST BIEN LA VILLA UTOPIE TELLE QUE SPIKE ME L'A DÉCRITE. AH! TU N'AURAS RIEN PERDU POUR ATTENDRE FLICK ANDERS!
Copyright opera mundi
OH! J'APERÇOIS UN TYPE ARMÉ! CE DOIT ÊTRE UN GARDIEN. INUTILE DE ME FROTTER À LUI
AH! JE LE VOIS! QUELLE BELLE CIBLE PAR CE CLAIR DE LUNE!
COURAGE! IL FAUT QUE JE TIRE. C'EST POUR LE SALUT DE GINETTE
Copyright opera mundi

LE GRAND "U" SE PROMÈNE AU CLAIR DE LUNE...
ALORS QUE 3 INDEX SONT CRISPÉS SUR DES GÂCHETTES...
Copyright opera mundi
ENTRE TEMPS À QUELQUES KILOMÈTRES DE LÀ...
QUEL EST CET OBJET ? ON DIRAIT UN PARACHUTE
C'EST BEL ET BIEN UN PARA-CHUTE
CELA EXPLIQUERAIT LE PRISONNIER MANQUANT
IL NE PEUT ÊTRE ALLÉ BIEN LOIN, À MOINS QU'IL N'AIT VOLÉ UNE AUTO. JE VAIS FAIRE SURVEILLER LES ROUTES
NOUS SOMMES À PROXIMITÉ D'UTOPIE, ET JE VAIS VOUS DEMANDER UN SERVICE, CAPITAINE
UN DE VOS MOTOCYCLISTES PEUT-IL M'Y CONDUIRE ? JE VOUDRAIS Y ÊTRE AVANT QUE JEFF N'Y COMMETTE UN MALHEUR
D'ACCORD... MAIS AYEZ AUSSI L'ŒIL SUR MON DÉTENU ÉVADÉ
Copyright opera mundi
À MINUIT SUR LE TERRAIN DU TIR À L'ARC D'UTOPIE
NOTRE PETITE GINETTE EST BIEN NÉGLIGENTE
IL FAUDRA QUE JE LUI APPRENNE À NE PAS LAISSER TRAÎNER TOUT CE MATÉRIEL DE SPORT
IL S'EST ARRÊTÉ! JE VAIS EN PROFITER POUR M'APPROCHER
CE MAUDIT GREDIN VEUT TIRER UNE FLÈCHE... MAIS CE SERA SA DERNIÈRE
C'EST FLICK ANDERS LUI-MÊME! AH JE NE LE RATERAI PAS
JE SUIS CURIEUX DE VOIR SI JE PEUX FAIRE MOUCHE PAR CLAIR DE LUNE
Copyright opera mundi
JE TE DÉFIE MAINTENANT DE MENACER MA GINETTE, MONSTRE
QUOI ? SERAIT-CE MA SŒUR HÉLÈNE ? ICI MÊME !
GRANDS DIEUX! C'EST Mme STAFFORD! VOYONS CE QU'ELLE VA FAIRE
Copyright opera mundi

J'AI ENTENDU UN COUP DE FEU DE CE CÔTÉ. VENEZ DONC VOIR
QU'ARRIVE-T-IL ? MAMAN ! MAMAN ! OÙ ES-TU ?
Copyright opera mundi
C'EST LE GRAND U ! REGARDE CETTE FLÈCHE ! OH ! C'EST HORRIBLE !
C'EST MOI QUI AI FAIT CELA ET JE M'EN RÉJOUIS
OH ! MAMAN ! EST-CE POSSIBLE QUE CE SOIT TOI QUI L'AIES TUÉ ?
C'ÉTAIT POUR TON BIEN, MA GINETTE, TU PEUX ME CROIRE
Copyright opera mundi
OH, OH ! TOUT CELA SE COMPLIQUE... ET JE VOIS LÀ-BAS UN FLIC ! JE FERAIS BIEN DE PARTIR D'ICI !
PERCÉ D'UNE FLÈCHE ! QU'EN PENSEZ-VOUS, KIRBY ?
Mme STAFFORD SERAIT-CE VOUS, QUI...
OUI, C'EST MOI
Mme STAFFORD DIT QUE C'EST ELLE, MAIS JE PRÉFÈRE FILER AU PLUS VITE
ILS SONT SUR UNE PISTE, QUI CONDUIT DIRECTEMENT À CETTE ÉTRANGE VILLA UTOPIE
OH ! GARE ! VOI LÀ LES CHIENS POLICIERS !
Copyright opera mundi
VOUS PRÉTENDEZ L'AVOIR TUÉ AVEC CETTE FLÈCHE, MADAME ?
NE PARLE PAS, MAMAN !
JE LE HAÏSSAIS ! IL ME FAISAIT CHANTER !
CETTE FLÈCHE N'A PAS PU LE TUER. LA BLESSURE EST SUPERFICIELLE. TOURNONS SON CORPS, SERGENT
Copyright opera mundi
C'EST BIEN CE QUE JE PENSAIS ! IL A ÉTÉ ATTEINT D'UNE BALLE À LA NUQUE
VOICI LE REVOLVER ! JE VAIS L'EMPORTER POUR PRENDRE LES EMPREINTES
C'EST INUTILE ! C'EST MOI QUI L'AI JETÉ LÀ
ON A TIRÉ AVEC CETTE ARME. IL Y A UN TROU DE VIDE DANS LE BARILLET
PUIS-JE VOIR, SERGENT ?
Copyright opera mundi
ON N'A PAS TIRÉ RECEMMENT AVEC CETTE ARME ! IL N'Y A NI ODEUR NI TRACE DE POUDRE BRÛLÉE DANS LE CANON

MALGRÉ CE QUE VOUS ME DITES, JE DOIS ARRÊTER CETTE FEMME POUR MEURTRE. N'AVEZ-VOUS PAS AVOUÉ, MADAME ?
JE... JE... NE SAIS PAS... J'AI APPUYÉ SUR LA GÂCHETTE... CELA J'EN SUIS SURE
STATE POLICE
ET VOUS L'AVEZ TRANSPERCÉ AVEC LA FLÈCHE ?
OH, MAMAN, TAIS-TOI !
J'EMMÈNE CES DAMES À LA MAISON OÙ JE TÉLÉPHONERAI AU COMMISSARIAT
BIEN. MAIS JE MAINTIENS QUE VOUS N'ÊTES PAS SUR LA BONNE PISTE... MOI, JE VAIS INSPECTER LES ALENTOURS
Copyright opera mundi
VOYONS... IL VA LÀ LE CORPS, L'ARC ET LES FLÈCHES. IL DEVAIT À MON SENS FAIRE DES ESSAIS DE TIR
VOICI UNE FLÈCHE TOMBÉE À MI-ROUTE DE LA CIBLE. IL AURA ÉTÉ TUÉ AU MOMENT OÙ IL BANDAIT SON ARC. SA FIGURE DEVAIT DONC FAIRE FACE À LA CIBLE
Copyright opera mundi
VOICI LA TRACE DES TALONS DE Mme STAFFORD. ELLE ARRIVAIT DE LA MAISON EN DIAGONALE... ELLE ÉTAIT DONC DANS L'IMPOSSIBILITÉ DE LUI TIRER UNE BALLE DANS LA NUQUE
AH ! J'ENTENDS L'ABOIEMENT DES CHIENS POLICIERS ! LE CAPITAINE SCOTT N'AURA PAS ÉTÉ LONG À RETROUVER SON PRISONNIER ÉVADÉ
OH, MAIS ILS APPROCHENT ! JE NE PEUX PLUS COURIR DAVANTAGE
ARRÊTEZ OU BIEN JE TIRE
Copyright opera mundi
HAUT, LES MAINS, BANDIT ! VENEZ ICI !
Copyright opera mundi
FOUILLE-LE, PAT
UN REVOLVER !
VOTRE SUCCÈS D'ÉVASION N'AURA GUÈRE DURÉ. JE VOUS PRÉVIENS QUE VOS 5 CAMARADES SE SONT TUÉS EN S'ÉCRASANT AU SOL
MAIS, JE N'AI JAMAIS ÉTÉ EN PRISON ! JE NE COMPRENDS RIEN À CE QUE VOUS ME RACONTEZ
JE VOUS RÉPÈTE QUE JE NE COMPRENDS RIEN À CE QUE VOUS ME DITES ! CE TYPE N'A PAS ÉTÉ TUÉ PAR MOI.
AH ! QUEL CULOT ! COMMENT SAURIEZ-VOUS QUE LE GARDIEN A ÉTÉ TUÉ SI VOUS N'ÉTIEZ PAS PARMI LES ÉVADÉS ?
Copyright opera mundi
QUEL GARDIEN ? JE NE VOUS PARLE PAS D'UN GARDIEN. IL S'AGIT DU GRAND U QUI A ÉTÉ TUÉ IL Y A QUELQUES INSTANTS
LE GRAND U ? TUÉ ? À MON TOUR DE NE PAS COMPRENDRE
JE DIS LA VÉRITÉ. J'AI ASSISTÉ À L'ATTENTAT, MAIS JE N'Y SUIS POUR RIEN, JE VOUS LE JURE

TOUT CELA EST BIEN TROUBLANT. CAR Mme STAFFORD NE PEUT PAS AVOIR TUÉ LE GRAND U DE L'ENDROIT OÙ ELLE SE TROUVAIT. LE MEURTRIER EST QUELQU'UN D'AUTRE... MAIS QUI ?
Copyright opera mundi
IL FAUT QUE J'AILLE VÉRIFIER À NOUVEAU... AH, QUE VOIS-JE LÀ-BAS ?
ALEX RAYMOND 8-29
JEFF KING ! COMMENT ! VOUS LE CONNAISSEZ ? NOUS ÉTIONS À LA RECHERCHE DE L'ÉVADÉ DE PRISON QUI A ÉTÉ PARACHUTÉ DE L'AVION ET NOUS AVONS RAMASSÉ CE TYPE DANS LES BOIS
IL PRÉTEND QU'IL Y A EU UN MEURTRE ICI
JEFF KING A RAISON. ON A TUÉ QUELQU'UN ICI ET IL EST BIEN POSSIBLE QUE VOUS AYEZ MIS LA MAIN AU COLLET DU COUPABLE
CE N'EST PAS MOI, Mr. KIRBY ! JE LE JURE ! C'EST Mme STAFFORD QUI A TUÉ LE GRAND "U" AVEC UNE FLÈCHE
C'EST EN PARTIE EXACT, MAIS AVANT CE GESTE LA VICTIME AVAIT REÇU UNE BALLE DANS LA NUQUE
CET HOMME ÉTAIT PORTEUR D'UN REVOLVER
Copyright opera mundi
AH, VOILÀ QUI EST INTÉRESSANT. PERMETTEZ QUE JE LE REGARDE DE PRÈS
ALEX RAYMOND 8-29
VOILÀ L'ARME QUE NOUS AVONS TROUVÉE SUR KING
HUM ! LES CARTOUCHES SONT AU COMPLET DANS LE MAGASIN, MAIS IL A EU TOUT LE TEMPS POUR NETTOYER L'ARME ET RECHARGER
MAIS NON
Copyright opera mundi
NON. JE VAIS VOUS DIRE LA VÉRITÉ. J'ÉTAIS VENU ICI POUR TUER LE GRAND U, MAIS Mme STAFFORD M'A DEVANCÉ. JE L'AI VUE
AMENEZ-LE DANS LA MAISON, VOTRE CHEF S'Y TROUVE AVEC Mme STAFFORD. JE CRAINS QUE NOUS N'AYONS UNE AFFAIRE BIEN COMPLIQUÉE SUR LES BRAS
ALEX RAYMOND 8-30
... ET VOICI TOUTE L'HISTOIRE, CHEF. CE JEUNE KING, ICI PRÉSENT, ADMET AVOIR PROJETÉ DE TUER LE GRAND U, MAIS IL INSISTE SUR LE FAIT QUE Mme STAFFORD EST ARRIVÉE LA PREMIÈRE... IL N'EN EST PAS MOINS SUSPECT
C'EST ÉVIDENT !... EMMENEZ-LE, SON TÉMOIGNAGE SERA EN TOUT CAS PRIMORDIAL
SI CE QU'A DIT KING EST EXACT, Mr. KIRBY, L'INNOCENCE DE Mme STAFFORD EST BIEN COMPROMISE
JE NE LE PENSE PAS CAR J'AI PARCOURU EN TOUS SENS LE LIEU DU CRIME ET À L'ENDROIT OÙ SE TROUVAIT Mme STAFFORD, IL ÉTAIT IMPOSSIBLE QU'ELLE ATTEIGNE LE GRAND U À LA NUQUE
Copyright opera mundi
ALORS SI CE N'EST PAS ELLE, JEFF EST LE COUPABLE !
ÇA SEMBLE L'ÉVIDENCE, CHEF, MAIS CE N'EST PAS PROUVÉ
ALEX RAYMOND 8-31
LES POLICIERS VIENNENT D'ARRÊTER JEFF KING DANS LA PROPRIÉTÉ, IL Y A QUELQUES INSTANTS
OUI... ET IL DIT VOUS AVOIR VUE TUER LE GRAND "U"
OH NON, JE...
AAAAH !
JE VAIS LA MONTER LÀ-HAUT ! APPELEZ UN DOCTEUR
ALEX RAYMOND 9-1
Copyright opera mundi

CETTE FEMME EST ATTEINTE D'UN CHOC NERVEUX CAUSÉ PAR UNE VIOLENTE ÉMOTION ELLE NE SE RÉTABLIRA QU'APRÈS UN REPOS DANS LE CALME LE PLUS COMPLET PENDANT 2 JOURS
MAIS DOCTEUR, Mme STAFFORD EST SOUPÇONNÉE D'ASSASSINAT IL FAUT QUE JE L'EN VOIE EN PRISON !
MEURTRIÈRE OU NON, ELLE N'EST POUR MOI QU'UNE MALADE ! ET SI VOUS LA BOUGEZ, JE NE PRENDS AUCUNE RESPONSABILITÉ SUR LES CONSÉQUENCES
DANS CES CONDITIONS, DOCTEUR, JE VAIS LA LAISSER ICI ET UN POLICIER SURVEILLERA SA PORTE
SI VOUS N'Y VOYEZ PAS D'OPPOSITION, CHEF, JE RESTERAI AUSSI DANS LA MAISON. J'AI L'IMPRESSION QUE CETTE AFFAIRE NOUS RÉSERVE DES SURPRISES
ALEX RAYMOND 9-3
Copyright opera mundi

LA PRESSE PRÉVENUE DÉPÊCHE AUSSITÔT DES REPORTERS À UTOPIE...
L'INFATIGABLE RIP FAIT LE VA ET VIENT DANS SA CHAMBRE
JEFF KING POURRAIT BIEN ÊTRE SINCÈRE ET DANS CE CAS NI LUI NI Mme STAFFORD N'ONT TUÉ LE GRAND U ! APRÈS TOUT... POURQUOI PAS ?
HÉLÈNE STAFFORD A ÉTÉ ALITÉE DANS UNE CHAMBRE DU REZ DE CHAUSSÉE
ELLE DORT ET NE VOIT PAS UNE OMBRE QUI S'EST ARRÊTÉE DERRIÈRE SA FENÊTRE
ALEX RAYMOND 9-4
Copyright opera mundi

PAS UN MOT, HÉLÈNE !... C'EST MOI, GEORGES, ... TON FRÈRE !
ALEX RAYMOND 9-5
Copyright opera mundi

GEORGES ? MAIS QUE FAIS-TU ICI ?
CHUT HÉLÈNE LA MAISON EST REMPLIE D'AGENTS
OUI... UN POLICIER GARDE MA PORTE, IL Y A EU UN MEURTRE ... LE GRAND "U"...
JE LE SAIS
C'EST MOI QUI L'AI TUÉ
ALEX RAYMOND 9-6
Copyright opera mundi

QUOI ?... TOI, UN ASSASSIN ? TU AS TUÉ LE GRAND "U" ?
OUI, JE POURRISSAIS EN PRISON DEPUIS QUATRE ANS À CAUSE DE CE MISÉRABLE TRAÎTRE, QUI M'A FAIT TOUT PERDRE MÊME MA FILLE !
SEUL L'ESPOIR D'UNE VENGEANCE M'A PERMIS DE VIVRE... L'HEURE EST VENUE... J'AI PU M'ÉVADER ! ET JE L'AI TUÉ !
OH, GEORGES, LA SITUATION ÉTAIT ATROCE, PLUS ABOMINABLE ENCORE QUE TU NE LE PENSES ! ET SI TU NE L'AVAIS PAS TUÉ C'EST MOI QUI L'AURAIS FAIT
OH ! MON PAUVRE PETIT FRÈRE ! QU'ALLONS-NOUS DEVENIR MAINTENANT ?
ALEX RAYMOND 9-7
Copyright opera mundi

2hs DU MATIN, À LA PORTE DE LA CHAMBRE OÙ REPOSE HÉLÈNE STAFFORD
LE CHEF M'ENVOIE POUR TE REMPLACER. RIEN DE NOUVEAU?
RIEN DE NEUF. ENFIN, JE VAIS POUVOIR FERMER L'ŒIL
Copyright opera mundi
MAIS À L'INTÉRIEUR
ET VOILÀ TOUTE L'HISTOIRE, GEORGES! LE GRAND U M'A FAIT CHANTER ET M'A MENACÉE DE PRÉVENIR GINETTE QU'ELLE N'ÉTAIT PAS MA FILLE ET QUE TOI: SON PÈRE, ÉTAIS EN PRISON
NE TE LAMENTE PAS SUR CE QUI S'EST PASSÉ HÉLÈNE, MAINTENANT QUE TU ES SAUVÉE ET QUE LE SECRET EST GARDÉ POUR GINETTE
D'ACCORD, MAIS TOI TU ES DANS UNE TERRIBLE SITUATION!
NE T'INQUIÈTE PAS SUR MON SORT TOUT IRA BIEN
ALEX RAYMOND 9-8
QU'IMPORTE CE QUI SE PASSERA MAINTENANT QUE LE GRAND U A SON COMPTE ET QU'IL NE POURRA PLUS NUIRE NI À GINETTE NI À PERSONNE
MAINTENANT, VA-T-EN, GEORGES. FUIS AVANT QUE LA POLICE N'ARRIVE
MAIS IL FAUT QUE TU SOIS À L'ABRI, TOI, GEORGES
IMPOSSIBLE, IL Y A DES FLICS DANS TOUS LES COINS ET LES ROUTES SONT SURVEILLÉES
EH BIEN, DANS CE CAS IL FAUT TE RENDRE ET COMPTER SUR L'INDULGENCE D'UN JURY. IL EST CERTAIN QUE LE GRAND U A MÉRITÉ SON SORT
OH, NON, JE REFUSE À RETOURNER EN PRISON, HÉLÈNE. 4 ANS C'EST TROP, ET JE N'Y PASSERAI PAS UN JOUR DE PLUS
ALEX RAYMOND 9-10
Copyright opera mundi
KIRBY? MAIS C'EST UN DÉTECTIVE! ENCORE UN FLIC! PENSES-TU QUE JE SOIS FOU?
ÉCOUTE-MOI, GEORGES. RIP KIRBY EST DANS LA MAISON... TU SAIS QUI IL EST... C'EST MON AMI... VA LE VOIR!
TU PEUX TE FIER À LUI... IL TE FERA RENDRE JUSTICE... IL A ÉTÉ ADMIRABLE POUR GINETTE ET MOI... ET A TOUT FAIT POUR NOUS AIDER! PROMETS-MOI D'ALLER VOIR RIP
TU AS PEUT-ÊTRE RAISON, J'IRAI!
AU REVOIR, HÉLÈNE, PRENDS SOIN DE MA GINETTE ET NE T'EN FAIS PAS POUR MOI!
ALEX RAYMOND 9-11
Copyright opera mundi
C'EST LUI... RIP KIRBY!
NE BOUGEZ PAS Mr. KIRBY!
MAIS... QUE SIGNIFIE? JE NE M'ATTENDAIS PAS À UNE VISITE À CETTE HEURE TARDIVE!
Copyright opera mundi
CE N'EST PAS LE MOMENT DE PARLER! METTEZ-VOUS À CE BUREAU ET PRENEZ PLUME ET PAPIER
ALEX RAYMOND 9-12
ÉCRIVEZ CE QUE JE VAIS VOUS DICTER
D'ACCORD, JE VOUS ÉCOUTE
Je soussigné Georges Vadsen déclare avoir tué Flik Anderson connu sous le nom de Grand U. J'ai fait cela pour me venger de cet homme qui m'avait fait condamner pour un crime que je n'avais pas commis
Copyright opera mundi
MA SŒUR, HÉLÈNE STAFFORD EST TOTALEMENT INNOCENTE ET ELLE NE CONNAISSAIT RIEN DE MES PROJETS. C'EST DE MON PLEIN GRÉ QUE JE FAIS CETTE CONFESSION
ET MAINTENANT, Mr. KIRBY, VEUILLEZ CERTIFIER MA SIGNATURE
ALEX RAYMOND 9-13

ET VOILÀ! AINSI MA SŒUR EST HORS DE TOUT SOUPÇON
MAIS VOUS AVEZ ÉVIDEMMENT RÉALISÉ CE QU'IL VA ADVENIR DE VOUS-MÊME?
Copyright opera mundi
OH! JE SAIS CE QUE JE FAIS, Mr. KIRBY. ET MAINTENANT J'EXIGERAI ENCORE QUELQUE CHOSE DE VOUS
DE QUOI S'AGIT-IL?
MA FILLE, GINETTE, DOIT DORMIR DANS CETTE MAISON. MENEZ-MOI AUPRÈS D'ELLE
ALEX RAYMOND 9-14
VOICI GINETTE! ELLE SEMBLE DORMIR. PENSEZ-VOUS QU'IL SOIT DE VOTRE DEVOIR DE LA RÉVEILLER?
JE NE TROUBLERAI PAS SON SOMMEIL. JE VEUX SIMPLEMENT LA REGARDER ENCORE UNE FOIS APRÈS TANT D'ANNÉES
Copyright opera mundi
ADIEU, GINETTE... MA FILLE... MON ENFANT CHÉRIE
ET MAINTENANT?
RETOURNONS DANS VOTRE CHAMBRE
ALEX RAYMOND 9-15
RETOURNONS DANS VOTRE CHAMBRE
J'EXIGE MAINTENANT QUE VOUS VOUS TOURNIEZ FACE À CE MUR
Copyright opera mundi
VOYONS! NE FAITES PAS L'INSENSÉ! VOUS N'ALLEZ TOUT DE MÊME PAS... EXPLIQUONS-NOUS POSÉMENT
TAISEZ-VOUS ET FAITES FACE AU MUR
ALEX RAYMOND 9-17
REPRENEZ VOS ESPRITS, MON GARÇON. UN JURY PEUT TRÈS BIEN ADMETTRE QUE DES MOTIFS GRAVES VOUS ONT FORCÉ À TUER LE GRAND U. MAIS SI VOUS M'ASSASSINEZ C'EST POUR VOUS L'ÉCHAFAUD
JE SAIS PARFAITEMENT CE QUE JE FAIS! FACE AU MUR, KIRBY, LE SORT EN EST JETÉ
Copyright opera mundi
MAIS AVANT DE VOUS DIRE AU REVOIR, SACHEZ ENCORE UNE CHOSE... JE VOUS REMERCIE DE CE QUE VOUS AVEZ FAIT POUR MA PETITE GINETTE
DIEU DU CIEL! IL S'EST SUICIDÉ!
ALEX RAYMOND 9-18
SOUS LA MENACE D'UN REVOLVER, IL M'A FAIT ÉCRIRE CETTE CONFESSION ET APRÈS J'AI CRU QU'IL ALLAIT ME TUER MAIS IL S'EST BRÛLÉ LA CERVELLE
C'EST DONC LUI LE MEURTRIER DU GRAND U... DANS CES CONDITIONS Mme STAFFORD EST LIBRE
ÉVIDEMMENT, ET SI VOUS LE PERMETTEZ, CHEF, C'EST MOI QUI LA METTRAI AU COURANT DE TOUT CELA... APRÈS TOUT C'ÉTAIT SON FRÈRE
OH, RIP, QUE SIGNIFIAIT CE COUP DE FEU?
VEUILLEZ ME LAISSER SEUL AVEC Mme STAFFORD
ALEX RAYMOND 9-19
Copyright opera mundi

...ET VOILÀ LES FAITS, HÉLÈNE! FAITES UN EFFORT POUR COMPRENDRE QUE VOTRE FRÈRE A JUGÉ QUE SON GESTE ÉTAIT LA MEILLEURE SOLUTION POUR LE SALUT DE GINETTE
OH, NON! C'EST ATROCE! PAUVRE GEORGES
ET GINETTE? COMMENT POURRAI-JE JAMAIS LUI PARLER DE SON PÈRE? TOUTE SA VIE EST RUINÉE!
Copyright opera mundi
TU N'AURAS RIEN À ME DIRE J'AI TOUT ENTENDU
J'AI TOUT ENTENDU ET IL M'IMPORTE PEU DE SAVOIR QUI ONT ÉTÉ MES PARENTS OU CE QU'ILS ONT FAIT. TU ES LA SEULE MAMAN QUE J'AIE JAMAIS CONNUE... ET TU ES ADMIRABLE
TOUT CELA M'A APPRIS UNE CHOSE, ET LE GRAND U SI MÉCHANT FUTIL, M'Y A AIDÉE. J'ÉTAIS UNE ENFANT SOTTE ET TIMIDE ET JE NE LE SUIS PLUS
Copyright opera mundi
OH! MA PAUVRE PETITE! MA GINETTE CHÉRIE DEVENUE GRANDE FILLE
OH, MAMAN, NOUS DEVRIONS ESSAYER. IL FAUT RACHETER CETTE PROPRIÉTÉ ET PRENDRE DU PERSONNEL COMPÉTENT. NOS PENSIONNAIRES EN TIRERONT TOUT LE BIEN QUE TU EN ESPÉRAIS POUR MOI
SAVEZ-VOUS, HÉLÈNE, QU'"UTOPIE" EST UNE PROPRIÉTÉ REMARQUABLE? ON AURAIT PU Y FAIRE DE GRANDES CHOSES SI ELLE N'AVAIT PAS ÉTÉ ENTRE LES MAINS D'UN FORBAN
Copyright opera mundi
TU ES IRRÉSISTIBLE, MA GINETTE! MAIS CE SERAIT UNE ENTREPRISE TRÈS ABSORBANTE
TU AS LE TEMPS, TU AS DE L'ARGENT. AH, TU FERAIS LÀ UNE ŒUVRE ADMIRABLE
MAIS CETTE IDÉE EST PAR TROP FANTASTIQUE! QU'EN PENSEZ-VOUS RIP?
JE PENSE QU'ELLE EST TRÈS BELLE. ET VOUS POURRIEZ PRENDRE JEFF KING COMME PREMIER CLIENT. UNE ENTREPRISE DE CE GENRE PEUT PRODUIRE DES MIRACLES CHEZ DES DÉCLASSÉS DE SON ESPÈCE

Duel dans le désert

BIJOU BENSON EST UNE FEMME, ET UNE JOLIE FEMME, QUI PLUS EST, ELLE EST LA MEILLEURE PHOTOGRAPHE DU MONDE
CHACUNE EST UN CHEF D'ŒUVRE, ET ELLES SONT TOUTES DE BIJOU
REGARDEZ CETTE COLLECTION. L'ASSASSINAT D'ALI PACHA, L'EXPLOSION ATOMIQUE DE KANSAS, LE KIDNAPPING DU BÉBÉ WINSTON, ET CENTAINES D'AUTRES
VOICI LE PORTRAIT DE LA DAME EN QUESTION
Copyright opera mundi
IL Y A TROIS SEMAINES BIJOU BENSON EST ENTRÉE BRUSQUEMENT DANS MON BUREAU APRÈS 6 MOIS DE SÉJOUR EN CORÉE. ELLE ÉTAIT ÉREINTÉE
CE NE SONT PAS LES PRIVATIONS, LA BOUE, LE SANG, LES BALLES QUI M'ONT FAIT REVENIR! QUE NE FERAIS-JE PAS POUR UNE PHOTO? MAIS LE CAFARD DES MALHEUREUX SOLDATS M'A BRISÉ LE CŒUR. JE VOUDRAIS DES VACANCES
Copyright opera mundi
NATURELLEMENT JE LES LUI AI DONNÉES... MAIS, POUF, ELLE A DISPARU!
BIJOU BENSON S'EST EMBARQUÉE POUR L'EUROPE À BORD DE L'ILE DE FRANCE LE 17 COURANT
MAIS NE DISIEZ-VOUS PAS QU'ELLE ÉTAIT EN VACANCES? A-T-ELLE EMPORTÉ SON APPAREIL PHOTOS
OH, ÉVIDEMMENT... SÉPARER BIJOU DE SON APPAREIL DE PHOTOS C'EST COMME SI VOUS VOULIEZ SÉPARER DEUX SŒURS SIAMOISES. EN FAIT ELLE M'A ENVOYÉ QUELQUES JOLIS CLICHÉS DE PARIS
Copyright opera mundi
MAIS IL Y A DE CELA 15 JOURS... ET JE NE SAIS PLUS RIEN DEPUIS ... NI CHEZ MES CORRESPONDANTS NI À L'AMBASSADE, ON NE RETROUVE SA TRACE
VOUS VOUDRIEZ DONC QUE JE RETROUVE DANS QUELQUE COIN D'EUROPE VOTRE PHOTOGRAPHE ÉGARÉE. C'EST VOULOIR CHERCHER UNE AIGUILLE DANS UNE MEULE DE FOIN
JE CONNAIS VOTRE SAVOIR FAIRE. VOUS AVEZ DÉJÀ RETROUVÉ DE PLUS PETITES AIGUILLES DANS DE PLUS GROSSES MEULES
JE CONNAIS UN ÉDITEUR QUI A DIT UN JOUR À UN JOURNALISTE DU NOM DE STANLEY... "RETROUVEZ-MOI LIVINGSTONE"... IL Y A MIS 2 ANS, MAIS IL RETROUVA LIVINGSTONE AU FIN FOND DE L'AFRIQUE. CONTINENT PLUS VASTE QUE L'EUROPE...
CELA VOUS COÛTERA CHER... RIEN QUE MES APPOINTEMENTS SERONT...
VOTRE PRIX SERA LE MIEN, RIP. CETTE JEUNE FILLE EST PLUS NÉCESSAIRE À MON JOURNAL QUE TOUT LE PERSONNEL RÉUNI!
Copyright opera mundi
CES PHOTOS POURRONT VOUS AIDER. CE SONT LES DERNIÈRES ENVOYÉES PAR BIJOU BENSON
QUEL EST CE BRILLANT JOUEUR DE POLO?
UN CHEIK D'ALGÉRIE, PARAÎT-IL. ON RECRUTE TOUTE SORTE DE NOUVEAUX TYPES DANS LES ÉQUIPES INTERNATIONALES
Copyright opera mundi
JE VAIS TOUJOURS EMPORTER CES CLICHÉS, ILS ME SERONT PEUT-ÊTRE UTILES
AU REVOIR RIP ET BONNE CHANCE

FAIS VITE LES BAGAGES, EDMOND. NOUS FILONS CE SOIR SUR PARIS PAR L'AVION DE 9 hs
BIEN, MONSIEUR
Copyright opera mundi
EST-CE LE DÉSERT, SES DANGERS ET LES DEUX JOLIES FILLES PRÉDITS PAR Mme ROMANO?
TU SAIS BIEN QU'IL N'EXISTE QU'UNE JOLIE FEMME POUR MOI, MUGUETTE
AU REVOIR, MON CHÉRI, AU REVOIR!
ALBERTO ROMERO 10-3
VOICI LA JEUNE FEMME QUE NOUS DEVONS RETROUVER, EDMOND... BLONDE... YEUX BLEUS... TAILLE 1m 60
UN BEAU BRIN DE FILLE, SI JE PUIS M'EXPRIMER AINSI
AU BOURGET...
Mr. KIRBY. JE SUIS HANK WALLAM CORRESPONDANT DE LA SPHERE. Mr. PFENN M'A CÂBLÉ DE VENIR À VOTRE RENCONTRE
ENCHANTÉ, Mr. HANK. JE VOUS PRÉSENTE EDMOND UN HOMME DE CONFIANCE. ALLONS PRENDRE UN RAFRAÎCHISSEMENT ET NOUS CAUSERONS PENDANT QU'IL IRA PORTER NOS VALISES À L'HÔTEL
Copyright opera mundi
VOICI MON OPINION, KIRBY. BIJOU BENSON EST MORTE. ET JE VAIS VOUS DIRE POURQUOI
ALBERTO ROMERO 10-4
QUAND J'AI VU BIJOU POUR LA DERNIÈRE FOIS, ELLE PARTAIT EN AVION À CANNES POUR PRENDRE DES CLICHÉS À UNE RÉCEPTION DE LADY NORLEY
Copyright opera mundi
LADY NORLEY EST UNE VIEILLE HACHE D'ARMES QUI PRÉTEND AVOIR HORREUR DE LA PUBLICITÉ
SI JAMAIS DES REPORTERS S'INTRODUISENT, VOUS LES METTREZ DEHORS
BIEN, MADAME
TOUS LES COPAINS PARIAIENT QUE BIJOU NE MONTERAIT MÊME PAS À BORD DU YACHT
JE PARIE 2 CONTRE 1 QUE VOUS VOUS FEREZ METTRE DEHORS
J'ACCEPTE LES PARIS
ET MOI 10 CONTRE 1
ALBERTO ROMERO 10-2
QUAND, AU BOUT D'UNE SEMAINE JE N'AI PLU RIEN SU DE BIJOU, JE ME SUIS INQUIÉTÉ
Copyright opera mundi
JE FILAIS SUR CANNES POUR M'ENTRETENIR AVEC NOTRE CORRESPONDANT DE LA RIVIÉRA
À L'HÔTEL ON M'A AFFIRMÉ QU'ELLE N'AVAIT PAS ANNONCÉ SON DÉPART. ET QUAND ON EST RENTRÉ DANS SA CHAMBRE, ON Y A TROUVÉ TOUTES SES AFFAIRES Y COMPRIS SON APPAREIL DE PHOTO
ET C'EST LÀ LE POINT CRUCIAL, KIRBY. POURQUOI Y AVAIT-ELLE LAISSÉ SA CAMÉRA? CELA NE FAIT AUCUN DOUTE, ELLE EST MORTE
ALBERTO ROMERO 10-5
AVEZ-VOUS SU SI OUI OU NON BIJOU BENSON AVAIT PU ASSISTER À LA RÉCEPTION DONNÉE PAR LADY NORLEY SUR SON YACHT?
J'AI CHERCHÉ À LE SAVOIR ET J'AI MÊME ÉTÉ À LA VILLA DE LA VIEILLE
"ELLE A NON SEULEMENT REFUSÉ DE ME PARLER, MAIS ELLE M'A FAIT ARROSER PAR SON JARDINIER"
Copyright opera mundi
VOUS NE SUPPOSEZ TOUT DE MÊME PAS QUE LADY NORLEY A FAIT DISPARAÎTRE BIJOU BENSON! ET POURTANT VOUS CROYEZ QUE BIJOU EST MORTE. EXPLIQUEZ VOUS!
L'APPAREIL DE PHOTOS, KIRBY! POURQUOI EST-IL RESTÉ À L'HÔTEL?
ALBERTO ROMERO 10-6

JE VOUS RÉPÈTE, KIRBY, QUE BIJOU BENSON N'ALLAIT NULLE PART SANS SON APPAREIL PHOTOGRAPHIQUE. ELLE N'EN TENAIT PLUS QU'À AUCUN DE SES MEMBRES
AINSI VOUS EN CONCLUEZ QUE LA MORT SEULE POUVAIT LES SÉPARER? CETTE THÉORIE EST TROP FANTASTIQUE POUR ÊTRE ADMISE
OÙ SONT DÉPOSÉS L'APPAREIL ET TOUS LES OBJETS RESTÉS DANS LA CHAMBRE D'HÔTEL?
LA POLICE DE CANNES LES A MIS DE CÔTÉ AU CAS OÙ QUELQUE INDICE PERMETTRAIT DE RETROUVER BIJOU
INUTILE DE DÉFAIRE LES BAGAGES, EDMOND, NOUS PARTONS POUR LE MIDI
BIEN MONSIEUR
Copyright opera mundi
REGARDE, EDMOND, NOUS SURVOLONS LES FLOTS BLEUS DE LA MÉDITERRANÉE
OUI, C'EST BIEN BEAU, MONSIEUR. J'ESPÈRE VIVEMENT QUE D'ICI QUELQUES JOURS, VOUS AUREZ RETROUVÉ MISS BIJOU BENSON
Copyright opera mundi
C'EST TOUJOURS UN PLAISIR POUR NOUS DE COOPÉRER AVEC LES AUTORITÉS AMÉRICAINES. VEUILLEZ ENTRER, MONSIEUR
IL M'INTÉRESSERAIT VIVEMENT D'EXAMINER SON APPAREIL PHOTOGRAPHIQUE
PRÉFECTURE DE POLICE
AH! VOILÀ QUI EST INTÉRESSANT. UN ROULEAU DE PHOTOS PRISES
AU LABORATOIRE DE LA POLICE DE CANNES, LE ROULEAU TROUVÉ DANS L'APPAREIL DE BIJOU BENSON EST AUSSITÔT DÉVELOPPÉ
IL SEMBLE QUE CE SOIT PRIS À UNE RÉCEPTION DE GALA SUR UN YACHT
BIJOU A DONC DÛ ASSISTER À LA FÊTE DE LADY NORLEY
QUI EST CE TYPE-LÀ? SA FIGURE NE M'EST PAS INCONNUE
JE NE SAIS PAS, MAIS IL N'A CERTES PAS L'AIR D'UN EUROPÉEN
Copyright opera mundi
ATTENDEZ, COMMISSAIRE. JE CROIS AVOIR DANS MA SERVIETTE QUELQUE CHOSE QUI IDENTIFIERAIT CET ÉLÉGANT MONSIEUR
Copyright opera mundi
EH OUI! C'EST LE MÊME INDIVIDU!
CE JOUEUR DE POLO EST UNE DES DERNIÈRES PHOTOS ENVOYÉES DE PARIS PAR BIJOU POUR SON JOURNAL. CE SERAIT LE CHEIK EL KAZAR, PRINCE DU DÉSERT SOUDANNAIS ET GRAND SPORTIF
AH! EN EFFET, JE LE RECONNAIS. LE CHEIK EL KAZAR A BATTU DES RECORDS
IL A ÉTÉ ARRÊTÉ. UNE FOIS, DEUX FOIS, SIX FOIS POUR EXCÈS DE VITESSE ET LA SEPTIÈME FOIS POUR AVOIR BRÛLÉ LE POSTE DE POLICE EN FILANT EN TROMBE DANS SON AVION PRIVÉ
Copyright opera mundi
IL ME SEMBLE ÊTRE UN FAMEUX LASCAR
AH, MONSIEUR! C'EST L'HOMME LE PLUS RICHE DE TOUT LE NORD AFRICAIN MAIS C'EST AUSSI LE PLUS CASSE-COU

MAINTENANT QUE CES PHOTOS NOUS ONT PROUVÉ QUE BIJOU BENSON ÉTAIT PRÉSENTE À LA RÉCEPTION DE LADY NORLEY, QU'ALLONS-NOUS FAIRE ?
MAIS IL VA DE SOI QUE NOUS ALLONS RENDRE VISITE À CETTE NOBLE DAME
À BORD DU YACHT DE LADY NORLEY...
UNE VEDETTE DE LA POLICE EST À L'ACCOSTAGE, MADAME. DEUX MESSIEURS VOUDRAIENT VOUS PARLER
LA POLICE ? QUE ME VEULENT CES GRINCHEUX ? APRÈS TOUT, FAITES-LES MONTER
Copyright opera mundi
MADAME, JE VOUS PRÉSENTE Mr. KIRBY, DÉTECTIVE AMÉRICAIN
UN DÉTECTIVE AMÉRICAIN ? AH, VOILÀ QUI EST EXCITANT ! LES BANDITS VOUS ONT-ILS REPÉRÉ ? COMBIEN DE TRACTIONS AVANT AVEZ-VOUS FAIT DÉRAPER ? ASSEYEZ-VOUS
LE MEURTRE DE LA BELLE LILY
OUI, JE SUIS DE LA POLICE PRIVÉE, Mme NORLEY, MAIS QUITTE À VOUS DÉSAPPOINTER, JE N'AI DÉTOURNÉ DE LA VOIE AUCUNE AUTO AUJOURD'HUI
C'ÉTAIT UNE PLAISANTERIE... MAIS, QUEL EST L'OBJET DE VOTRE VISITE ?
LE MEURTRE DE LA BELLE LILY
JE SUIS À LA RECHERCHE D'UNE JEUNE FILLE AMÉRICAINE PHOTOGRAPHIÉE AU TITRE À UN JOURNAL ET QUI SE NOMME BIJOU BENSON. ELLE A DISPARU LE SOIR DE VOTRE RÉCEPTION OÙ J'AI TOUT LIEU DE CROIRE QU'ELLE S'ÉTAIT INTRODUITE SANS INVITATION
OUI, IL Y AVAIT UNE JEUNE FILLE
... UNE IMPERTINENTE PETITE SANS GÊNE QUI A PRIS PLUSIEURS CLICHÉS AVANT QUE J'AIE PU LA SURPRENDRE
Copyright opera mundi
SITÔT QUE VOUS VOUS ÊTES APERÇUE QUE BIJOU BENSON PRENAIT DES PHOTOS VOUS AVEZ DÉCIDÉ DE LA CHASSER DE VOTRE YACHT
JE NE L'AI PAS MOI-MÊME MISE DEHORS. J'AI CHARGÉ MON MAÎTRE D'ÉQUIPAGE DE CE TRAVAIL
POURRAIS-JE PARLER À CE MAÎTRE D'ÉQUIPAGE ?
MAIS CERTAINEMENT. JE VAIS PRÉVENIR MON MAÎTRE D'HÔTEL
UN DE MES MATELOTS L'A AIDÉE À MONTER DANS LA CHALOUPE QUI L'A RAMENÉE À TERRE. DEPUIS JE N'AI PLUS VU CETTE JEUNE FILLE
J'AIMERAIS M'ENTRETENIR AVEC LE MATELOT QUI L'A RECONDUITE À TERRE
LAISSEZ-LE BAVARDER AVEC TOUT L'ÉQUIPAGE S'IL LE DÉSIRE, Mr. SPOFFORD, MAIS RAMENEZ-LE MOI POUR QU'IL ME RACONTE DES HISTOIRES DE CRIMES
Copyright opera mundi
ÉCOUTEZ, MESSIEURS, JE N'AI PAS VOULU TOUT DIRE DEVANT LA VIEILLE. ELLE EST TELLEMENT POINTILLEUSE SUR LA DISCIPLINE, MAIS LA JEUNE FEMME N'EST PAS PARTIE SUR UN CANOT DU BORD NI EMMENÉE PAR UN MARIN DE MON ÉQUIPAGE
ELLE AVAIT RÉSISTÉ À MON MARIN ET CELUI-CI AVAIT DÛ EMPLOYER LA FORCE
NE ME TOUCHEZ PAS AVEC VOS SALES PATTES
Copyright opera mundi
C'EST ALORS QU'UN DES INVITÉS INTERVINT ET ASSÉNA UN VIOLENT COUP DE POING SUR LA FIGURE DU MARIN
OUI, MONSIEUR, C'EST CELÀ
MISS BENSON AURAIT DONC ÉTÉ RECONDUITE À TERRE DANS LE CANOT DU TYPE QUI AVAIT FRAPPÉ VOTRE MARIN
"EN UN RIEN DE TEMPS, IL L'AVAIT PRISE À BRAS LE CORPS ET EMBARQUÉE
JE VOUS REMERCIE DE VOTRE INTERVENTION
MAIS, DU TOUT. C'ÉTAIT POUR MOI UNE OCCASION UNIQUE DE PARFAIRE NOTRE CONNAISSANCE FLOTTANTE
J'AI LÀ QUELQUES PHOTOS D'INVITÉS PRISES PAR BIJOU BENSON À CETTE SOIRÉE. RECONNAISSEZ-VOUS CE MONSIEUR ?
OH OUI ! C'EST CELUI-LÀ MÊME QUI A ENLEVÉ LA DAME
Copyright opera mundi

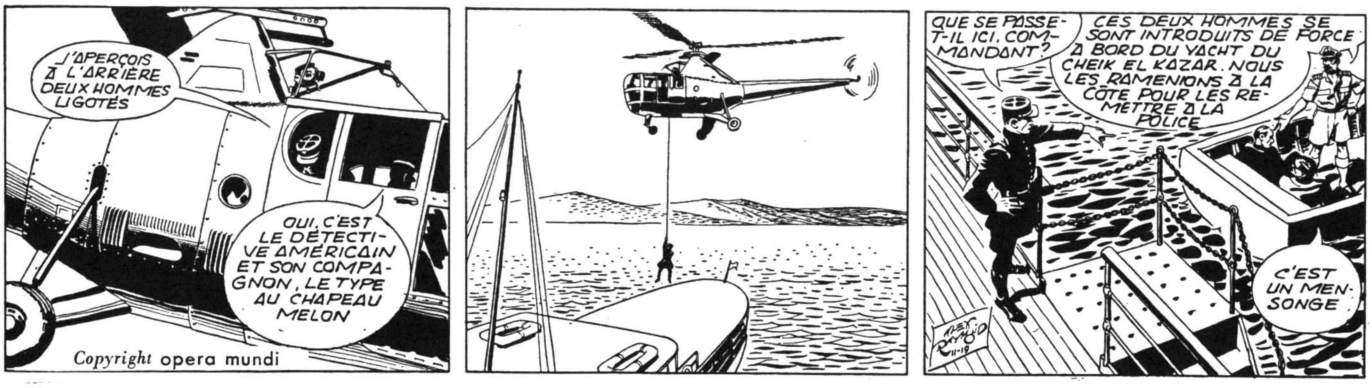
EH BIEN, NOTRE ENQUÊTE A PROGRESSÉ, MONSIEUR. NOUS SAVONS QUE BIJOU BENSON A ÉTÉ RAMENÉE À TERRE PAR LE RICHE ET SPORTIF CHEIK EL KAZAR
NON
POURQUOI DITES-VOUS, NON ? IL Y A DU ROMAN LÀ-DESSOUS ET NOS AMOUREUX SONT PEUT-ÊTRE À ROME, PARIS OU CAPRI ... OU TOUT SIMPLEMENT AUX ENVIRONS DE CANNES
NON
Copyright opera mundi
POURQUOI NON DEUX FOIS?
PARCE QUE BIJOU BENSON N'A PAS ÉTÉ RAMENÉE À TERRE, MONSIEUR
VOUS M'ÉTONNEZ Mr. KIRBY QUAND VOUS AFFIRMEZ QUE BIJOU BENSON N'EST PAS REDESCENDUE À TERRE
J'EN AI ÉTÉ SÛR DÈS QUE J'AI VU LE NOM DU YACH DE LADY NORLEY
Copyright opera mundi
"LA VAGUE"?! EN QUOI CE NOM JUSTIFIE-T-IL VOTRE AFFIRMATION?
VOYEZ À NOUVEAU LA PHOTO DU CHEIK EL KAZAR PRISE PAR BIJOU. NE REGARDEZ PAS L'INDIVIDU MAIS LE MORCEAU DE BOUÉE QUI SE DÉTACHE DANS LE COIN
AH. JE COMPRENDS. LES LETTRES H.I.D N'EXISTENT PAS DANS LE MOT VAGUE. CETTE PHOTO A DONC ÉTÉ PRISE À BORD D'UN AUTRE YACHT
VOUS ÊTES TRÈS PERSPICACE, Mr. KIRBY. VOTRE OPINION EST DONC QUE Mlle BIJOU A ÉTÉ EMMENÉE PAR LE CHEIK EL KAZAR À BORD D'UN AUTRE YACHT ET...
ET POURTANT IL Y A L'APPAREIL PHOTOGRAPHIQUE SI BIJOU N'EST PAS ALLÉE À TERRE COMMENT L'APPAREIL S'Y EST-IL RETROUVÉ ?
Copyright opera mundi
ALLONS QUESTIONNER LES GENS DE SON HÔTEL. CELA NOUS FIXERA PEUT-ÊTRE
C'EST CELÀ. ALLONS À SON HÔTEL
IL Y A AUSSI UN POINT QUI POURRAIT ÊTRE INTÉRESSANT. JE VOIS ICI LA PHOTO DU CHEIK EL KAZAR QUI ÉTAIT LA DERNIÈRE DU ROULEAU. ELLE A ÉTÉ PRISE TRÈS VITE ET APPAREMMENT À L'INSU DU MONSIEUR. QUI SAIT SI BIJOU N'A PAS PRIS CETTE PHOTO DANS LE BUT QU'ON RETROUVE SA TRACE ?
EDMOND, J'AI UNE MISSION POUR TOI. VA AU BUREAU MARITIME DU PORT DE CANNES ET TU RELÈVERAS TOUS LES NOMS DES YACHTS QUI ONT SÉJOURNÉ EN RADE DEPUIS 15 JOURS. NOUS RECHERCHONS LE NOM DE L'UN D'ENTRE EUX OÙ LES 3 LETTRES H.I.D SE SUIVENT. TU ME REJOINDRAS ENSUITE À L'HÔTEL DE BIJOU BENSON
BONSOIR Mr ZITT. JE VIENS À NOUVEAU VOUS QUESTIONNER SUR LA DISPARITION DE LA JEUNE AMÉRICAINE
MAIS, JE VOUS AI DIT TOUT CE QUE J'EN SAVAIS
Copyright opera mundi
IL Y A ENCORE UN POINT QUE NOUS VOUDRIONS ÉCLAIRCIR. LA DERNIÈRE FOIS QUE Mlle BENSON A ÉTÉ VUE QUITTANT L'HÔTEL ELLE EMPORTAIT SON APPAREIL DE PHOTOS ET POURTANT NOUS AVONS RETROUVÉ CELUI-CI DANS SA CHAMBRE
AH! JE ME RAPPELLE UN PETIT DÉTAIL
IL ÉTAIT MINUIT PASSÉ QUAND UN MATELOT SE PRÉSENTA DANS LE HALL DE L'HÔTEL AVEC L'APPAREIL DE Mlle BENSON. IL AJOUTA QU'ELLE DEMANDAIT QU'ON L'EXPÉDIE À PARIS AU BUREAU DE SON JOURNAL
À QUOI JE LUI RÉPONDIS...
OÙ T'A-T-ON REMIS CET OBJET, MON GAILLARD? QUI ME DIT QUE TU NE MENS PAS? OÙ EST Mlle BENSON
À CES MOTS IL DÉPOSA L'APPAREIL SUR LE BUREAU ET S'ENFUIT...
Copyright opera mundi

IL EST ÉVIDENT QUE DU FAIT QUE CE MATELOT S'ÉTAIT ENFUI, JE N'AI PAS EXPÉDIÉ L'APPAREIL DE Mlle BENSON AU BUREAU DE PARIS ET JE L'AI REMIS DANS SA CHAMBRE
VOUS AVEZ BIEN FAIT: CET APPAREIL NOUS A ÉTÉ FORT UTILE ... AH! VOILÀ EDMOND! ÉCOUTONS CE QU'IL DIT
DEUX BATEAUX DONT LES NOMS CONTENAIENT LES LETTRE H.LD. ONT ÉTÉ EN RADE DE CANNES CETTE DERNIÈRE QUINZAINE. L'UN ÉTAIT LE CARGO GREC "PHILDEAS"
L'AMÉNAGEMENT DU PONT SUR LA PHOTO DE Mlle BENSON N'AVAIT RIEN DE CELUI D'UN CARGO
MAIS UN SECOND BATEAU A QUITTÉ LA RADE DE TRÈS BONNE HEURE LA NUIT MÊME DE LA SOIRÉE NORLEY. C'ÉTAIT L'HAROUN AL RASHID. PROPRIÉTAIRE, CHEIK EL KAZAR
NOUS Y SOMMES! QUAND NOTRE CHEIK SPORTIF A EU BIJOU À SON BORD, IL L'A FROIDEMENT ENLEVÉE
VINS
MAIS POURQUOI, Mr KIRBY INSISTEZ-VOUS SUR LE FAIT QUE Mlle BENSON AIT ÉTÉ KIDNAPPÉE? J'EN REVIENS AU ROMAN D'AMOUR ET C'EST PEUT-ÊTRE DE SON PLEIN GRÉ QU'ELLE A SUIVI LE CHEIK
OH, NON. BIJOU TENAIT TROP À SON APPAREIL. SON DEVOIR PROFESSIONNEL L'EMPORTAIT SUR TOUT"
AH! CES FEMMES AMÉRICAINES! JE NE LES COMPRENDS VRAIMENT PAS
C'EST LE FAIT DE BIEN D'AUTRES FEMMES, COMMISSAIRE, EDMOND, N'AS-TU PAS EU UN TUYAU SUR LA DIRECTION PRISE PAR L'HAROUN EL RASHID?
NON, MONSIEUR. DESTINATION INCONNUE
Copyright opera mundi
REGARDEZ, MONSIEUR, CANNES EST ICI ET VOICI OÙ EST LE ROYAUME DU CHEIK EL KAZAR. À L'EXTRÉMITÉ DU SOUDAN FRANÇAIS, LES SEULS PORTS OÙ IL PUISSE ABRITER SON YACHT SONT LES SUIVANTS...
ALGERIE
CASABLANCA
ALGER
TUNIS
TRIPOLI
MAROC
ALGERIE
LIBY
ROYAUME DE KAZAR
Copyright opera mundi
AU BUREAU DU JOURNAL " LA SPHÈRE"
C'EST UN TÉLÉGRAMME DE KIRBY. IL SUPPOSE QUE BIJOU EST DANS UNE RÉGION DÉSERTIQUE DU NORD DE L'AFRIQUE. IL PREND L'AVION POUR TUNIS
VOUS SUPPOSEZ DONC QUE LA PISTE DE BIJOU BENSON VA NOUS CONDUIRE EN AFRIQUE DU NORD?
NOUS ERRONS DANS L'OBSCURITÉ, EDMOND, ET JE DONNERAIS BEAUCOUP POUR SAVOIR CE QU'EST DEVENUE BIJOU BENSON
ET VOILÀ CE QUE RIP AURAIT VOULU SAVOIR
MERCI D'AVOIR MIS CE MATELOT À LA RAISON, VOUS M'AVEZ TIRÉE D'UN GRAND EMBARRAS. ET MERCI AUSSI DE ME RAMENER À CANNES
À CANNES? AH OUI... MAIS AUPARAVANT VOUS ME FEREZ BIEN L'HONNEUR DE VENIR VISITER MON YACHT
Copyright opera mundi
AH! LE BEAU NAVIRE!... MAIS SURTOUT NE SOYEZ PAS ROMANESQUE, CHER MONSIEUR
VOUS ÊTES L'HÔTESSE DU CHEIK EL KAZAR, AI-JE BESOIN D'EN DIRE PLUS?
ET VOICI CE QU'IL ADVINT DE BIJOU BENSON...
AH, QUE VOTRE YACHT EST JOLI. QUELLE JOIE CE SERAIT D'Y FAIRE UNE CROISIÈRE
QUI VOUS EMPÊCHERAIT DE LA FAIRE TOUT DE SUITE? JE LÈVE L'ANCRE DEMAIN MATIN
HAROUN AL RASCHID
Copyright opera mundi
RÉFLÉCHISSEZ. JE VOUS FERAI VISITER L'AFRIQUE, SES PORTS, SON DÉSERT, MON ROYAUME DU SOUDAN
C'EST BIEN TENTANT
C'EST PLUS QU'UNE TENTATION. C'EST UN DÉFI!
AH! GARE À VOUS! SACHEZ QUE JE NE RECULE JAMAIS DEVANT UN DÉFI

ET VOICI LA SUITE DE L'AVENTURE DE BIJOU BENSON!
VOTRE PROPOSITION ME PLAIT... MAIS JE NE PEUX PAS PARTIR EN AFRIQUE. JE SUIS REPORTER POUR UN JOURNAL ET ACTUELLEMENT EN MISSION
VENEZ AVEC MOI ET VOUS AUREZ D'INTERESSANTS REPORTAGES...
IL Y A UNE CERTAINE EFFERVESCENCE PARMI LES TRIBUS NOMADES. C'EST POURQUOI JE VAIS LÀ-BAS!
VOUS ME TENTEZ À NOUVEAU MAIS MON APPAREIL EST REMPLI DE CLICHÉS QUE JE DOIS ENVOYER
JE VAIS FAIRE EN SORTE QUE VOTRE JOURNAL REÇOIVE CES PHOTOS. DONNEZ-MOI VOTRE APPAREIL
AH NON! JE ME FERAIS PLUTÔT COUPER LE BRAS
ET VOICI CE QU'IL ADVINT DE BIJOU
CE TYPE ME FAIT PEUR. JE VAIS VITE PRENDRE LA DERNIÈRE PHOTO DU ROULEAU
HASSAM! VIENS ICI! TU VAS ALLER PORTER L'APPAREIL DE CETTE DAME À SON HÔTEL
ASCHID
ET MAINTENANT, DONNEZ-MOI CET APPAREIL!
NON
INUTILE D'ATTENDRE LE RETOUR D'HASSAM, ALI, LÈVE L'ANCRE
VOUS AVEZ ABUSÉ DE VOTRE FORCE ET JE VOUS MÉPRISE! JAMAIS JE NE VOUS PARDONNERAI
MON HOMME A REÇU DES INSTRUCTIONS ET VOTRE APPAREIL SERA ENVOYÉ AUX ÉTATS-UNIS À L'ADRESSE DE VOTRE JOURNAL "LA SPHÈRE"
VOULEZ-VOUS PRENDRE AVEC MOI UN PETIT SOUPER FROID AU CLAIR DE LUNE?
VOTRE SOUPER ME RESTERAIT DANS LA GORGE
COMME VOUS L'ENTENDEZ, CHÈRE ENFANT. MAIS, VOUS ÊTES JEUNE ET VOUS AUREZ BIENTÔT AUSSI FAIM QUE MOI-MÊME
NOUS VOICI ARRIVÉS DANS LA BAIE, PRINCE ET J'AI DÉJÀ REPÉRÉ À TERRE VOTRE AUTO QUI ATTEND SELON LES INSTRUCTIONS DONNÉES. FAUT-IL METTRE À L'EAU LA CHALOUPE?
OUI MAIS NE RÉVEILLEZ PAS MON INVITÉE QUI DORT DANS SA CABINE
D'OÙ PROVIENT CE BRUIT? OH, C'EST L'HÉLICOPTÈRE DE LA POLICE, PRINCE
JE N'AIME PAS BEAUCOUP CELA! JE VAIS EN CANOT JUSQU'À TUNIS. ENTRETEMPS VEILLEZ À CE QUE MA PASSAGÈRE NE SE MONTRE PAS SUR LE PONT
NOUS VOICI ARRIVÉS À TUNIS, EDMOND. POURVU QUE LA POLICE AIT DES NOUVELLES DU YACHT DISPARU
QUEL PAYS ÉTRANGE, Mr KIRBY ET DANS QUELLE AVENTURE BIJOU BENSON NOUS ENGAGE-T-ELLE?
À TUNIS ÉGALEMENT
VA D'ABORD CHEZ UN PHOTOGRAPHE ET ENSUITE AU QUARTIER INDIGÈNE
Copyright opera mundi

J'AI TOUTES LES NOUVELLES, EXCELLENCE ! LA POLICE A REÇU UN CÂBLE D'UN DÉTECTIVE AMÉRICAIN RIP KIRBY, DEMANDANT DE RECHERCHER VOTRE YACHT ET L'AMÉRICAIN VIENT MÊME D'ARRIVER AU COMMISSARIAT
NOTRE HÉLICOPTÈRE A REPÉRÉ L'HAROUN AL RASCHID DANS UNE CRIQUE À 10 Kms D'ICI. POUVONS-NOUS ENCORE VOUS ÊTRE UTILES ?
OUI. OÙ POURRAIS JE TROUVER UN CANOT ?
REFECTURE DE POLICE
Copyright opera mundi
JE VOUS PRÉVIENS QUE CE LOUEUR DE CANOTS FAIT MARCHER VOTRE PATRON
Mr. KIRBY NE REGARDE PAS À QUELQUES FRANCS QUAND IL EST SUR UNE BONNE PISTE
EN MER C'EST LE CANOT DE RIP KIRBY ET SUR TERRE L'AUTO D'EL KAZAR QUI MARCHE ÉVIDEMMENT BEAUCOUP PLUS VITE
BONJOUR ! J'AI ÉTÉ JUSQU'À TUNIS PENDANT QUE VOUS DORMIEZ ET JE VOUS AI RAPPORTÉ UN CADEAU
LE SEUL CADEAU QUE VOUS PUISSIEZ ME FAIRE EST DE FACILITER MON RETOUR VERS LA FRANCE
CELA VOUS PLAIT IL, MADEMOISELLE ?
C'EST UNE MERVEILLE ! CET APPAREIL EST IDENTIQUE AU MIEN. QUELLE CHANCE ! JE VAIS POUVOIR ME REMETTRE AU TRAVAIL
ET AVEC LE NOMBRE DE ROULEAUX QUE VOUS TROUVEREZ DANS CE PAQUET VOUS POURREZ PRENDRE EN PHOTO TOUT LE DÉSERT DEPUIS TUNIS JUSQU'À TOM BOUCTOU
C'EST CHARMANT DE VOTRE PART. VOUS ÊTES TOUT DE MÊME UN PEU FOU
MES AMIS DE TUNIS M'ONT PRÉVENU QU'UNE CERTAINE AGITATION RÉGNAIT PARMI MES TRIBUS. SEULE MA PRÉSENCE POURRA LES CALMER. QUEL REPORTAGE POUR VOUS !
VOUS ÊTES UN TERRIBLE TENTATEUR. COMMENT VOULEZ-VOUS QUE JE PARCOURE LE DÉSERT EN ROBE DU SOIR ET UN MAILLOT EMPRUNTÉ À UN MATELOT ?
Copyright opera mundi
JE VAIS VOUS CONDUIRE À TUNIS EN CANOT ET JE VOUS ACHÈTERAI L'ÉQUIPEMENT QU'IL VOUS FAUT
VOICI LE YACHT. EDMOND ET LA VEDETTE ATTEND LE LONG DE LA COQUE. POURVU QUE NOUS ARRIVIONS À TEMPS
SI LA POLICE VENAIT, FAITES SEMBLANT DE LES SATISFAIRE TOUT EN N'AVOUANT RIEN. MAIS SI C'ÉTAIT LE DÉTECTIVE N'OUBLIEZ PAS MES INSTRUCTIONS
COMPRIS
EN ROUTE !
COMME C'EST EXCITANT !
Copyright opera mundi
MENEZ VOTRE CANOT AUX ABORDS DE CETTE VEDETTE AVANT QU'ELLE NE QUITTE LE YACHT !
Copyright opera mundi
RESTEZ LÀ OÙ VOUS ÊTES ! QUELLES SONT VOS INTENTIONS ?... M'ATTAQUER ?
JE CHERCHE UNE JEUNE FEMME DU NOM DE BIJOU BENSON ELLE EST À BORD DE CE YACHT !
OH, MAIS... C'EST UNE VOIX AMÉRICAINE QUI PARLE DE BIJOU BENSON

JE M'APPELLE KIRBY, MISS BENSON ET JE SUIS DETECTIVE. JE VOUDRAIS VOUS PARLER
NE TIRE PAS, EDMOND, TU RISQUERAIS D'ATTRAPER LA FEMME
Copyright opera mundi
IL A DIT QU'IL ÉTAIT DÉTECTIVE. J'IGNORE CE QUE VOUS AVEZ FAIT, MADEMOISELLE, VOUS N'EN ÊTES PAS MOINS SOUS MA PROTECTION
DITES-MOI, POURQUOI AVEZ-VOUS FRAPPÉ CE GARÇON ? IL N'ÉTAIT PAS DANGEREUX !
MAIS JE N'AI RIEN FAIT DU TOUT, Mr. LE FOU. JE NE SUIS PAS UNE ÉCHAPPÉE DE GANG !
JE M'EXCUSE D'AVOIR ABOUTI À CE RÉSULTAT, MADEMOISELLE, MAIS IL ME SEMBLE UN PEU TARD POUR ALLER DONNER DES EXPLICATIONS. À CE MONSIEUR
IL SE PEUT QU'IL AIT ÉTÉ ENVOYÉ PAR LADY NORLEY. ELLE EST BIEN CAPABLE DE ME FAIRE POURSUIVRE À CAUSE DES PHOTOS QUE J'AI PRISES CHEZ ELLE. NE CHANGEONS RIEN À CE VOYAGE, CHEIK. J'AI L'IMPRESSION QU'IL NE SERA PAS BANAL
Copyright opera mundi
NOTRE AMI LE DÉTECTIVE A ÉTÉ SORTI DE L'EAU. IL NE SEMBLE PAS BLESSÉ
NE VOUS EN FAITES PAS POUR LUI. MES HOMMES LUI DONNERONT LES SOINS VOULUS
ET VOICI LES SOINS DONNÉS À KIRBY
OCCUPEZ-VOUS DU BATELIER, METTEZ SON MOTEUR EN PANNE ET JE ME CHARGE DES DEUX AUTRES BONS HOMMES
Copyright opera mundi
ÉLOIGNEZ-VOUS OU JE TIRE !
Copyright opera mundi
LE PATRON SERA CONTENT... NOUS ALLONS LES GARDER ICI LIGOTÉS JUSQU'À CE QUE NOUS SOYONS SÛRS DE SON DÉPART POUR LE ROYAUME D'EL KAZAR
OH ! ALI, REGARDEZ DANS LE CIEL ! L'AVION DE LA POLICE !
AH ! VOILÀ LE YACHT CHERCHÉ. IL SEMBLE Y AVOIR DU GRABUGE. DESCENDONS POUR VOIR
Copyright opera mundi


J'APERÇOIS À L'ARRIÈRE DEUX HOMMES LIGOTÉS
OUI, C'EST LE DÉTECTIVE AMÉRICAIN ET SON COMPAGNON, LE TYPE AU CHAPEAU MELON
QUE SE PASSE-T-IL ICI, COMMANDANT?
CES DEUX HOMMES SE SONT INTRODUITS DE FORCE À BORD DU YACHT DU CHEIK EL KAZAR. NOUS LES RAMENIONS À LA CÔTE POUR LES REMETTRE À LA POLICE
C'EST UN MENSONGE
Copyright opera mundi

C'EST LA VÉRITÉ MONSIEUR L'OFFICIER. LE CHEIK A JETÉ Mr. KIRBY PAR DESSUS BORD ET IL S'EST ENFUI AVEC LA FEMME SUR SON CANOT.. LES MATELOTS NOUS ONT ENSUITE LIGOTÉS
EDMOND ET MOI ÉTIONS VENUS ICI POUR VOIR MISS BENSON. NOUS L'AVONS VUE QUITTER LE YACHT EN COMPAGNIE DU CHEIK
JE SUIS TRÈS AU COURANT DU CAS DE MISS BENSON, ET NOUS SURVEILLIONS LE YACHT. DÉSIREZ-VOUS PORTER PLAINTE CONTRE CES MATELOTS, Mr. KIRBY ?
JE CROIS UTILE DE VOUS RAPPELER QUE LE CHEIK A À TUNIS DE NOMBREUX AMIS TRÈS INFLUENTS !
LAISSONS CELA ET METTONS-NOUS VITE EN ROUTE AVANT QUE LE CHEIK ET BIJOU BENSON N'AIENT PRIS TROP D'AVANCE !
COMME VOUS LE DÉSIREZ Mr. KIRBY. DONNEZ ORDRE DE DÉLIER CES MESSIEURS, COMMANDANT
Copyright opera mundi

NOUS ÉTIONS DANS UNE BIEN FÂCHEUSE SITUATION, EDMOND, NOUS AVONS EU DE LA CHANCE QUE LA POLICE SURVEILLÂT LE YACHT
OUI... MAIS QU'ALLONS-NOUS FAIRE MAINTENANT?
TU AS ENTENDU CE QUE LE COMMANDANT DU YACHT A DIT. LE CHEIK ET BIJOU VONT PARTIR POUR LE ROYAUME DE KAZAR. APRÈS CET INCIDENT ILS VONT ABRÉGER LEUR PASSAGE À TUNIS
NOUS FERIONS BIEN DE NOUS RENDRE TOUT DE SUITE À L'AÉROPORT
ENTRE TEMPS, DANS LE QUARTIER INDIGÈNE DE TUNIS
JE NE PEUX ABSOLUMENT PAS PARTIR POUR KAZAR SANS PRÉVENIR MON JOURNAL. IL FAUT QUE J'ENVOIE UN CÂBLE
C'EST ÉVIDENT. ÉCRIVEZ VOTRE MESSAGE ET JE LE FERAI IMMÉDIATEMENT PARTIR
Copyright opera mundi

VOILÀ MON TÉLÉGRAMME. JE VOUS PRIE DE BIEN VOULOIR LE FAIRE PARTIR TOUT DE SUITE. JE LEUR DIS QUE JE PARS POUR UN REPORTAGE À KAZAR
C'EST TOUT À FAIT DISCRET. ATTENDEZ-MOI, JE REVIENS DANS UN INSTANT
LES MARCHANDS SONT ARRIVÉS, EXCELLENCE. AVEC TOUT CE QUI EST NÉCESSAIRE POUR LA DAME ET ILS SONT À VOTRE DISPOSITION
Copyright opera mundi

JE ME CROIS DANS LE PALAIS DES MILLE ET UNE NUITS
CE NE SONT QUE BABIOLES ET COLIFICHETS MAIS CHOISISSEZ CE QU'IL VOUS PLAIT.
TOUT CELA EST MERVEILLEUX, MAIS JE...
N'OUBLIEZ PAS QUE VOUS ÊTES L'INVITÉE DU MONARQUE D'EL KAZAR ET BIEN QUE VOUS SOYEZ CHARMANTE DANS CE COSTUME DE MATELOT, VOUS NE POUVEZ Y VENIR AINSI VÊTUE
Copyright opera mundi

L'AVION EST PRÊT À PARTIR, EXCELLENCE.
ILS NE ME CROIRONT JAMAIS QUAND JE LEUR DIRAI CELA AU JOURNAL
Copyright opera mundi
VOUS ARRIVEZ TROP TARD!
11-24

AURIEZ-VOUS UN AVION POUR ALLER AU ROYAUME DE KAZAR
IMPOSSIBLE, MONSIEUR. UN SEUL AVION VA À KAZAR ET IL APPARTIENT AU CHEIK. IL EST DU RESTE PARTI
IL DOIT POURTANT Y AVOIR UN MOYEN DE...
OUI, IL Y A BIEN LÀ UN VIEUX COUCOU SUR LEQUEL JE NE ME RISQUERAIS PAS MAIS SON PROPRIÉTAIRE EST ASSEZ FOU POUR VOUS CONDUIRE CONTRE LA FORTE SOMME
CONDUISEZ-MOI PRÈS DE LUI
ENTRE TEMPS, À 1000 kms DE LÀ, DANS LE DÉSERT...
VOICI L'OISEAU DE FER! ENFIN NOTRE CHEIK ARRIVE
IL ÉTAIT TEMPS QU'IL REVIENNE, CAR S'IL ÉTAIT RESTÉ UN MOIS DE PLUS CHEZ LES ROUMIS D'EUROPE, IL PERDAIT TOUT SON ROYAUME
Copyright opera mundi
11-26

VOICI L'ANCIENNE CITÉ FORTIFIÉE DE KAZAR
REGARDEZ MON PEUPLE GROUILLE COMME UN NID DE FOURMIS
Copyright opera mundi
ILS S'AMASSENT EN FOULE POUR ACCUEILLIR LEUR MONARQUE, MISS BENSON. VOUS ALLEZ BIENTÔT VIVRE UNE BELLE AVENTURE
TANT MIEUX! J'AIME LES PHOTOS SENSATIONNELLES J'EN AI PRIS PENDANT DEUX GUERRES
AH! QUE TU ES JOLI, VIEUX CHAMEAU
MERCI À ALLAH DE VOUS AVOIR RAMENÉ MAÎTRE. VOS TRIBUS ALLAIENT SE RÉVOLTER
ILS SERONT SATISFAITS. JE LEUR RAMÈNE CE QU'ILS DÉSIRAIENT. CONDUIS-NOUS TOUT DE SUITE AU PALAIS
11-27

LE CHEIK EL KAZAR AVANCE SUR SON BALCON... IL VA NOUS PARLER
OH, REGARDEZ, IL Y A UNE FEMME AUPRÈS DE LUI. C'EST UNE ÉTRANGÈRE
JE ME DEMANDE POURQUOI CE PEUPLE SEMBLE MÉCONTENT. MAIS IL VA CERTAINEMENT LES RASSURER
11-28
Copyright opera mundi

SOLDATS! SAISISSEZ L'HOMME QUI VIENT DE TIRER
Copyright opera mundi
ILS ONT CHERCHÉ À VOUS ASSASSINER, N'EST-CE PAS?
OH, NON... JE CROIS QUE LA BALLE VOUS ÉTAIT DESTINÉE... ET LE MOMENT EST VENU DE VOUS DIRE POUR QUEL MOTIF JE VOUS AI AMENÉE À KAZAR
11-29

MAIS, JE SUIS VENUE À KAZAR POUR UN REPORTAGE! QUELLE AUTRE RAISON INSINUEZ VOUS ?
JE VIENS DE LA DÉVOILER EN PARLANT À MON PEUPLE, MADEMOISELLE
Copyright opera mundi
MON PEUPLE COMMENÇAIT À SE RÉVOLTER PARCE QU'IL VOULAIT UNE REINE ET UN HÉRITIER POUR LE TRÔNE. JE LEUR AI ANNONCÉ QUE VOUS ÉTIEZ LA FEMME DE MON CHOIX, LA FUTURE REINE DE KAZAR
MAIS, VOUS N'ÊTES QU'UN MISÉRABLE ! VOUS M'AVEZ TROMPÉE ET J'AI ÉTÉ ASSEZ SOTTE POUR ME LAISSER FAIRE. JE NE SERAI PAS REINE DANS VOTRE TANIÈRE À PUCES ! VOS ROCHERS FUSSENT-ILS EN DIAMANTS
EXCUSEZ-MOI, MAIS VOTRE OPINION N'A RIEN À VOIR LÀ-DEDANS
ETES-VOUS ASSEZ FOU POUR CROIRE QUE VOUS ME GARDEREZ ICI PRISONNIÈRE ? VOUS AURIEZ VITE SUR LE DOS TOUS LES FUSILIERS MARINS DES ETATS UNIS
C'EST VOUS LA PLUS FOLLE DES DEUX. AUCUN HOMME NI MESSAGE NE PEUT SORTIR DE CES MURS SANS L'AUTORISATION DU CHEIK
MAIS, POURQUOI VOTRE CHOIX S'EST-IL PORTÉ SUR MOI ?
POUR DEUX RAISONS... VOUS ÉTIEZ LA FOLLE AVENTURIÈRE QU'IL ME FALLAIT... ET AUSSI UNE JOLIE FILLE
Copyright opera mundi
Copyright opera mundi
OH, OH ! QUEL TEMPÉRAMENT ! MAIS VOTRE GESTE ME FAIT PAYER BIEN MODESTEMENT L'EXQUISE DOUCEUR DE VOS LÈVRES
AH ! TAISEZ-VOUS, TRAÎTRE ! NE CHERCHEZ PAS À M'ENJOLER APRÈS M'AVOIR DUPÉE EN M'EMMENANT DANS VOTRE SALE ROYAUME ! JE VOUS AI EN HORREUR
NE VOUS INDIGNEZ PAS À CE POINT ET VOYEZ MA SITUATION. SI VOUS REFUSEZ D'ÊTRE MA REINE, MON PEUPLE SE RÉVOLTERA ET PEUT-ÊTRE ME DÉCAPITERA !
ET ALORS ? VOTRE JOLIE TÊTE PIQUÉE EN HAUT D'UNE LANCE N'AURAIT PAS VILAIN ASPECT
J'AI DONC À VOS YEUX UN CERTAIN ATTRAIT... VOYONS, RÉFLÉCHISSEZ... NOUS NOUS MARIONS ET AUSSITÔT NOUS VOLONS VERS PARIS OU TOUT AUTRE ENDROIT QUI TENTERAIT MON ÉPOUSE ADORÉE
ASSEZ DE TOUTES CES INEPTIES... J'AI DIT...
VENEZ QUE JE VOUS EMBRASSE À NOUVEAU
N'ESSAYEZ PAS !
Copyright opera mundi
ATTENTION À VOUS, MADEMOISELLE !
OH, OH ! EST-CE VOUS LA PETITE PRINCESSE KIRZA ? CELLE QUI A FAIT MA JOIE D'UN JOUR SERAIT-ELLE DEVENUE JALOUSE ?
JE VEUX TUER CETTE SORCIÈRE ÉTRANGÈRE QUI VOUS A ENVOÛTÉ. JE VEUX QUE SON CŒUR SOIT DÉVORÉ PAR LES VAUTOURS
Copyright opera mundi

RENDEZ-MOI CE POIGNARD! JE VEUX TUER CETTE ÉTRANGÈRE
VOUS NE FEREZ RIEN DE LA SORTE, PRINCESSE KIRZA. ET VOUS ALLEZ PAYER CHER VOTRE GESTE DE TRAÎTRISE!
Copyright opera mundi
KELLAH, EMMÈNE CETTE FEMME ET FOUETTE LÀ!
ATTENDEZ, MON AMI! JE VOUDRAIS VOUS DIRE DEUX MOTS!
MAIS C'EST VOUS QU'ELLE A VOULU TUER!
QUE M'IMPORTE SES INTENTIONS! MAIS TANT QUE BIJOU BENSON SERA LÀ, VOUS NE FEREZ FOUETTER AUCUNE FEMME
RENVOYEZ CETTE GROSSE BRUTE!
TRÈS BIEN, IL SERA FAIT COMME VOUS LE DÉSIREZ. RETIRE TOI, KELLAH!
JE VOUS DOIS MON SALUT... MERCI! Ô MERCI!
CETTE SCÈNE EST TOUCHANTE, MAIS MÉFIEZ-VOUS BIJOU, ELLE CACHE PEUT-ÊTRE UN AUTRE POIGNARD
Copyright opera mundi
RELEVEZ-VOUS, KIRZA! C'EST UNIQUEMENT GRÂCE À L'INTERVENTION DE MADEMOISELLE QUE LE FOUET VOUS A ÉTÉ ÉPARGNÉ
Copyright opera mundi
VOUS ALLEZ MAINTENANT CONDUIRE MISS BENSON AU QUARTIER DES FEMMES. SON VOYAGE L'A FATIGUÉE ET ELLE A FAIM. MAIS JE VOUS PRÉVIENS QUE SI L'ON TOUCHE À UN SEUL CHEVEU DE SA TÊTE, VOUS LE PAIEREZ DE VOTRE VIE
VENEZ, MADEMOISELLE
IL FAUT COURIR MA CHANCE
À QUOI SERT CETTE PIÈCE? EST-CE UN BOUDOIR? VOICI UN JOLI TUB!
IL Y A DE L'EAU ET DU PARFUM. QUE L'ON PRÉPARE VITE UN BAIN POUR NOTRE INVITÉE
VOULEZ-VOUS PRENDRE LE LUNCH AVEC MOI?
MAIS COMMENT DONC. J'AI DU RESTE UNE FAIM DE LOUP
LA PRINCESSE S'EST ADOUCIE AVEC L'ÉTRANGÈRE, MAIS QU'IMPORTE, VA LES PRÉVENIR À LA CUISINE
Copyright opera mundi
AVANT DE NOUS RESTAURER, PRINCESSE, SAVEZ-VOUS POURQUOI LE ROI S'EST MIS DANS LA TÊTE DE ME FAIRE SA REINE? JE N'Y COMPRENDS RIEN
VOUS LE COMPRENDRIEZ SI VOUS CONNAISSIEZ LES TRIBUS QU'IL ESSAIE DE DIRIGER
LE PEUPLE VEUT UNE REINE ET UN HÉRITIER POUR LE TRÔNE ET IL EST MENÉ PAR UN CHEF REBELLE QU'ON NOMME LE FAUCON ET QUI A JURÉ DE DEVENIR LE CHEIK SI EL KAZAR NE SE MARIE PAS
Copyright opera mundi
J'ÉTAIS LA FEMME QU'IL AVAIT DÉSIGNÉE POUR CE MARIAGE. ET MAINTENANT C'EST VOUS QU'IL CHOISIT
MAIS SI VOUS M'AIDEZ À QUITTER CE PAYS, C'EST VOUS QU'IL ÉPOUSERA

VOICI LES SERVEUSES. AIMERIEZ-VOUS PRENDRE UN VERRE DE NOTRE VIN DE LA RÉGION AVANT LE LUNCH?
COMME VOUS VOUDREZ
ATTENDEZ! AVANT QUE VOUS NE BUVIEZ, J'AIMERAIS SAVOIR CE QU'IL Y A DANS VOTRE VERRE
NE BUVEZ PAS, PRINCESSE! NON! NON!
C'ÉTAIT DONC DU POISON!
OUI, IL ÉTAIT DESTINÉ À L'ÉTRANGÈRE
KELLAH, TU VAS CONDUIRE CETTE MISÉRABLE FEMME AUPRÈS D'EL KAZAR IL DÉCIDERA DE SON SORT
VOUS VOYEZ, JE N'ÉTAIS PAS LA SEULE À VOULOIR VOTRE DISPARITION! VOUS M'AVEZ SAUVÉE DE LA COLÈRE DU CHEIK ET JE SUIS DÉSORMAIS VOTRE AMIE. MAIS D'AUTRES VOUS HAÏSSENT
ET MOI QUI AVAIS CRU TOUT VOIR EN CORÉE
S'ILS ONT EMPOISONNÉ LE VIN, ILS EMPOISONNERONT AUSSI BIEN LE CONSOMMÉ...
VOUS AVEZ RAISON. VOTRE VIE EST CONSTAMMENT EN DANGER. MAIS AUCUN PLAT N'IRA À VOS LÈVRES AVANT QUE JE NE L'AIE GOÛTÉ
ENTRE TEMPS... À QUELQUE DISTANCE DE LÀ DANS LE DÉSERT
MA PAROLE! IL Y A À TERRE DES INDIVIDUS QUI NOUS TIRENT DESSUS
BIEN PIS QUE CELA! ILS NOUS ONT ATTEINTS
IL ME SEMBLE QU'UNE BALLE A PERCÉ LE RÉSERVOIR. NOUS SOMMES CONTRAINTS À L'ATTERRISSAGE
PAS DE RÉSISTANCE, ÉTRANGERS, SINON VOUS ÊTES MORTS
LIGOTEZ CES HOMMES ET HISSEZ-LES SUR DES CHAMEAUX
JE NE COMPRENDS PAS L'ARABE MAIS CE TYPE A UNE VOIX QUI NE ME RASSURE GUÈRE
JE CRAINS BIEN QU'IL NE VEUILLE NOTRE MORT
J'AIME AUTANT VOUS DIRE TOUT DE SUITE QUE JE COMPRENDS L'ANGLAIS, VOS CRAINTES SONT EN EFFET JUSTIFIÉES
Copyright opera mundi

DESCENDEZ LES PRISONNIERS ET DÉTACHEZ-LES. NOUS ALLONS CALMER NOTRE FAIM ET NOTRE SOIF
PUIS-JE CONNAÎTRE L'IDENTITÉ DE CELUI QUI ME CONDAMNE ?
MAIS, CERTAINEMENT. ON M'APPELLE LE FAUCON, J'AI ÉTÉ AUTREFOIS AU COLLÈGE D'OXFORD ET MAINTENANT, TOUT AU MOINS POUR L'INSTANT, JE SUIS UN SUJET DU CHEIK EL KAZAR
C'EST JUSTEMENT LE CHEIK QUE J'ÉTAIS VENU VOIR
VOUS LE VERREZ QUAND VOUS SEREZ DEVANT LE PELOTON D'EXÉCUTION. À MOINS QUE JE N'EN DÉCIDE AUTREMENT
Copyright opera mundi
POURQUOI AVEZ-VOUS TIRÉ SUR MON AVION?
C'EST PAR ORDRE, MON CHER KIRBY. VOUS VOYEZ QUE JE CONNAIS VOTRE NOM. LE CHEIK A ORDONNÉ À TOUS SES CHEFS DE VOUS ARRÊTER SI VOUS APPROCHIEZ D'EL KAZAR
Copyright opera mundi
ET QUEL EST L'ORDRE SUIVANT DONNÉ PAR VOTRE MAÎTRE ?
IL N'EST PAS MON MAÎTRE. LE FAUCON VOLE ET SAISIT AVEC SES SERRES QUI IL VEUT. IL SE PEUT QUE ÇA ME PLAISE DE LÂCHER MA PROIE AVANT DE LA TUER ET DE LA DÉPECER. LA PROCHAINE TEMPÊTE DE SABLE SE CHARGERA BIEN DE VOUS ENSEVELIR TOUS LES TROIS
VOUS ÊTES UN HOMME FIER, FAUCON, MAIS LE PLUS PETIT ENFANT VOUS DIRAIT QUE MON CORPS VIVANT A BIEN PLUS DE PRIX POUR VOUS QUE MON CADAVRE
MANGEONS AVEC APPÉTIT, VIEUX CAMARADE, C'EST PEUT-ÊTRE NOTRE DERNIER REPAS
JE NE PERDS PAS ESPOIR, TANT QUE Mr. KIRBY PARLE AVEC CETTE BRUTE ! AH ! Mr. KIRBY SAIT Y FAIRE
RÉSUMONS LA SITUATION, FAUCON ! VOUS ASPIREZ AU TRÔNE DE KAZAR, MAIS LE CHEIK LE GARDERA S'IL SE MARIE. OR, JE SUIS LE SEUL À POUVOIR RAMENER BIJOU BENSON À TUNIS ET VOUS ÊTES LE SEUL QUI PUISSIEZ M'AIDER
Copyright opera mundi
AH ! NE VOUS L'AVAIS-JE PAS DIT ? LES VOILÀ QUI SE SERRENT LA MAIN ! ILS ONT CONCLU UN PACTE
PROCÉDONS COMME NOUS EN AVONS CONVENU, Mr. KIRBY. VOICI NOS FUSILS ET QUANT À VOS DÉGUISEMENT...
Copyright opera mundi
OH ! EDMOND, TU ES MAGNIFIQUE ! ON TE PRENDRAIT POUR MAHOMET EN PERSONNE !
ENTRE TEMPS AU PALAIS DU CHEIK EL KAZAR
LE CHEIK EXIGE VOTRE PRÉSENCE À SES CÔTÉS Mlle BENSON
VOUS DIREZ À CET EXIGEANT QUE JE VIENDRAI QUAND CELA ME CONVIENDRA
VOUS ÊTES RAVISSANTE DANS CE COSTUME DU PAYS, MISS BENSON
MERCI, CHEIK... MAIS VOUS NE M'AVEZ PAS FAIT VENIR ICI POUR ME FAIRE DES COMPLIMENTS ?
NON, MADEMOISELLE. JE VOUS AI FAIT MANDER POUR VOUS METTRE AU COURANT DE MES DÉCISIONS SUR NOTRE MARIAGE. LA CÉRÉMONIE AURA LIEU DEMAIN À MIDI !
N'ÊTES-VOUS PAS FOU ? QUAND BIEN MÊME SERAIS-JE AMOUREUSE DE VOUS JE REFUSERAIS D'ÊTRE REINE D'UN ROYAUME OÙ JE RISQUE MA VIE À TOUT INSTANT. JE REFUSE
VOUS SAUREZ QU'AU ROYAUME D'EL KAZAR, L'HOMME NE PROPOSE PAS LE MARIAGE... IL L'IMPOSE !
Copyright opera mundi

NOUS SOMMES DONC BIEN D'ACCORD, Mr. KIRBY. J'ATTAQUERAI AVEC MES HOMMES AVANT LA CÉRÉMONIE DU MARIAGE ET ENTRETEMPS JE VOUS AURAI FAIT INTRODUIRE DANS LE PALAIS AVEC VOS DEUX AMIS
MAIS, VOUS JUREZ BIEN, FAUCON DE M'AIDER À RETROUVER MISS BENSON ?
ÉVIDEMMENT ! IL FAUT QU'ELLE SOIT HORS DU ROYAUME AVANT QU'EL KAZAR NE L'ÉPOUSE
REGARDEZ DONC CES FLAMMES DERRIÈRE NOUS
C'EST MON AVION. VOILÀ NOTRE DERNIÈRE CHANCE DE FUIR QUI DISPARAÎT
Copyright opera mundi
PSST ! Mr. KIRBY. C'EST MOI EDMOND. J'AI DEUX MOTS À VOUS DIRE
VOUS AVEZ VU QU'ILS ONT MIS LE FEU À NOTRE AVION. LE FAUCON NE VEUT-IL PAS MAINTENANT NOUS ASSASSINER ?
CELA NE M'ÉTONNERAIT PAS, EDMOND. MAIS NOUS DEVONS POURSUIVRE LE JEU. SI LE SIEN EST DOUBLE, LE NÔTRE SERA TRIPLE
Copyright opera mundi
DÈS L'AURORE... AUX PORTES DU PALAIS D'EL KAZAR
JE VIENS POUR CELA ET AUSSI POUR UNE AFFAIRE QUE JE DOIS RÉGLER
SALUT, FAUCON ! VOUS VENEZ ASSISTER AU MARIAGE DU CHEIK ET DE L'ÉTRANGÈRE ?
PLUS TARD, À L'INTÉRIEUR DU PALAIS...
VOICI BITZU... IL VOUS FERA PASSER EN FRAUDE PARMI LE PERSONNEL DES CUISINES
ENTRETEMPS, AU PALAIS
SACHEZ QU'À EL KAZAR SA PAROLE FAIT LOI. MAIS IL Y A PEUT-ÊTRE UN MOYEN D'Y ÉCHAPPER... ÉCOUTEZ-MOI
CE TYPE-LÀ PERD LA TÊTE ! IL NE PEUT TOUT DE MÊME PAS M'ÉPOUSER CONTRE MA VOLONTÉ
Copyright opera mundi
VOUS DIREZ À MON PEUPLE DE SE RASSEMBLER AUJOURD'HUI À MIDI DEVANT LE PALAIS. JE DÉSIRE LUI PRÉSENTER MON ÉPOUSE SELON LES VIEUX USAGES DE MON PAYS
ET ALORS QUAND IL SOULÈVERA LE VOILE, LE PEUPLE ET LUI-MÊME VERRONT LA FIGURE DE L'ÉPOUSE. MAIS L'ÉPOUSE NE SERA PAS VOUS, MADEMOISELLE
C'EST MOI KIRZA QUI SERAI CETTE ÉPOUSE
L'IDÉE EST BONNE. POUR VU QUE ÇA MARCHE
Copyright opera mundi
LE PEUPLE ATTEND LE CHEIK ET L'ÉTRANGÈRE MAIS NOS HOMMES SONT POSTÉS DANS TOUS LES COINS ET ILS OUVRIRONT LE FEU À NOTRE SIGNAL !
D'ACCORD. ET ILS NE VERRONT JAMAIS DE REINE SI KIRBY JOUE BIEN SON RÔLE. IL VA DE SOI QUE SI KIRBY ET LA FEMME ÉCHAPPENT VIVANTS DU PALAIS, NOUS NOUS CHARGEONS DE LES SUPPRIMER
Copyright opera mundi
PRENEZ CET ESCALIER QUI CONDUIT DIRECTEMENT AU QUARTIER DES FEMMES

LE PEUPLE ATTEND ET JE SUIS PRÊT POUR LA CÉRÉMONIE... FAITES VENIR LA MARIÉE
NOS TAILLES ET NOS TOURNURES SONT SEMBLABLES, KIRZA ET PUISQUE LE VISAGE SERA COUVERT, IL NE S'APERCEVRA DE RIEN
J'ENTENDS RÉSONNER LE GONG! IL FAUT QUE JE PARTE
BONNE CHANCE!
DANS UN ESCALIER SECRET DU PALAIS DU CHEIK...
LE QUARTIER DES FEMMES EST AU SECOND ETAGE DÉPÊCHONS-NOUS
J'ENTENDS LE GONG! LA CÉRÉMONIE DU MARIAGE VA COMMENCER
BONNE CHANCE, KIRZA, ET PENSE BIEN À TOUT CAR SI ON TE DÉCOUVRE, NOUS SOMMES CUITES TOUTES LES DEUX
NE CRAIGNEZ RIEN. CAR LA FIGURE DE LA MARIÉE N'EST JAMAIS DÉVOILÉE AVANT LA FIN DE LA CÉRÉMONIE
DANS LA SALLE DU TRÔNE
AH! VOILÀ LA FEMME QUI SERA BIENTÔT NOTRE REINE!
UNE ÉTRANGÈRE! PEUH ...
Copyright opera mundi
PLUS PERSONNE DANS LE QUARTIER DES FEMMES
TOUT LE MONDE EST AU MARIAGE! LE FAUCON A DIT QUE LA CÉRÉMONIE AVAIT LIEU DANS LA SALLE DU TRÔNE! ALLONS-Y!
Copyright opera mundi
QUE L'ÉPOUSE CHOISIE PAR ALLAH POSE SA MAIN SUR CELLE DU TOUT PUISSANT CHEIK D'EL KAZAR ...
MAIS... CE N'EST PAS LA MAIN DE BIJOU BENSON!
CETTE MAIN EST CELLE D'UN IMPOSTEUR. QUELLE EST LA FOLLE QUI A OSÉ SE MOQUER DE CETTE CÉRÉMONIE SACRÉE?
KIRZA!
OH! LA TRAÎTRESSE!
DANS UN AUTRE COIN DU PALAIS
ARRIÈRE! JE PRÉFÈRE ME TUER PLUTÔT QUE DE ME LIVRER
LÂCHEZ VITE CE POIGNARD, MISS BENSON, NOUS SOMMES DES AMÉRICAINS
Copyright opera mundi
QUI ÊTES-VOUS? OH, C'EST LE DÉTECTIVE QUI ME POURSUIVAIT À TUNIS
OUI, MISS BENSON! JE SUIS ENVOYÉ PAR VOTRE JOURNAL DE NEW-YORK POUR VOUS RETROUVER. C'EST LÀ QUE JE VOUS RAMÈNERAI SI NOUS QUITTONS CES LIEUX.
Copyright opera mundi
ALLEZ CHERCHER MA VRAIE FIANCÉE! ELLE EST CERTAINEMENT DANS LE PALAIS
PRÉPARONS-NOUS À TIRER Mr. KIRBY... QUELQU'UN VIENT

Copyright opera mundi
PASSEZ PAR ICI, CAMARADES. J'AI DES CHEVAUX ET UN GUIDE VA NOUS CONDUIRE AU TERRAIN OÙ EST POSÉ L'AVION DU CHEIK
ON A TIRÉ À L'INTÉRIEUR DU PALAIS ! QUELQUE CHOSE NE MARCHE PAS. DONNEZ LE SIGNAL ET QUE TOUS CEUX QUI SONT FIDÈLES AU FAUCON SÈMENT LA RÉVOLTE
LA RÉVOLUTION A ÉCLATÉ COMME UNE TRAÎNÉE DE POUDRE DANS LE PAYS D'EL KAZAR...
PASSEZ PAR ICI, MES AMIS. VOICI TROIS CHEVAUX ET UN GUIDE QUI VA NOUS ACCOMPAGNER JUSQU'À L'AVION DU CHEIK
JE M'EN CHARGE, EDMOND!
MAIS IL FAUT UN CHEVAL POUR LA DAME
LES PARTISANS DU FAUCON ATTAQUENT LE PALAIS
NOUS NOUS FRAIERONS UN PASSAGE À TRAVERS LEURS SABRES
ÊTES-VOUS BLESSÉ?
OH! J'AI VU PLUS DUR QUE ÇA À DUNKERQUE! POURSUIVONS NOTRE ROUTE!
LES MAUDITS ROUMIS ONT FUI AVEC LA DAME BENSON. ILS COMPTENT S'ÉCHAPPER DANS VOTRE AVION
ILS SE SONT FRAYÉ UN PASSAGE À TRAVERS LA TROUPE DU FAUCON! VITE! MON CHEVAL! JE VEUX ARRIVER AU HANGAR AVANT EUX!
LE FAUCON LUI-MÊME EST PARVENU JUSQU'À LA SALLE DU TRÔNE
DIS-MOI OÙ EST TON MAÎTRE, OU JE T'EMBROCHE !

LE FAUCON NOUS SUIT, MAIS IL EST SEUL. VA L'ARRÊTER, HASSAM!
Copyright opera mundi
J'AI GASPILLÉ MA DERNIÈRE BALLE SUR CET ESCLAVE MAIS J'AURAI LA PEAU DE KAZAR AVEC MON SABRE
1-10
IL N'A PAS D'ARME À FEU TANT MIEUX! NOUS NOUS BATTRONS SABRE CONTRE SABRE
CE MABOUL SE FIGURE QU'IL M'AURA AVEC SON SABRE! IL N'EST PAS DE FORCE
Copyright opera mundi
OH, REGARDEZ, RIP. C'EST UN DUEL À CHEVAL. QUEL DOMMAGE QUE JE N'AIE PAS MA CAMERA!
1-11
EN GARDE, FAUCON
PAS DE PAROLES INUTILES... ET BATTONS-NOUS!
Copyright opera mundi
C'EST LE FAUCON QUI SE BAT AVEC LE CHEIK EL KAZAR
VOUS AVEZ ÉTÉ DUREMENT TOUCHÉ TOUT À L'HEURE
OUI, JE CRAINS NE PAS POUVOIR... J'ESPÈRE QUE L'UN DE VOUS SAURA PILOTER
1-12
OH! Mr KIRBY... SERAIT-IL?
OUI, EDMOND, IL EST MORT!
Copyright opera mundi
LA CONCLUSION EST QUE L'AVION DU CHEIK NE NOUS EST PLUS D'AUCUN SECOURS ET C'ÉTAIT NOTRE SEULE CHANCE!
MAIS RIP, JE SAIS PILOTER! J'AI PASSÉ MON PERMIS AUX ÉTATS UNIS!
ENTRE TEMPS SUR L'AÉRODROME...
ET MAINTENANT BATARD QUI SE DIT CHEIK ESSAIE DE SAUVER TON TRÔNE DES MAINS DU FAUCON!
1-14
OH! REGARDEZ RIP! LE CHEIK ET LE FAUCON! QUEL DUEL! CES SABRES! C'EST HORRIBLE!
NE GASPILLEZ PAS VOS SYMPATHIES, BIJOU LE VAINQUEUR DE CE DUEL VOUDRA NOTRE MORT! SORTONS L'AVION!
AH! AH! COMÉDIEN! LA BONNE CHÈRE D'EUROPE A AFFAIBLI TA VUE ET RAMOLLI TES FORCES!
Copyright opera mundi
1-15

IL EST TOMBÉ ! LE CHEIK EST VAINCU !
OUI LE FAUCON VIENT VERS NOUS !
Copyright opera mundi
J'ATTENDS, CAR JE NE TIENS PAS À LE MANQUER !
TIREZ Mr KIRBY, TIREZ !
VOUS L'AVEZ MANQUÉ !
OUI ET IL VAUT MIEUX QUE JE NE GASPILLE PAS UNE AUTRE BALLE ! NOUS EN AURONS ENCORE BESOIN !
MON ÉPÉE NE PEUT RIEN CONTRE UNE ARME À FEU ! JE VAIS REVENIR KIRBY, AVEC DE MEILLEURS TIREURS QUE VOUS !
LA PORTE EST FERMÉE À CLEF, Mr KIRBY, IMPOSSIBLE D'APPROCHER L'AVION !
Copyright opera mundi
PEUT-ÊTRE FERAI-JE SAUTER LA SERRURE EN TIRANT !
ATTENDEZ ! ÉCONOMISEZ VOS BALLES, LE CHEIK DE KAZAR A PEUT-ÊTRE LA CLEF SUR LUI. SON INTENTION ÉTAIT DE FUIR !
LA CLEF ? EL KAZAR ! LA CLEF DU HANGAR ? NOUS VOUS ENMÈNERONS !
C'EST INUTILE ! MADEMOISELLE ! JE VAIS MOURIR ! JE VOUS AI CAUSÉ BIEN DU TOURMENT ! PARDONNEZ-MOI !
Copyright opera mundi
ICI, VOICI LA CLEF..
JE SUIS TRISTE, BIEN TRISTE, QUE LES ÉVÉNEMENTS AIENT TOURNÉ AINSI !
ADIEU... MA CHÉRIE
Copyright opera mundi
C'EST BIEN LA CLEF ! NOUS ALLONS SORTIR L'APPAREIL, BIJOU ! METTEZ LES MOTEURS EN ROUTE POUR QU'ILS CHAUFFENT !
VOYEZ CE NUAGE DE POUSSIÈRE ! CE DOIT ÊTRE LE FAUCON ET SES PARTISANS !
VITE ! PRENEZ LE REVOLVER ET LES CARTOUCHES DU PILOTE MORT ! IL NE S'EN SERVIRA PAS... TANDIS QUE NOUS !
LE FAUCON REVIENT AVEC QUELQUES HOMMES ! ILS SEMBLENT SÉRIEUSEMENT ARMÉS !
VITE ! ABRITONS-NOUS DERRIÈRE CES CAISSES. IL NOUS FAUDRA LES TENIR EN RESPECT JUSQU'À CE QUE LES MOTEURS DE L'AVION AIENT CHAUFFÉ !
LA FEMME FAIT TOURNER LES MOTEURS ! DÉPLOYEZ-VOUS, ET CERNONS-LES !
Copyright opera mundi

Fin de l'épisode

BD V.F.

dans la même collection :

RIP KIRBY :

La formule du docteur Hicks
La rançon de velours
Les deux mères
Le réveil du Cormoran
L'été du mensonge
La valise aux dollars

STEVE CANYON

LA FAMILLE ILLICO

JEFF HAWKE :

La comète de Moore
Le jour où la lune faillit exploser
Chacondar
Les vents de Mars
Un corps étranger

MANDRAKE :

Le gouffre de l'Atlandide
Le monde fantastique

ALLEY OOP

éditions jacques glénat

Imprimé en France

isbn : 2.7234 - 0197.9

imprimerie chirat 42540 saint-just